SONY

3-062-326-**11** (1)

Video Cassette Recorder

Manual de instrucciones

La función SmartFile de este modelo cumple los requisitos de EU, EFTA, y Europa Central y Oriental

CE 0499

VHS
PAL NTSC 4.43

Hi-Fi

SHOWVIEW DELUXE

SLV-SF990D/E

©2000 Sony Corporation

Papel sin cloro

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

El cable de alimentación debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Precauciones

Seguridad

- Esta unidad funciona con 220 – 240 V CA, 50 Hz. Compruebe si la tensión de alimentación de la unidad es idéntica a la de su red local.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto, desenchúfela, y haga que sea revisada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- La unidad no estará desconectada de la red mientras esté enchufada a una toma de la misma, aunque la apague.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de red. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.

Instalación

- Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal solamente.
- Mantenga la unidad y los videocasetes alejados de equipos con imanes intensos, tales como hornos microondas o altavoces grandes.
- No coloque ningún objeto pesado sobre la videograbadora.
- Si traslada directamente la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videograbadora y dañe los cabezales de vídeo y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez o la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere aproximadamente una hora antes de utilizarla.

Precaución

Los programas de televisión, las películas, las videocintas y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de este material puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videograbadora con una transmisión de televisión por cable puede requerir la autorización del transmisor de televisión por cable y/o propietario de los programas.

Sistemas de color compatibles

Esta videograbadora está diseñada para grabar con el sistema de color PAL (B/G) y para reproducir con los sistemas de color PAL (B/G) y NTSC 4.43. No puede garantizarse la grabación de fuentes de vídeo basadas en otros sistemas de color.

SHOWVIEW es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

SmartFile es una marca registrada de Sony Corporation.

Tabla de contenido

Primeros pasos

4 Paso 1 : Desembalaje
5 Paso 2 : Mando a distancia
11 Paso 3 : Conexión de la vídeograbadora
18 Paso 4 : Sintonización del TV a la vídeograbadora
21 Paso 5 : Ajuste de la vídeograbadora con la función de ajuste automático
23 Paso 6 : Ajuste del reloj
27 Paso 7 : Ajuste del Set-Top Box
34 Selección del idioma
35 Preselección de canales
38 Ajuste/cambio de los nombres de la cadena
40 Cambio/desactivación de posiciones de programa
44 Ajuste del descodificador de PAY-TV/Canal Plus

Operaciones básicas

49 Reproducción de cintas
52 Grabación de programas de TV
56 Grabación de programas de TV con el sistema ShowView
61 Ajuste manual del temporizador

Operaciones adicionales

64 Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
66 Ajuste del espacio de tiempo de la grabación
67 Grabación sincronizada
69 Comprobación/modificación/ cancelación de los ajustes del temporizador
71 Grabación de programas estéreo y bilingües
73 Búsqueda con la función de índice
74 Ajuste de la imagen
76 Cambio de las opciones del menú

Edición

79 Conexión a una vídeograbadora o sistema estéreo
81 Edición básica
82 Copia de audio

Función SmartFile

84 Acerca de la función SmartFile
86 Grabación con la función SmartFile
91 Selección y reproducción de un programa
92 Verificación del contenido de una cinta
94 Etiquetado de un programa grabado y de una cinta
102 Registro de contenido de una cinta grabada en la etiqueta de SmartFile
104 Protección de un programa grabado
106 Borrado de datos de un programa no deseado

Información adicional

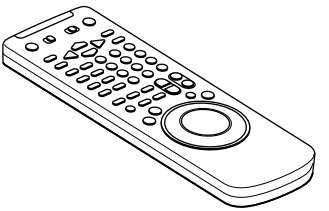
108 Solución de problemas
114 Especificaciones
115 Índice de componentes y controles
120 Organigrama

Contraportada
Índice

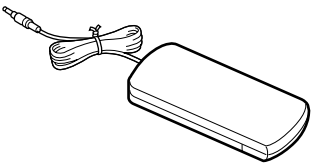
Paso 1 :Desembalaje

Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios con la vídeograbadora :

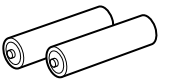
- Mando a distancia



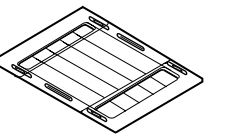
- Controlador Set-Top Box



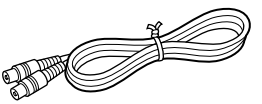
- Pilas tipo R6 (tamaño AA)



- Etiquetas SmartFile



- Cable de antena



Comprobación del modelo

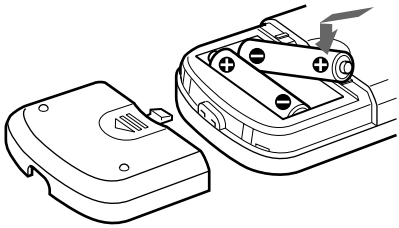
Las instrucciones de este manual se aplican a los dos modelos: SLV-SF990E y SF990D. Compruebe el modelo de su unidad en el panel posterior de la vídeograbadora. El modelo que aparece en las ilustraciones es el SLV-SF990D. Las diferencias en el manejo de los distintos modelos se señalan claramente en el texto, por ejemplo, “SLV-SF990E solamente”.

Paso 2 :Mando a distancia

Inserción de las pilas

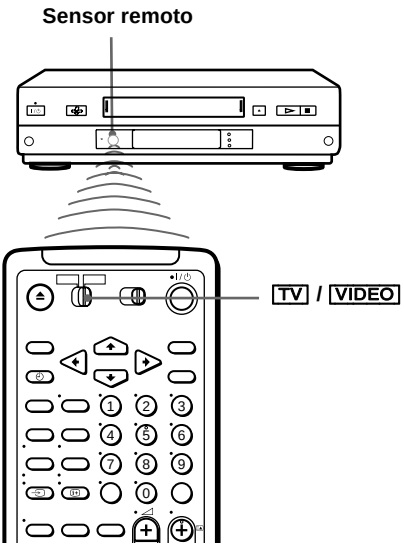
Introduzca dos pilas R6 (tamaño AA) haciendo coincidir las polaridades + y – con las marcas situadas en el interior del compartimiento de las pilas.

Inserte el extremo negativo (–) primero, y empuje hacia dentro y abajo hasta que el extremo positivo (+) se introduzca con un chasquido.



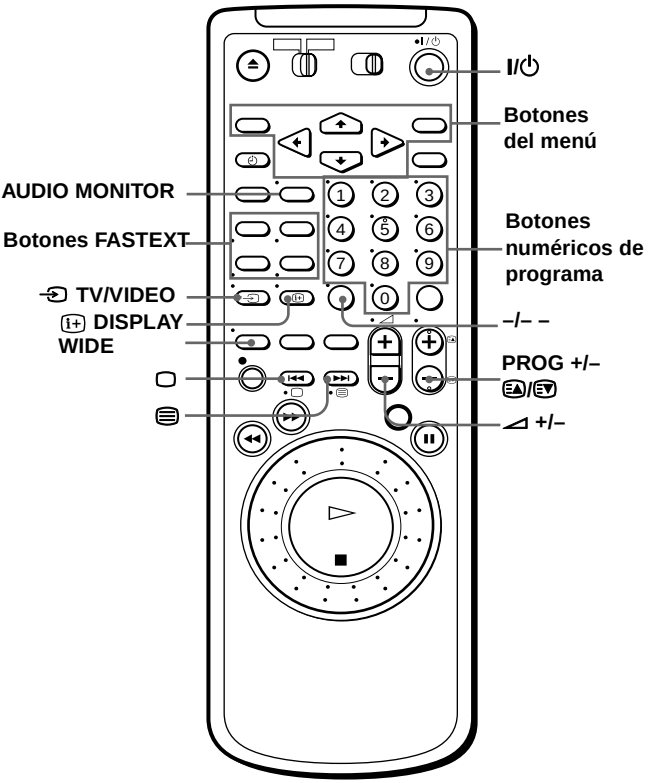
Uso del mando a distancia

El mando a distancia puede emplearse para controlar tanto la vídeograbadora como un televisor Sony. Los botones del mando a distancia marcados con un punto (•) pueden utilizarse para controlar el televisor Sony. Si el televisor no tiene el símbolo R al lado del sensor remoto, el televisor no podrá ser controlado por este mando a distancia.



Para emplear	Ajuste TV / VIDEO en
la vídeograbadora	en VIDEO y oriente el mando a distancia hacia la vídeograbadora
un TV de Sony	en TV y oriente el mando a distancia hacia el televisor

continuación



Botones de control del televisor

Si desea	Pulse
Activar el televisor en el modo de espera	I/⏻
Seleccionar una fuente de entrada del televisor ya sea de la antena ya sea de la entrada de línea	TV/VIDEO
Seleccionar la posición del programa del TV	Botones numéricos de programa, –/– –, PROG +/–
Ajustar el volumen del TV	+/–
Cambiar al modo de TV (sin teletexto)	(TV)
Cambiar al modo de teletexto	(Teletext)
Seleccionar el sonido	AUDIO MONITOR
Utilizar el FASTEXT	Botones FASTEXT

Si desea	Pulse
Recuperar indicaciones de pantalla	DISPLAY
Cambiar la página de teletexto	/
Emplear las opciones de menú del TV	Botones del menú
Conmutar al/desde el modo panorámico de un TV Sony de pantalla panorámica. (Para obtener información sobre televisores de pantalla panorámica de otros fabricantes, consulte “Control de otros televisores con el mando a distancia”.)	WIDE

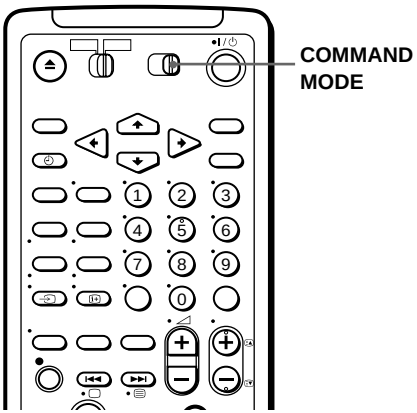
Notas

- En condiciones de uso normales, la duración de las pilas oscila entre tres y seis meses aproximadamente.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, es conveniente retirar las pilas a fin de evitar posibles daños ocasionados por fugas.
- No utilice pilas nuevas simultáneamente con otras ya usadas.
- No emplee pilas de tipos diferentes.
- Algunas teclas es posible que no trabajen con ciertos televisores Sony.

Ajuste del interruptor COMMAND MODE

Para controlar la vídeograbadora Sony con este mando a distancia, ajuste el interruptor COMMAND MODE de dicho mando en la misma posición que el de la vídeograbadora. Normalmente, ajústelo en VTR3. Cambie la posición como se muestra a continuación para controlar otras vídeograbadoras Sony:

VTR1 : Para vídeograbadoras Sony de formato Betamax
VTR2 : Para vídeograbadoras Sony de formato 8 mm
VTR3 : Para vídeograbadoras Sony de formato VHS



continuación

Control de otros televisores con el mando a distancia

El mando a distancia está preprogramado para controlar televisores que no sean Sony. Si su TV aparece en la siguiente tabla, ajuste el código adecuado del fabricante.

1 Ajuste TV/VIDEO situado en la parte superior del mando a distancia en TV.

2 Introduzca el código o códigos del TV con los botones numéricos de programa mientras mantiene pulsado **I**/⏻. A continuación, suelte **I**/⏻.

A partir de este momento, es posible emplear los siguientes botones de TV para controlar éste:

I/⏻, TV/VIDEO, botones numéricos de programa, –/– – (dígitos de diez), PROG +/–,
+/–, ▭ (TV), ☰ (Teletext), botones FASTEXT, WIDE*, MENU*, CURSOR ↑*/↓*/←*/→*, y OK*.

* Es posible que estos botones no funcionen con todos los televisores.

Consejo

- Si ajusta correctamente el código del TV mientras éste se encuentra activado, el TV se apaga automáticamente.

Códigos de televisores que pueden controlarse

Si se enumera más de un código, introdúzcalos uno por uno hasta encontrar el adecuado para su TV.

Para visualizar el modo panorámico, consulte las notas que aparecen a continuación de esta tabla para obtener información sobre los códigos aplicables.

Fabricante	Códigos
Sony	01[*1], 02, 03, 04, 05
Aiwa	32
Akai	68
Blaupunkt	10, 21
Brionvega	40
C.G.M	09
Colonad	03
Dual	44
Emerson	03, 04
Fenner	30, 31
Ferguson	52
Goldstar	03, 04, 17
Grundig	10[*1], 11[*1]
Hitachi	24
Hyper	31
Inno-Hit	41
Irradio	20
ITT	15, 16, 69[*3]
JVC	33
Loewe	45
Mitsubishi	27[*1], 28[*1], 50[*1], 51[*1]
Mivar	09
NEC	66

Fabricante	Códigos
Nokia	15, 16, 69[*3]
Nordmende	35, 42
Orion	47, 48
Panasonic	17[*1], 49
Philips	06[*1], 07[*1], 08[*1]
Phonola	18, 19
Pioneer	26
Saba	12, 13
Samsung	22, 23
Sanyo	25
Schneider	46
Seleco	14
Sharp	29
Siemens	39
Sinudyne	37
TEAC	67
Telefunken	36
Thomson	43[*2]
Toshiba	38
White Westinghouse	34

[1] Pulse WIDE para visualizar el modo de imagen panorámica deseado.

[*2] Pulse WIDE y, a continuación, ◿ +/– para seleccionar el modo de imagen panorámica que desee.

[*3] Pulse WIDE. El menú aparece en la pantalla del TV. A continuación, pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para seleccionar la imagen panorámica que desee, y pulse OK.

continuación

Notas

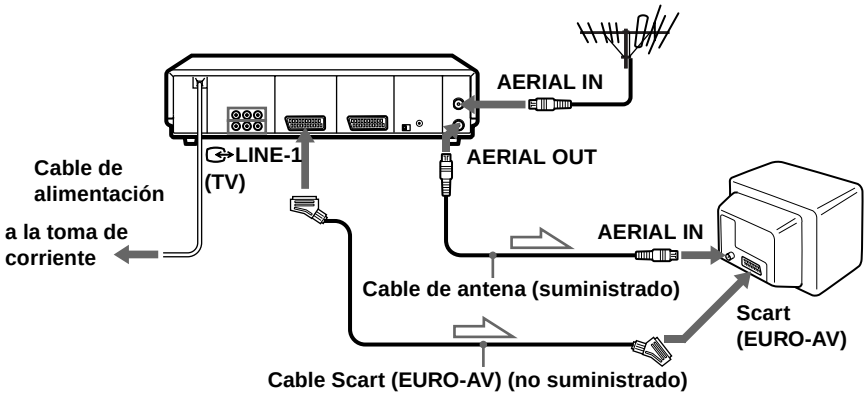
- Si el TV utiliza un sistema de control remoto diferente al programado para utilizar la vídeograbadora, no es posible controlar el TV con el mando a distancia.
- Si introduce un nuevo código, el introducido anteriormente se borrará.
- Si se quitan las pilas del mando a distancia durante más de algunos minutos, el código puede reajustarse a 01 (Sony). En este caso, vuelva a ajustar el código adecuado.

Paso 3 :Conexión de la vídeograbadora

Es recomendable conectar su vídeograbadora con el TV por medio de un cable Scart (EURO-AV). Será igualmente necesario conectar ambos aparatos con un cable de antena.
El uso del cable Scart (EURO-AV) no solo mejorará la cualidad de la imagen y del sonido de la vídeograbadora sino también faciliterá su ajuste.

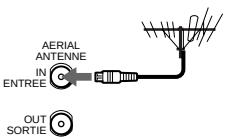
- Conexión al TV solamente con el cable de antena, consulte la página 14.
- Conexión al TV y al Set-Top Box, consulte la página 15.
- Conexión al TV y al descodificador, consulte la página 44.

Conexión del TV con un conector Scart (EURO-AV)

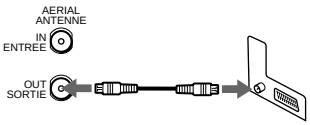


: Flujo de señales

1 Desconecte el cable de antena del TV y conéctelo a AERIAL IN en el panel posterior de la vídeograbadora.



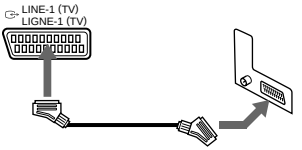
2 Conecte el terminal AERIAL OUT de la vídeograbadora y la entrada de antena del TV; para ello, utilice el cable de antena suministrado.



continuación

3 Conecte el conector LINE-1 (TV) de la vídeograbadora y el conector Scart (EURO-AV) del TV con el cable Scart opcional.

Mediante esta conexión se mejora la calidad de imagen y sonido. Siempre que desee ver la imagen de la vídeograbadora, pulse ⇦ TV/VIDEO para visualizar el indicador VIDEO en el visor.



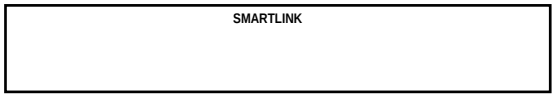
4 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Ahora es posible sintonizar el TV con la vídeograbadora (consulte la página 18).

Notas

- Si el TV está conectado al conector LINE-1 (TV), es recomendable ajustar el canal RF en OFF (consulte la página 20). En la posición OFF, el conector AERIAL OUT sólo da la salida a la señal de la antena.
- Para la correcta conexión, del SmartLink, referirse, por favor, al manual de instrucciones del TV.

Acerca de las características SMARTLINK



Si el TV conectado es compatible con la función SMARTLINK, NexTView Link, MEGALOGIC[*1], EASYLINK/CinemaLink[*2], Q-Link[*3] o T-V LINK[*4], es posible utilizar la función SMARTLINK después de finalizar los pasos que aparecen en la página anterior (el indicador SMARTLINK aparece en el visor de la vídeograbadora al encender el TV). Es posible disfrutar de las siguientes características SMARTLINK.

- Transmisión programada
  Es posible transmitir a esta vídeograbadora los datos programados del sintonizador de TV y sintonizar la vídeograbadora en Ajuste Automático en función de dichos datos. De esta forma se simplifica notablemente dicho procedimiento. Procúrese que no se desconecten los cables ni se salga de la función durante el procedimiento. Consulte “Ajuste de la vídeograbadora con la función de ajuste automático” en la página 21.
- Grabación directa del TV
  Es posible grabar con facilidad las imágenes del TV (además de las cintas que se reproducen en esta vídeograbadora). Para obtener más información, consulte “Grabación de las imágenes del TV (Grabación directa del TV)” en la página 55.
- Reproducción con una sola pulsación
  Con esta función, es posible iniciar la reproducción automáticamente sin necesidad de encender el TV. Para obtener más información, consulte “Inicio automático de la reproducción con un solo botón (Reproducción con una sola pulsación)” en la página 51.
- Menú con una sola pulsación
  Es posible encender la vídeograbadora y el TV, ajustar éste en el canal de vídeo y mostrar la indicación en la pantalla de la vídeograbadora automáticamente con el botón MENU del mando a distancia.
- Temporizador con una sola pulsación
  Es posible encender la vídeograbadora y el TV, ajustar éste en el canal de vídeo y mostrar el menú de grabación temporizada (el menú METODO TIMER, el menú TEMPORIZADOR o el menú SHOWVIEW) automáticamente pulsando ⏲ TIMER en el mando a distancia. Puede ajustar cualquier menú de grabación temporizada que se visualiza utilizando OPCIONES TEMPOR en el menú OTRAS OPCIONES (consulte la página 78).
- Desactivación automática
  Si no se utiliza la vídeograbadora durante 1 minuto una vez apagado el TV, es posible hacer que dicha vídeograbadora se apague automáticamente.
- NexTView Download
  Es posible ajustar fácilmente una grabación con temporizador mediante la función NexTView Download de su televisor. Consulte el manual de instrucciones de su televisor.

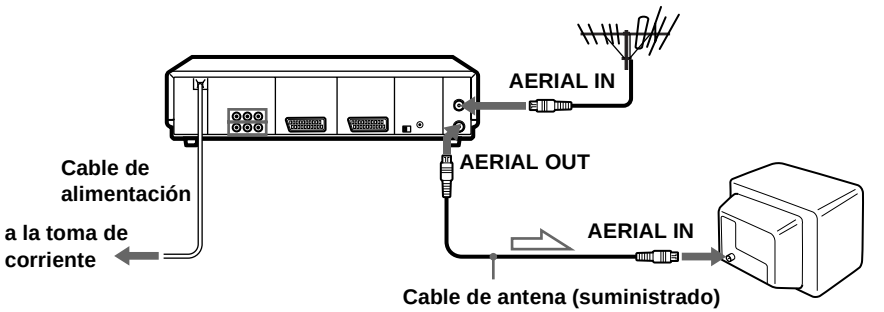
[*1] “MEGALOGIC” es una marca comercial registrada de Grundig Corporation.
[*2] “EASYLINK/CinemaLink” es una marca comercial de Philips Corporation.
[*3] “Q-Link” es una marca comercial de Panasonic Corporation.
[*4] ““T-V LINK” es una marca comercial de JVC Corporation.

Nota

- No todos los TV responden a las funciones arriba indicadas.

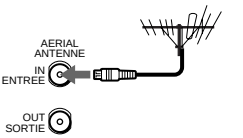
continuación

Conexión al TV solamente con el cable de antena

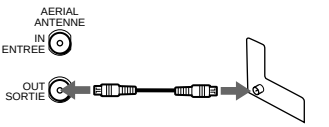


: **Flujo de señales**

1 Desconecte el cable de antena del TV y conéctelo a AERIAL IN en el panel posterior de la vídeograbadora.



2 Conecte el terminal AERIAL OUT de la vídeograbadora y la entrada de antena del TV; para ello, utilice el cable de antena suministrado.



3 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

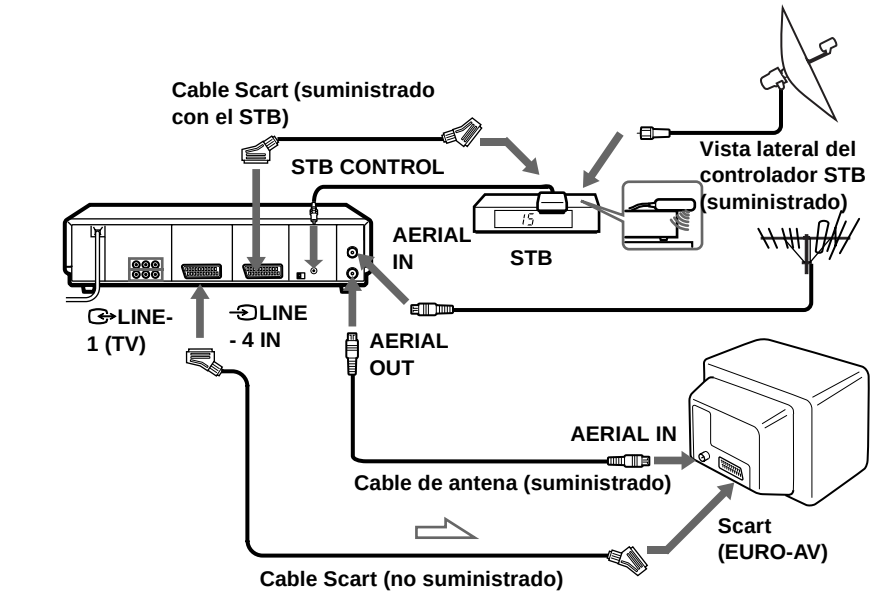
Ahora es posible sintonizar el TV con la vídeograbadora (consulte la página 18).

Conexión al TV y al Set-Top Box (STB)

Si no se utiliza un STB, pase a la página 18.

Si el STB dispone de un conector Scart (EURO-AV)

La ilustración siguiente muestra un ejemplo de conexión del STB a la LINE-4 IN. En este caso, ajuste CONEXIÓN STB en LINEA-4 (consulte la página 27).



Con la función Línea pasiva, es posible ver programas a través del STB conectado a esta vídeograbadora en el TV, incluso cuando la vídeograbadora se encuentra apagada. Al activar el STB, esta vídeograbadora envía la señal de dicho STB automáticamente al TV sin encenderse.

1 Ajuste DECODIFI./LINEA-4 en LINEA-4 en el menú OTRAS OPCIONES.

2 Ajuste AHORRO ENERGÍA en NO en el menú OTRAS OPCIONES.

3 Apague la vídeograbadora.

Para ver un programa por satélite, encienda el sintonizador de satélites y el TV.

Para obtener más información, consulte la página 27.

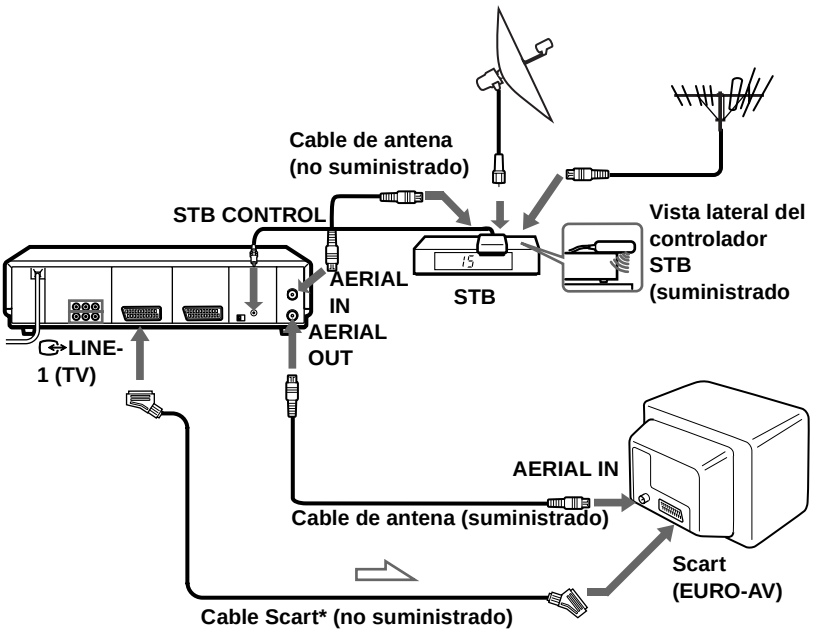
Nota

- No es posible ver programas por STB en el TV mientras graba, a menos que grabe un programa por STB.

continuación

Si el STB no dispone de un conector Scart (EURO-AV)

Ajuste la CONEXIÓN STB en RF (consulte la página 27).



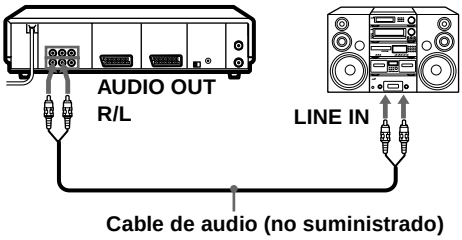
: Flujo de señales

* Si el TV no dispone de un conector Scart (EURO-AV), no es necesario conectar el cable Scart a la vídeograbadora.

Conexión adicional

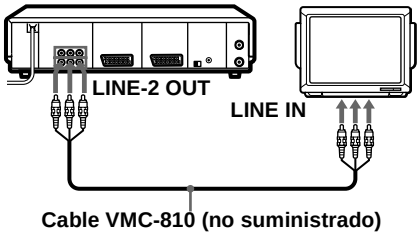
A un sistema estéreo

Es posible mejorar la calidad de sonido mediante la conexión de un sistema estéreo a las tomas AUDIO OUT R/L como se muestra a la derecha.



A un TV que disponga de tomas de tipo fonográfico de entrada de audio/vídeo (sólo si no conecta la videograbadora y el TV con un conector Scart)

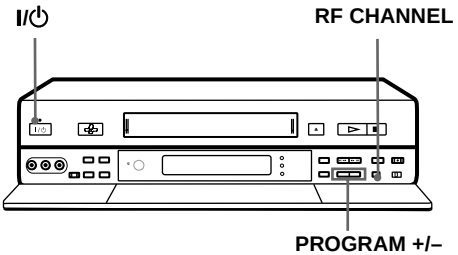
Mediante esta conexión adicional se mejora la calidad de imagen y de sonido. Conecte el TV tal como se muestra a la derecha; para ello, utilice un cable de conexión disponible en las tiendas, como el VMC-810 de Sony. Si el TV dispone sólo de una toma de entrada de audio, emplee un cable de conexión como el VMC-910MS de Sony.



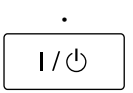
Paso 4 : Sintonización del TV a la vídeograbadora

Si ha conectado la vídeograbadora al TV con el cable Scart, pase a la página 20.

Si ha conectado la vídeograbadora al TV solamente con el cable de antena



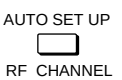
1



Encienda el TV y pulse I/⏻ (encendido/espera) para encender la vídeograbadora.

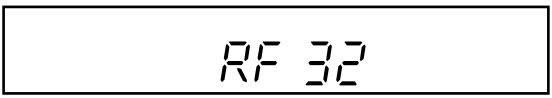
Bascule el panel abatible.

2



Pulse brevemente RF CHANNEL en la vídeograbadora.

El canal RF (Radio Frequency) predefinido en fábrica aparece en el visor.

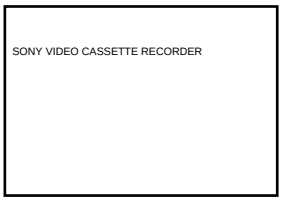


3

Seleccione una posición de programa no utilizada para visualizar la imagen trasmitida por la vídeograbadora (por ejemplo, posición de programa "0").

Al terminar del proceso de sintonización, esta posición de programa se denominará canal de vídeo (para visualizar la vídeograbadora en la pantalla del TV.

4 Sintonice la posición de programa seleccionada (por ejemplo, posición de programa "0") de forma que la imagen de la derecha aparezca claramente en le pantalla del TV (el fondo debe ser verde).



Para obtener más instrucciones sobre la sintonización de programa, consulte el manual del TV.

Si la imagen no es nítida, consulte “Para obtener una imagen nítida desde la vídeograbadora” a continuación.

5 AUTO SET UP / RF CHANNEL

Pulse RF CHANNEL.

Desde este momento, el TV está sintonizado con la vídeograbadora. De ahora en adelante, siempre que desee reproducir una cinta, ajuste el TV en el canal de vídeo (por ejemplo, posición de programa "0").

Para comprobar que la sintonización del televisor es la apropiada

Ajuste el TV en el canal de vídeo (por ejemplo, posición de programa "0") y pulse PROGRAM +/– en la vídeograbadora. Si la pantalla del TV cambia a un programa diferente cada vez que pulse PROGRAM +/–, la sintonización del TV es correcta.

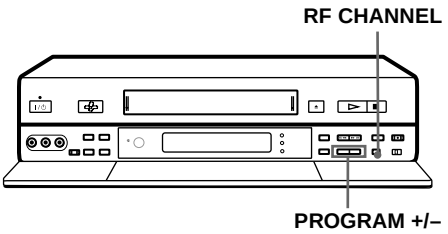
Para obtener una imagen nítida desde la vídeograbadora

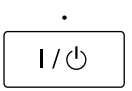
Si la imagen no aparece con nitidez en el anterior paso 4, pulse PROGRAM +/– en dicho paso para que aparezca otro canal RF. A continuación, sintonice en el TV el nuevo canal RF hasta que la imagen sea nítida.

continued

Si ha conectado la vídeograbadora al TV con ambos cables Scart (EURO-AV) y cable de antena)

Para evitar interferencias con emisiones existentes, es recomendable ajustar el canal RF en la posición OFF.



1 

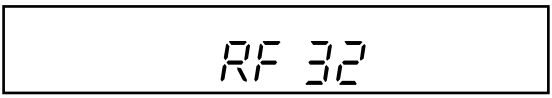
Encienda el TV y pulse I/⏻ (encendido/espera) para encender la vídeograbadora.

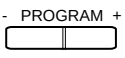
Bascule el panel abatible.

2

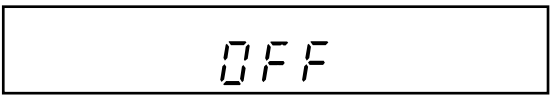
Pulse brevemente RF CHANNEL en la vídeograbadora.

El canal RF (Radio Frequency) predefinido en fábrica aparece en el visor.

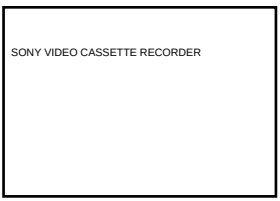


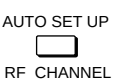
3 

Pulse PROGRAM +/- hasta que la indicación OFF aparezca en el visor. El canal está entonces desactivado.



La imagen abajo aparece claramente en la pantalla del TV (el fondo debe ser verde).



4 

Pulse de nuevo RF CHANNEL.
Ahora, es posible ajustar la vídeograbadora con la función de Ajuste Automático (consulte la página 21).

Nota

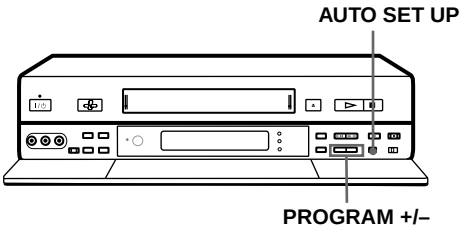
- Si no aparece la pantalla verde durante el paso 3 , seleccione la fuente "AV/EXTERNAL" de su TV (consultar el manual de instrucciones del TV).

Paso 5 : Ajuste de la vídeograbadora con la función de ajuste automático

Antes de utilizar la vídeograbadora por primera vez, ajústela con la función Ajuste automático, con ella es posible adaptar el idioma de las indicaciones de pantalla, los canales de TV, los canales de guía del sistema Show View y el reloj de la vídeograbadora.

Antes comenzar ...

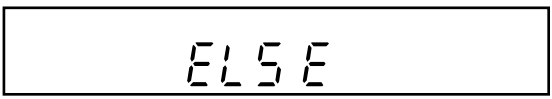
- Encienda el Set-Top Box sólo si está conectado a la vídeograbadora por medio del cable de antena y no por el cable Scart.



1 AUTO SET UP / RF CHANNEL

Mantenga pulsado AUTO SET UP en la vídeograbadora durante más de tres segundos.

La vídeograbadora se encenderá de manera automática y parecerá en el visor la sigla del país.



2 - PROGRAM + / TRACKING

Pulse PROGRAM +/– para resaltar la sigla de su país.

Para algunos países es posible elegir entre varios idiomas.

Las siglas de los países e idiomas son las siguientes :

continuación

Sigla	País	Idioma
A	Austria	Alemán
B-D	Bélgica	Alemán
B-F	Bélgica	Francés
B-N	Bélgica	Holandés
CH-D	Suiza	Alemán
CH-F	Suiza	Francés
CH-I	Suiza	Italiano
D	Alemania	Alemán
DK	Dinamarca	Danés/Noruego
E	España	Español

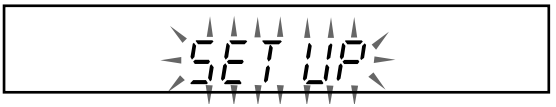
Sigla	País	Idioma
GR	Grecia	Griego
I	Italia	Italiano
L-D	Luxemburgo	Alemán
L-F	Luxemburgo	Francés
N	Noruega	Danés/Noruego
NL	Países Bajos	Holandés
P	Portugal	Portugués
S	Suecia	Sueco
SF	Finlandia	Finés
ELSE	Otros países	Inglés

Si su país no aparece en la lista, seleccione ELSE.

3 AUTO SET UP / RF CHANNEL

Pulse AUTO SET UP.

La vídeograbadora empezará a buscar todos los canales que se pueden recibir y los presintonizará en el orden apropiado para su zona.



Si utiliza la conexión SMARTLINK, se inicia la función de transmisión programada y el indicador SMARTLINK parpadea en el visor durante la transmisión.

Una vez finalizada la búsqueda o transmisión, aparece la hora actual en el visor para cualquier cadena que transmita una señal horaria.

Para cancelar la opción de Ajuste automático

Pulse AUTO SET UP.

Consejo

- Si desea cambiar el idioma para la visualización en pantalla en lugar del predeterminado en la función de Ajuste automático, consulte la página 34.

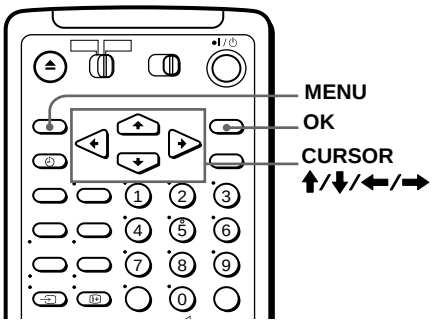
Notas

- No cancele la función de Ajuste automático durante el paso 3. Si lo hace, repita el ajuste automático desde el principio.
- Cada vez que se utiliza la función de Ajuste automático, algunos ajustes (ShowView, timer, etc...) se borrarán. En este caso, será necesario ajustarlos de nuevo.

Paso 6 : Ajuste del reloj

Es necesario ajustar la hora y la fecha en la vídeograbadora para utilizar correctamente las funciones de grabación con temporizador. Si el reloj de la vídeograbadora no fue ajustado con la función de ajuste automático, tendrá que ajustarlo manualmente.

La función de ajuste automático del reloj funciona sólo si hay una cadena en la zona que transmita una señal horaria. Si la función de Ajuste automático no ha ajustado correctamente el reloj para la zona local, pruebe otra cadena para realizar el ajuste automático del reloj.

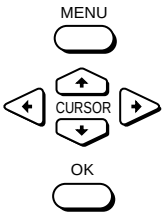


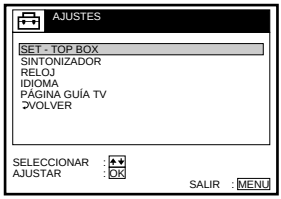
Ajuste manual del reloj

Antes de comenzar…

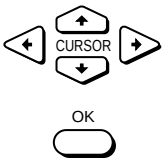
- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.

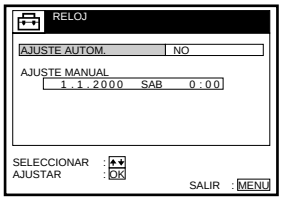
1 Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.





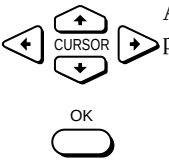
2 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar RELOJ y pulse OK.

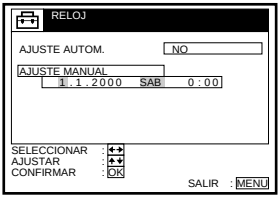




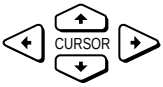
continuación

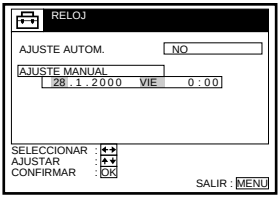
3 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTE MANUAL, a continuación pulse OK.



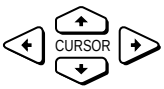


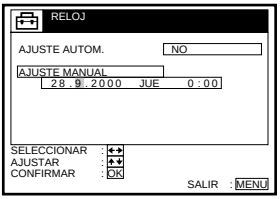
4 Pulse CURSOR ↑/↓ para ajustar la fecha.





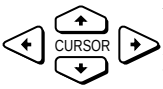
5 Pulse CURSOR → para resaltar el mes y ajústelo mediante CURSOR ↑/↓.

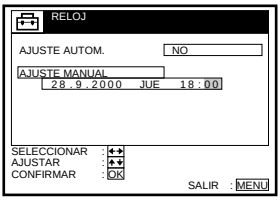




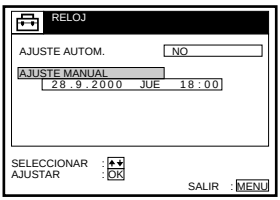
6 Ajuste el año, la hora y los minutos secuencialmente. Emplee CURSOR → para resaltar el elemento que va a ajustarse y CURSOR ↑/↓ para seleccionar los dígitos.

El día de la semana se ajusta automáticamente.





7 Pulse OK para confirmar el ajuste y poner el reloj en funcionamiento.



8 Pulse MENU para salir del menú.

Consejo

- Para cambiar los dígitos durante el ajuste, pulse CURSOR ← para retroceder al elemento que desea cambiar y seleccione los dígitos mediante CURSOR ↑/↓.

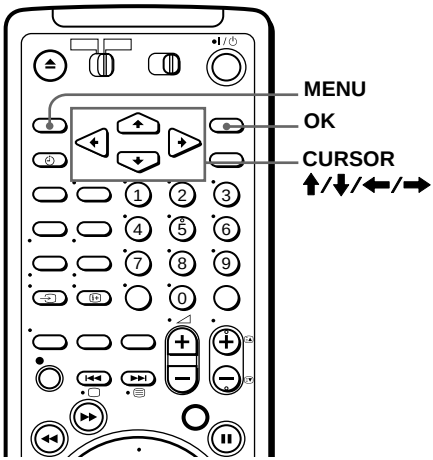
Nota

- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Cambio de cadena para la función de ajuste automático del reloj

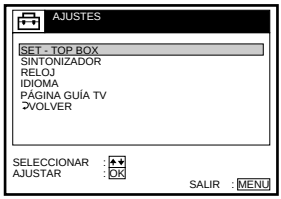
Antes de comenzar…

- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.



1 MENU, CURSOR, OK

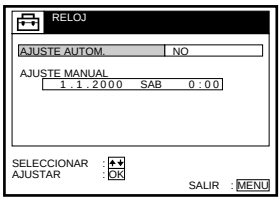
Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.



2 CURSOR, OK

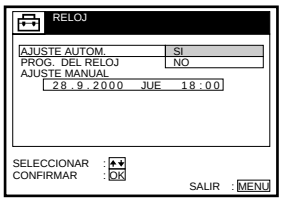
Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar RELOJ y pulse OK.

Se resalta AJUSTE AUTOM.

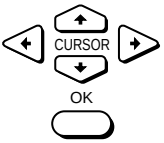


3 OK

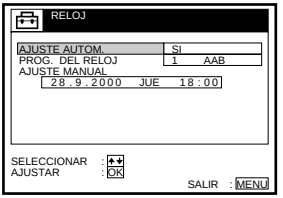
Pulse OK.

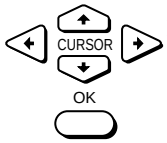


continuación

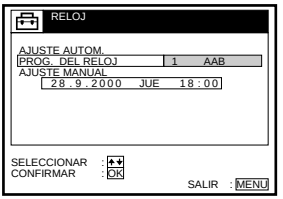
4 

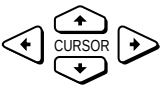
Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar SÍ y pulse OK.



5 

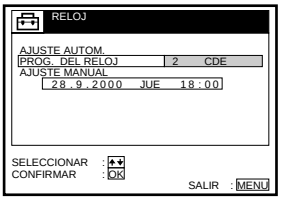
Pulse CURSOR ↓ para resaltar PROG DEL RELOJ y, a continuación, pulse OK.



6 

Pulse CURSOR ↑/↓ hasta que aparezca la posición del programa de la cadena que transmite la señal horaria.

Si la vídeograbadora no recibe señales horarias de ninguna cadena, la opción AJUSTE AUTOM. volverá a NO automáticamente.



7

Pulse MENU para salir del menú.

Consejos

- Para cambiar los dígitos durante el ajuste, pulse CURSOR ← para retroceder al elemento que desea cambiar y seleccione los dígitos mediante CURSOR ↑/↓.
- Si ajusta AJUSTE AUTOM. en la posición SÍ, la función de ajuste automático del reloj se activa siempre que apague la vídeograbadora. La hora se ajusta automáticamente mediante la señal horaria transmitida por la cadena cuyo número de programa aparece en pantalla en la línea “PROG DEL RELOJ”.
  Si la función de ajuste automático del reloj no es necesaria, resalte NO.

Nota

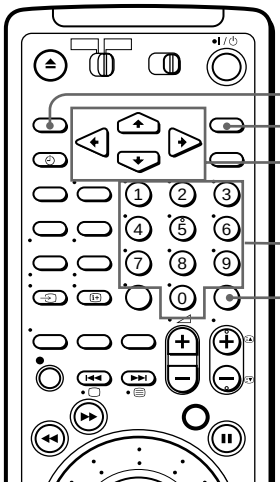
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Paso 7 : Ajuste del Set-Top Box

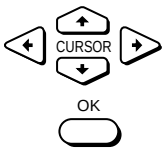
Si no se conecta un Set-Top Box (STB), omita este paso.

Antes de comenzar…

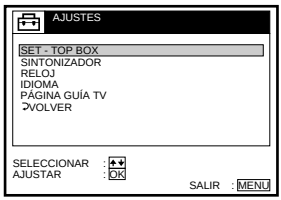
- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.
- Conecte el controlador de STB, quite la protección adhesiva del controlador de STB y colóquela en la parte superior del STB, cerca del receptor infrarrojo, para que sobresalga sobre el panel frontal del STB (consulte la página 15).



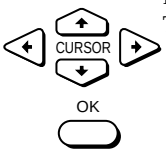
1 MENU



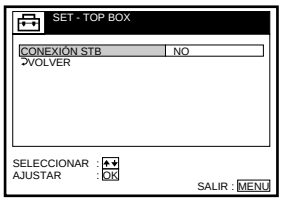
Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.



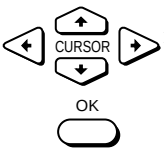
2



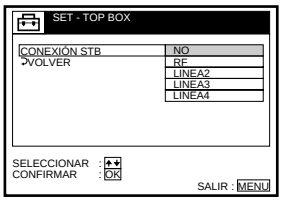
Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar SET - TOP BOX y, a continuación, pulse OK.



3

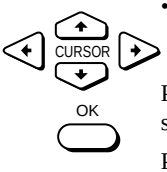


Pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para resaltar CONEXIÓN STB. y pulse OK.



continuación

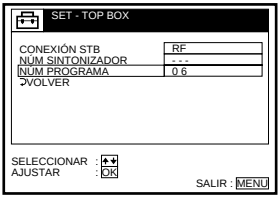
4



- Si el sintonizador de satélite está conectado por medio del cable de antena :

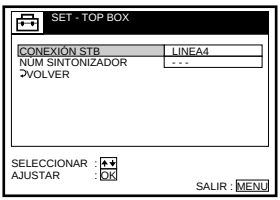
Pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para seleccionar RF y pulse OK.

Pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para resaltar NÚM PROGRAMA y pulse OK. Introduzca el número apropiado mediante CURSOR ↑/↓ y pulse OK.

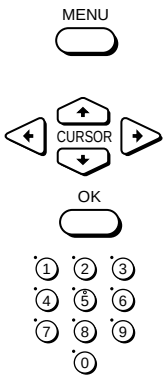


- Si el sintonizador de satélite está conectado por medio del cable Scart :

Pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para seleccionar LINEA-4 y pulse OK.

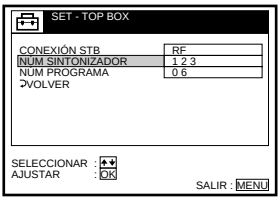


5



Pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para resaltar NÚM SINTONIZADOR y pulse OK. Pulse los botones numéricos de programa para introducir el número apropiado. Remítase a la tabla de la página siguiente. Pulse OK.

Pulse MENU para salir del menú.



Notas

- Si el sintonizador de satélite está conectado a la vídeograbadora mediante el cable de antena, introduzca el número de programa de la vídeograbadora correspondiente al del canal por satélite en el paso 4.
- No es posible ver programas por STB en el TV mientras graba, a menos que grabe un programa por STB.
- Se recomienda conectar el sintonizador de satélite al conector LINE-4IN.
- Para algunos sintonizadores por satélite, para evitar conflictos entre el controlador por satélite y el mando a distancia de la vídeograbadora, se recomienda no señalar con el mando a distancia al sintonizador de satélite y a la vídeograbadora al mismo tiempo.

Números correspondientes a la marca del Set-Top Box

Para controlar el STB, introduzca el número apropiado correspondiente a la marca del STB.

Algunos STB pueden no funcionar con esta vídeograbadora.

Marca del STB	Número
ABC	025, 028
ABsat	134, 843
Akai	526
Alba	102, 265, 373, 432, 466, 526, 624
Allantide	344
Amstrad	091, 224, 263, 349, 472, 520, 686, 700
Andover	555
Ankaro	228, 231, 380, 530
Anttron	194, 432
Arcon	283, 379
Armstrong	254
Asat	384
AST	332, 361, 362
Astra	119, 384, 529
Astro	184, 369, 531, 559, 595
Audio Ton	375
Avalon	407
Axis	377, 380
Birmingham Cable Communications	287
British Telecom	014, 116
Barcom	228
Best	228, 380
Blaupunkt	184
Boca	254, 524, 840
Brain Wave	343
British Sky Broadcasting	858

Marca del STB	Número
Brunor	420
Bush	078, 102, 265
BT	526, 679, 721
Cabletime	172, 282, 388, 459
Cambridge	267, 355, 526
Camundosat	104
Canal+	864
Canal Satellite	864
Channel Master	373
CityCom	829
Clyde	097
CME	091, 119, 184, 211
CNT	531
Comtec	277
Connexions	104, 407, 469
Conrad	618
Contec	377
Cryptovision	611
Crown	254
Cyrus	211
Daewoo	384
D-box	734
DDC	373

continuación

Marca del STB	Número
Diskxpress	228
DNT	211, 407, 469
Drake	279, 470
Dynasat	690
Echostar	181, 407, 465
EEC	344
EIF	428, 685
Einhell	344
Elta	375
Emanon	432
Emme Esse	708
Engel	461
Eurodec	535, 537
Europa	708
Ferguson	078, 194, 347, 625, 722
Fidelity	263, 686
Finlux	119, 355, 408, 425, 466, 525
Fraba Sat	596
Fracarro	060
France Telecom	462
Freecom	346, 432, 745
FTE	277, 342, 422
Fuba	183, 228, 308, 309, 380, 407, 425, 428, 432, 720
Galaxis	375, 377, 844, 845
Galaxisat	332
GEC	097
Gold Box	864
Goldstar	346
Gooding	582
Grothusen	346

Marca del STB	Número
Grundig	151, 184, 339, 474, 582, 761, 540
G-Sat	194
Harting und Helling	344
Hinari	194
Hirschmann	184, 344, 407, 408, 409, 513, 584, 592, 683, 764
Hitachi	466
Houston	679
Humax	059
Huth	231, 254, 375, 528, 600, 805
HyperVision	630
Ikusi Allsat	379
Imperial	265, 496
IRTE	620
ITS	632
ITT	119, 183
Jerrold	014, 025, 287
Johansson	343
JOK	721
JSR	375
JVC	526, 582
Kathrein	103, 134, 184, 211, 342, 369, 453, 491, 515, 564, 592, 633, 636
Key West	805
König	103, 183, 184
Kosmos	342, 346
Kreiselmeyer	184
Kyostar	432
La Sat	435, 475, 524, 531, 618
Lasat	833
Lenco	346, 384, 422, 432, 461

Marca del STB	Número
Lion	364
Lupus	380
Luxor	119, 183, 584
Macab	535, 597
Magnavox	043
Manhattan	466, 531
Maranz	211
Maspro	103, 339, 347, 761
Matsui	355, 582
MediaSat	864
Mediamarkt	254
Memphis	377
Micro Technology	344
Minerva	582
Mintec	589
MNet	030
Morgan's	254, 524, 840
Multistar	342, 475
Muratto	346
Navex	343
NEC	189
Neusat	703, 845
Newhaus	231
Next-Wave	743
Nikko	371
Nokia	034, 692, 119, 183, 339, 408, 425, 466, 584, 734, 832
Nordmende	283, 373, 625
Oceanic	597
Orbit	361, 362
Orbitec	596

Marca del STB	Número
Oxford	355
Pace	078, 194, 339, 347, 466, 802, 806, 858
Pal	848
Palcom	308, 309
Palladium	582
Panasonic	225
Panda	466
Philips	630, 144, 211, 339, 466, 474, 582, 721, 761, 864
Phoenix	377
Phonotrend	799
Pioneer	155, 271, 544, 864
ProVision	595
Promax	466
Prosat	496
PTT Telecom	224
PVP Stereo Visual Matrix	014
Pyxis	842
Quadral	373, 530, 639
Radiola	211
Radix	407, 893, 764
RFT	211, 231, 552
Saba	265, 347, 364, 531, 586, 701, 720, 745
Sabre	466
Sagem	831
Sakura	377
Salora	119, 183, 210
Samsung	283
SAT	332, 361, 362, 472
Satbox	386

continuación

Marca del STB	Número
Satcom	224
Satec	194, 339
Satmaster	283
SatPartner	343, 346, 432, 513, 531, 703, 720, 745
Schwaiger	194, 515
Scientific Atlanta	019, 028, 288
Seemann	407, 589, 637
SEG	380, 432, 529, 753
Siemens	184
Skymaster	530, 639
Sony	286, 289, 293, 650, 715
Stella	104
STVI	428
STS	167
Sunstar	524, 805
Tandberg	742
Tantec	308, 309, 347, 466
Tatung	156
TechniSat	272, 273, 331, 420, 469, 552, 559, 596
Teco	384
Telecom	104
Telefunken	432
Teleka	254, 624, 683
Telemax	435

Marca del STB	Número
Teleservice	292
Televes	596
Tensai	632
Thomson	466, 864
Thorens	597
Tonna	679
TPS	831
Triad	332, 344, 346, 361, 362
Triasat	425
Tristar	277
Tudi	297
Uniden	205, 803, 842
Unisat	377
United Cable	014
Unitor	228, 343
Universum	184, 525, 582

Marca del STB	Número
Vector	344, 364, 529
Ventana	211
Videoway	261
VisiCable+	492
Vortec	432
VTech	332, 473, 771
Vtech	362, 701
Westminster	116
Wevasat	344
Winersat	343
Wisi	184, 332, 362, 383, 407, 417, 418, 426, 466, 647, 649, 701

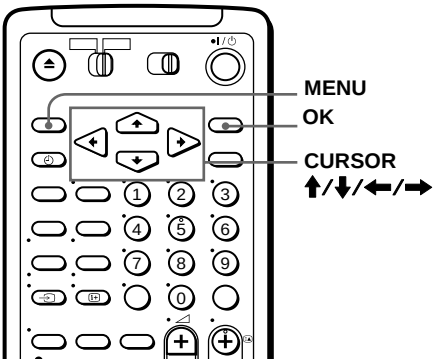
Marca del STB	Número
Wolsey Gene	555
XSat	134, 900
Xcom Multimedia	900
Zehnder	332, 342, 531, 829
Zenith	011, 536
Zwergnase	805

Nota

- Para controlar si el número correspondiente a la marca del STB es correcto o no, pulse STB varias veces para visualizar "STB" en el visor y, a continuación, pulse los botones numéricos de programa para introducir el número de tres cifras del canal STB. Si el STB reacciona, el número correcto fue introducido.

Selección del idioma

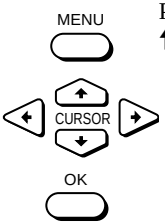
Es posible cambiar el idioma de indicación en pantalla seleccionado con la función de ajuste automático.



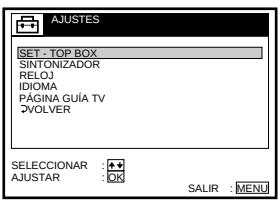
Antes de comenzar…

- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.

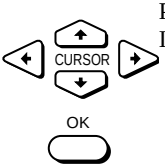
1



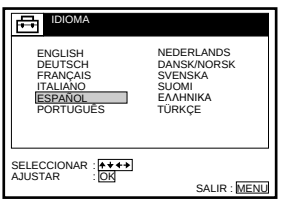
Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.



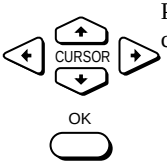
2



Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar IDIOMA y, a continuación, pulse OK.



3



Pulse CURSOR ↑/↓/←/→ para resaltar el idioma deseado y, a continuación, pulse OK.

4

Pulse MENU para salir del menú.

Nota

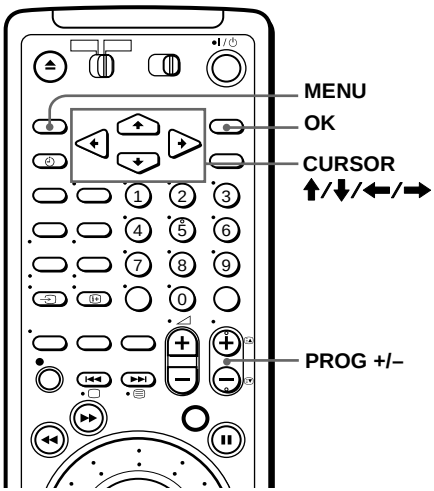
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Preselección de canales

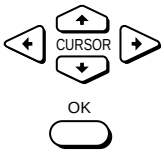
Si algunos canales no se han podido preseleccionar mediante la función de ajuste automático, es posible programarlos manualmente.

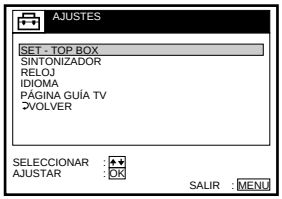
Antes de comenzar…

- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.

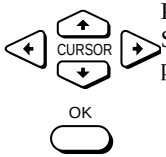


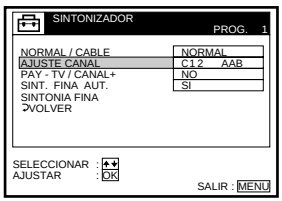
1 Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.





2 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar SINTONIZADOR y, a continuación, pulse OK.

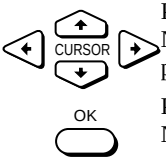


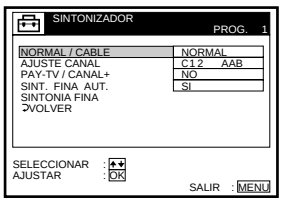


3 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar NORMAL/CABLE y, a continuación, pulse OK.

Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar NORMAL y, a continuación, pulse OK.

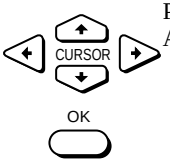
Para preseleccionar canales CABLE (televisión por cable), resalte CABLE.

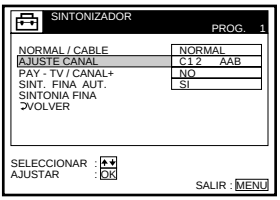




continuación

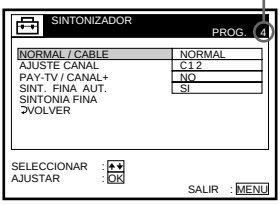
4 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTE CANAL.



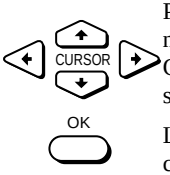


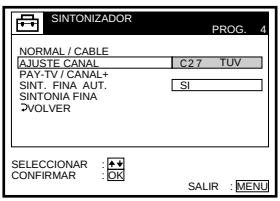
5 Pulse PROG +/– para seleccionar la Posición del programa que desee.

Posición del programa seleccionada



6 Pulse OK para resaltar la línea del número de canal y, a continuación, pulse CURSOR ↑/↓ para iniciar la sintonización.





La vídeograbadora comenzará a buscar canales y mostrará en la pantalla del televisor el primero que encuentre. Pulse CURSOR ↑/↓ varias veces hasta que aparezca en pantalla el canal deseado.

Los canales se exploran en el siguiente orden:

- VHF E2 - E12
- Canal italiano de VHF A - H
- UHF E21 - E69
- CATV S1 - S20
- HYPER S21 - S41
- CATV S01 - S05

Si conoce el número del canal que desea, utilice los botones numéricos de programa. Por ejemplo, si desea el canal 05, pulse “0” en primer lugar y, a continuación, pulse “5.”

7 Pulse OK.

8 Si desea sintonizar otro canal en otra posición, repita los pasos 4 a 6.

9 MENU Pulse MENU para salir del menú.

Desactivación de posiciones de programas

Una vez sintonizados los canales de televisión, puede proceder a desactivar las posiciones de programa que no vayan a usarse. Éstas se omitirán más adelante al pulsar PROG +/–. También es posible desactivar las posiciones de programa que no desee mediante el menú LISTA DE CANALES (consulte la página 40).

1 En el anterior paso 6, pulse dos veces el botón numérico de programa “0” a fin de que aparezca “00” junto a AJUSTE CANAL.

2 Pulse OK para confirmar el ajuste y, a continuación, pulse MENU para salir del menú.

Si la imagen no es nítida

Por lo general, la función de sintonización fina automática (SINT. FINA AUT) se encarga de sintonizar los canales automáticamente, a fin de conseguir una imagen perfectamente nítida. No obstante, es posible utilizar la función de sintonización manual, en el caso de que la imagen no posea la nitidez adecuada.

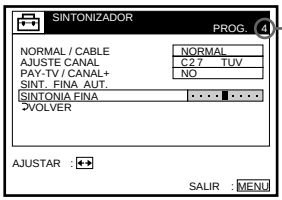
1 Pulse PROG +/– o los botones numéricos de programa para seleccionar la posición del programa que presenta problemas de nitidez.

2 Pulse MENU y, a continuación, seleccione AJUSTES y pulse OK.

3 Seleccione SINTONIZADOR y, a continuación, pulse OK.

4 Seleccione SINTONIA FINA.

Aparece el medidor de sintonía fina.



Posición del programa seleccionada

5 Pulse CURSOR ←/→ hasta obtener una imagen más nítida y, a continuación, pulse MENU para salir del menú.

Observe que el ajuste SINT. FINA AUT cambia a NO.

Consejo

- Si desea volver al menú anterior, resalte VOLVER y pulse OK.

Nota

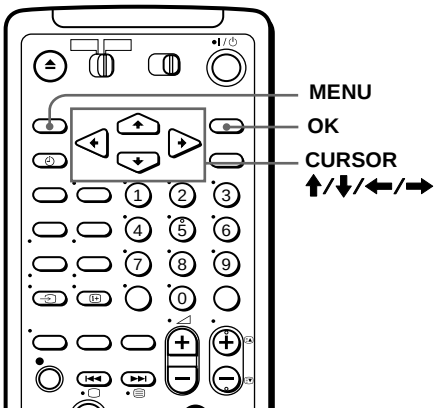
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Ajuste/cambio de los nombres de la cadena

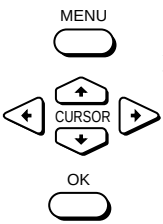
También es posible ajustar y cambiar los nombres de la cadena según sus preferencias (hasta 5 caracteres). Los nombres definidos aparecen en la pantalla del TV al cambiar la posición del programa en la vídeograbadora.

Antes de comenzar…

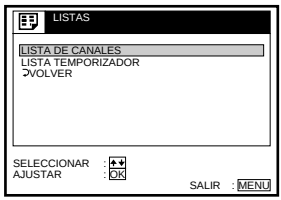
- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.



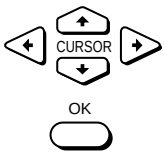
1



Pulse MENU, a continuación pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.

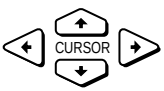


2



Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTA DE CANALES y, a continuación, pulse OK.

3

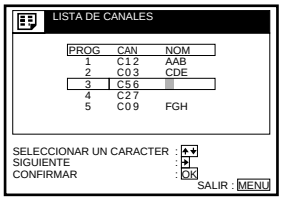


Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar la línea en la que desea ajustar o cambiar el nombre de la cadena.

Para que aparezcan en pantalla otras páginas de las posiciones de programa de 6 a 60, pulse CURSOR ↑/↓ varias veces.

4 CURSOR

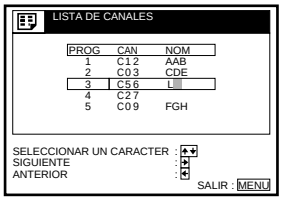
- Si desea definir el nombre de la cadena, pulse CURSOR ➡ dos veces para resaltar sólo la columna correspondiente.
- Si no desea definir dicho nombre, proceda con el paso 7.



5 CURSOR

Introduzca el nombre de la cadena.

1 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar un carácter.
Cada vez que se pulsa CURSOR ↑, el carácter cambia como se muestra a continuación.
A →B → Z → a → b →... → z → 0 → 1 → ... → 9 → (símbolos) →(espacio en blanco) → A



2 Para ajustar el siguiente carácter, pulse CURSOR ➡.
Se resalta el siguiente espacio.
Para corregir un carácter, pulse CURSOR ⬅ hasta que se resalte el carácter que desee y, a continuación, restablézcalo.

Es posible ajustar un máximo de cinco caracteres por nombre de cadena.

6 Para cambiar o ajustar el nombre de otra cadena, repita los pasos 2 a 4.

7 OK

Pulse OK para confirmar el ajuste.

8 MENU

Pulse MENU para salir del menú.

Nota

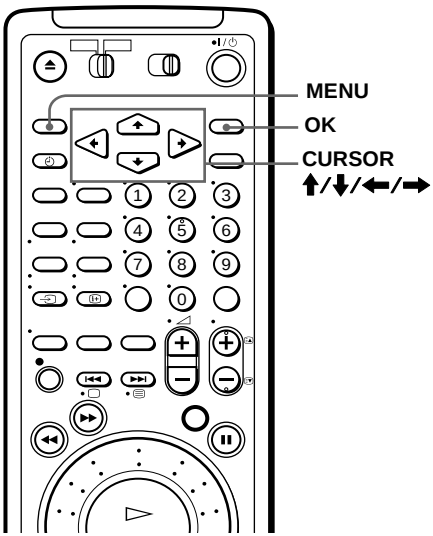
- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.

Cambio/desactivación de posiciones de programa

Una vez ajustados los canales, es posible cambiar las posiciones de programa como desee. Si no utiliza algunas posiciones de programa o éstas contienen canales que no desea sintonizar, puede desactivarlas.

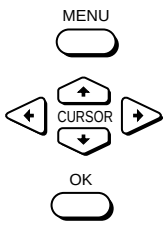
Antes de comenzar…

- Encienda la vídeograbadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.

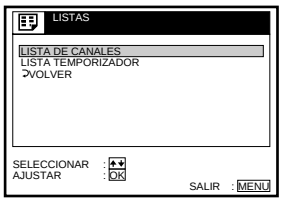


Cambio de posiciones de programa

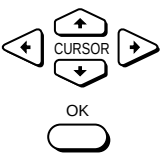
1



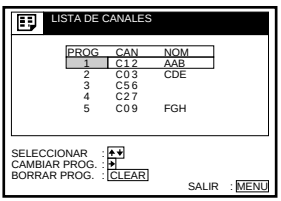
Pulse MENU, a continuación pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.

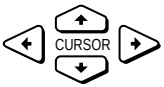


2



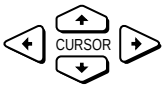
Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTA DE CANALES y, a continuación, pulse OK.



3 

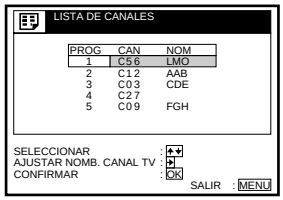
Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar la línea en la que desea cambiar la posición del programa y, a continuación, pulse CURSOR →.

Para que aparezcan en pantalla otras páginas de las posiciones de programa de 6 a 60, pulse CURSOR ↑/↓ varias veces.

4 

Pulse CURSOR ↑/↓ hasta que la línea del canal seleccionado se desplace hasta la posición del programa que desee.

El canal seleccionado se inserta en la nueva posición del programa y los canales intermedios se desplazan para ocupar los espacios vacíos.



5

Pulse OK para confirmar el ajuste.

6 Si desea cambiar la posición del programa de otra cadena, repita los pasos 3 a 5.

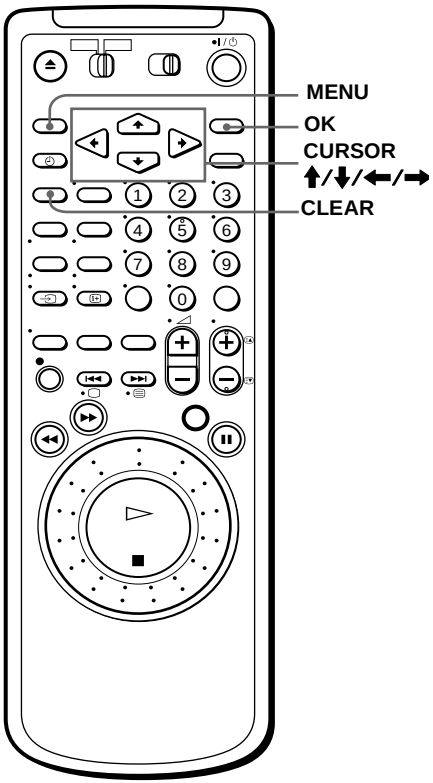
7

Pulse MENU para salir del menú.

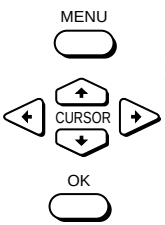
continuación

Desactivación de posiciones de programa

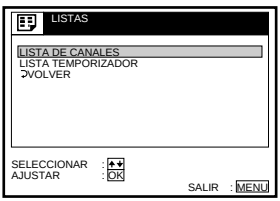
Una vez preseleccionados los canales, es posible desactivar las posiciones de programa que no se utilizan. Las posiciones desactivadas se omitirán más adelante cuando pulse los botones PROG +/–.



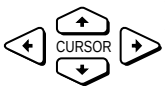
1



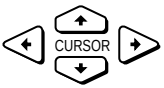
Pulse MENU, a continuación pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.



2



Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTA DE CANALES y, a continuación, pulse OK.

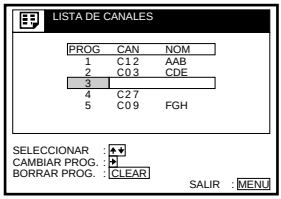
3 

Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar la línea en la que desea realizar la desactivación.

4

Pulse CLEAR.

La línea seleccionada se borrará como se muestra a la derecha.



5 Repita los pasos 3 y 4 para desactivar otras posiciones de programa.

6

Pulse MENU para salir del menú.

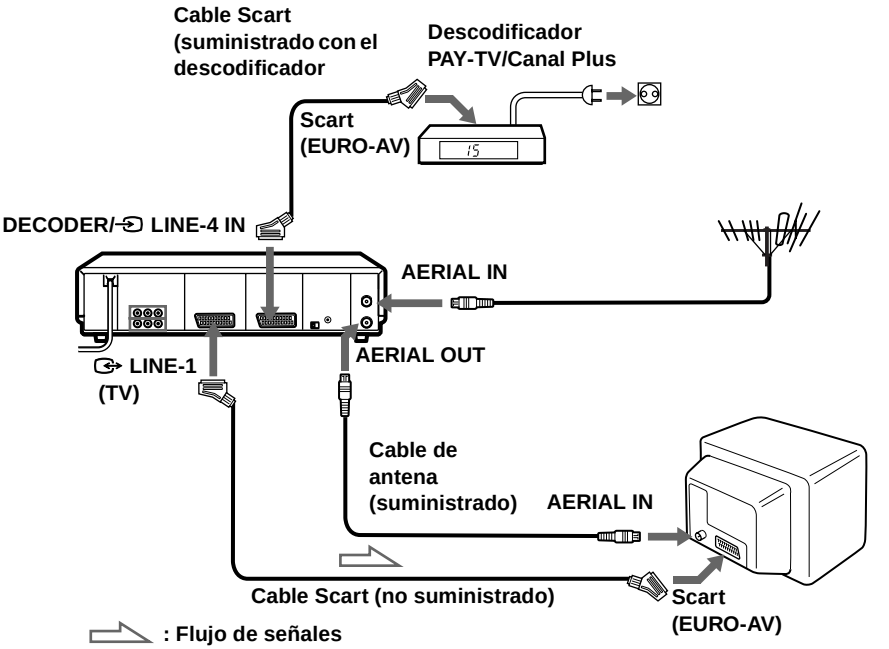
Notas

- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.
- Asegúrese de seleccionar correctamente la posición del programa que desea desactivar. Si desactiva una posición del programa por error, será necesario programar manualmente dicho canal.

Ajuste del descodificador de PAY-TV/ Canal Plus

Pueden visualizarse o grabarse programas de PAY-TV/Canal Plus si conecta un descodificador (no suministrado) a la vídeograbadora.

Conexión de un descodificador

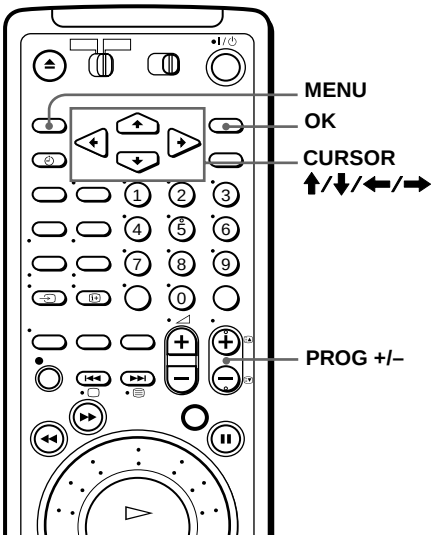


Ajuste de los canales de PAY-TV/Canal Plus

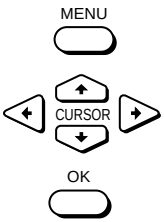
Para visualizar o grabar programas de PAY-TV/Canal Plus, ajuste la vídeograbadora mediante la indicación en pantalla para recibir los canales.

Antes de comenzar…

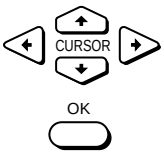
- Encienda la vídeograbadora, el TV, y el descodificador.
- Ajuste el TV en el canal de vídeo.

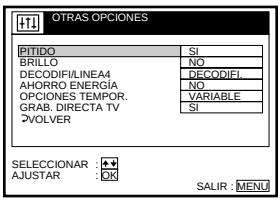


1 Pulse MENU, a continuación pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar OPCIONES y pulse OK.

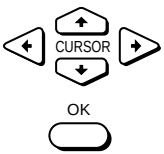


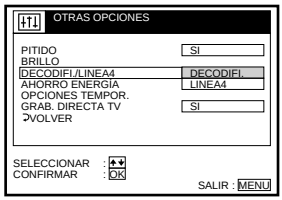
2 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar OTRAS OPCIONES y, a continuación, pulse OK.





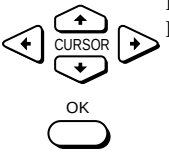
3 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar DECODIFI./LINEA-4 y, a continuación, pulse OK.





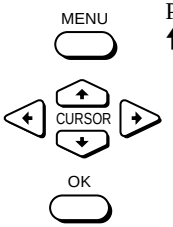
continuación

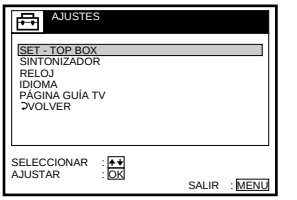
4 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar DECODIFI. y, a continuación, pulse OK.



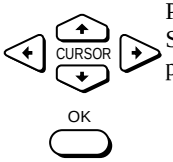
5 Pulse MENU para salir del menú.

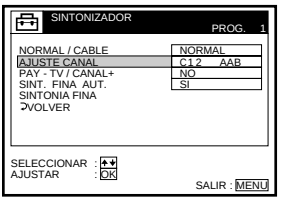
6 Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.



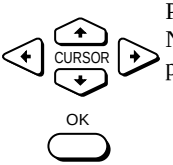


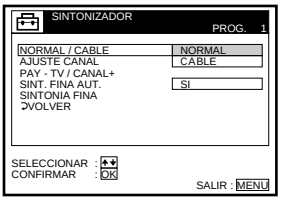
7 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar SINTONIZADOR y, a continuación, pulse OK.



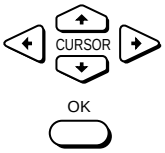


8 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar NORMAL/CABLE y, a continuación, pulse OK.



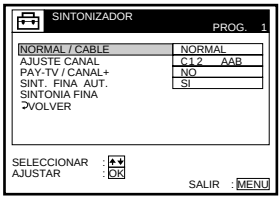


9

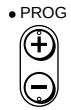


Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar NORMAL y, a continuación, pulse OK.

Para preseleccionar canales CABLE. (televisión por cable), resalte CABLE.

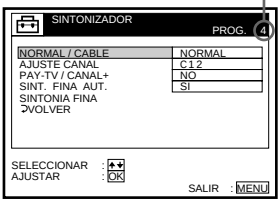


10

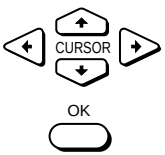


Pulse PROG +/– para seleccionar la Posición del programa que desee.

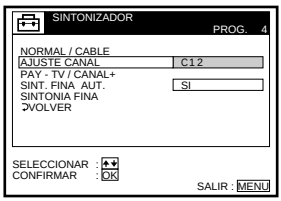
Posición de programa seleccionada



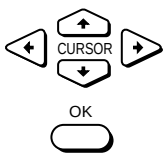
11



Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTE CANAL y, a continuación, pulse OK.

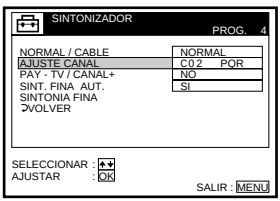


12

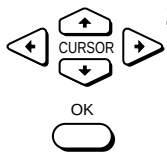


Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar los canales de PAY-TV/Canal Plus.

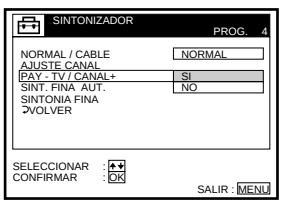
Cuando se ha sintonizado el canal deseado, pulse OK.



13

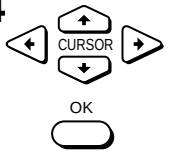


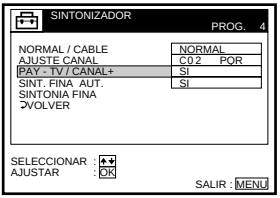
Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar PAY-TV/CANAL+ y, a continuación, pulse OK.



continuación

14 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar SI y pulse OK.





15 MENU Pulse MENU para salir del menú.

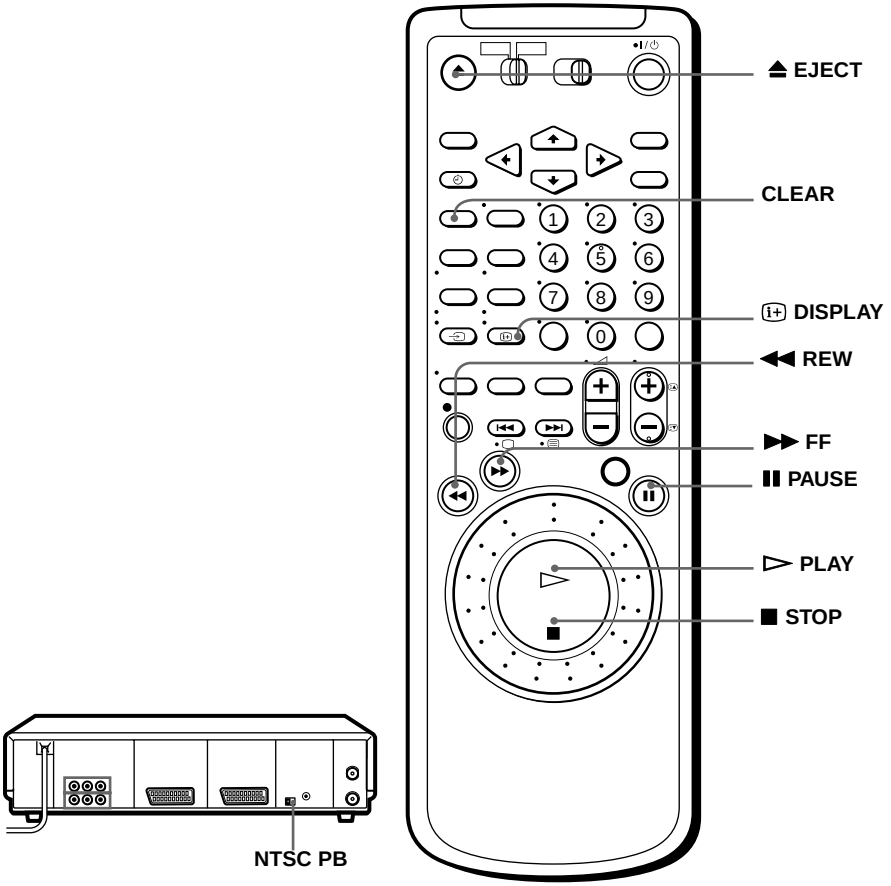
Consejo

- Si desea volver al menú anterior, resalte VOLVER y pulse OK.

Notas

- El menú desaparecerá automáticamente si no lo utiliza durante unos minutos.
- Para superponer subtítulos mientras visualiza programas de PAY-TV/Canal Plus, realice las conexiones descodificador-vídeograbadora y vídeograbadora-televisor mediante cables Scart de 21 pines compatibles con las señales RGB. No pueden grabarse subtítulos en la vídeograbadora.
- Algunos descodificadores de PAY-TV/Canal Plus pueden no funcionar si PAY-TV/CANAL+ está ajustado en SI. En este caso, ajústelo en NO.

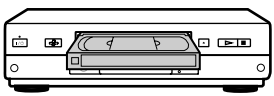
Reproducción de cintas



1 Encienda el TV y selecione el canal de vídeo.

2 Inserte una cinta.

La vídeograbadora se enciende e inicia la reproducción automáticamente si inserta una cinta sin lengüeta de seguridad.



3

Pulse ▷ PLAY.

Cuando la cinta alcanza el final, se rebobinará automáticamente.

continuación

Tareas adicionales

Si desea	Pulse
Detener la reproducción	■ STOP
Realizar una pausa durante la reproducción	❚❚ PAUSE
Reanudar la reproducción después de la pausa	❚❚ PAUSE o ▷ PLAY
Avanzar la cinta rápidamente	▶▶ FF durante la parada
Rebobinar la cinta	◀◀ REW durante la parada
Expulsar la cinta	⏏ EJECT

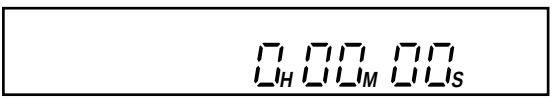
Para reproducir una cinta grabada con el sistema NTSC

Ajuste NTSC PB, situado en la parte posterior de la vídeograbadora, en función del sistema de color del TV.

Si el TV es	Ajuste NTSC PB en
PAL solamente	ON PAL TV
PAL y NTSC	NTSC 4.43

Para utilizar el contador de tiempo

Pulse CLEAR en el punto de la cinta que desee localizar más adelante. El contador del visor se pone a cero (“0:00:00”). Busque el punto más adelante consultando el contador.



Para mostrar el contador en la pantalla del TV, pulse i+ DISPLAY.

Notas

- El contador se pone a cero (“0:00:00”) cada vez que se inserta una cinta.
- El contador deja de contar cuando llega a una parte sin grabación.
- En función del TV, al reproducir una cinta grabada con el sistema NTSC puede ocurrir lo siguiente:
  – La imagen aparece en blanco y negro.
  – La imagen tiembla.
  – No aparece la imagen en la pantalla del TV.
  – Aparecen franjas negras horizontales en la pantalla del TV.
  – La densidad de color aumenta o disminuye.
- Si reproduce una cinta en el modo LP o EP con el sistema NTSC, el sonido será monofónico.

Inicio automático de la reproducción con un solo botón (Reproducción con una sola pulsación)

Si emplea la conexión SMARTLINK, puede encender la vídeograbadora y el TV, ajustar éste en el canal de vídeo e iniciar la reproducción automáticamente con un solo botón.

1 Inserte una cinta.

La vídeograbadora se activa automáticamente.

Si inserta una cinta desprovista de lengüeta de seguridad, el TV se activa y se ajusta en el canal de vídeo. Se inicia la reproducción automáticamente.

2 Pulse ▷ PLAY.

El TV se activa y se ajusta en el canal de vídeo automáticamente. Se inicia la reproducción.

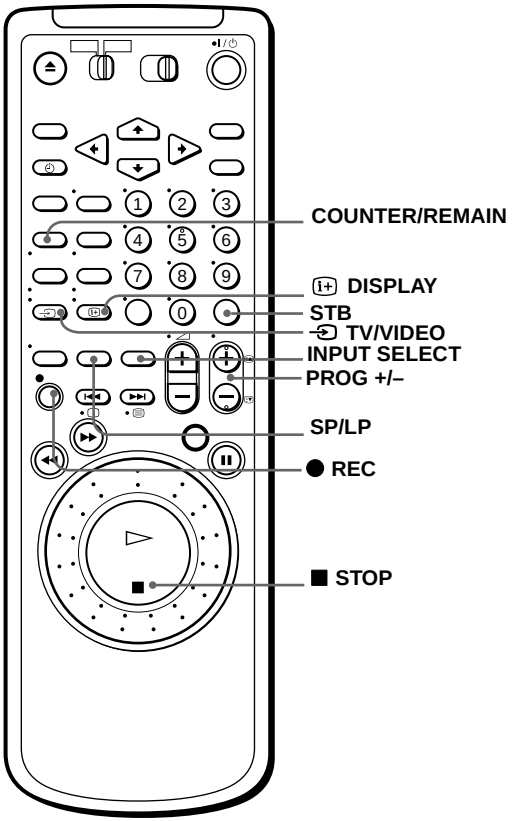
Consejo

- Si hay una cinta en la vídeograbadora, ésta y dicho TV se encienden, el TV se ajusta en el canal de vídeo y se inicia la reproducción automáticamente en una sola secuencia al pulsar ▷ PLAY.

Nota

- Al utilizar la función de reproducción con una sola pulsación, deje el TV encendido o en modo de espera.

Grabación de programas de TV

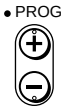


1 Encienda el TV y selecione el canal de vídeo.

Para grabar desde un descodificador o desde otra fuente, enciéndalo.

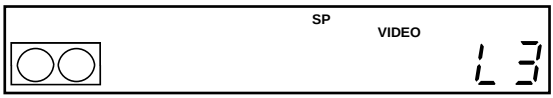
2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.

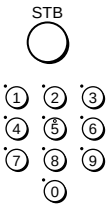
3



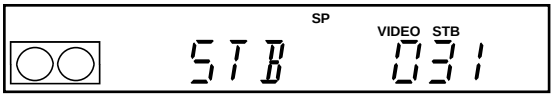
- Para grabar un canal hertziano.
  Pulse PROG +/– hasta que la posición del programa deseada aparezca en el visor.

- Para grabar desde una fuente de vídeo conectada al conector LINE-1 (TV) o al conector LINE-4 (Scart), o en las tomas LINE-2 IN o LINE-3 IN. Pulse INPUT SELECT hasta que aparezca L1, L2, L3 o L4 en el visor.





- Para seleccionar un canal para el Set-Top Box.
  Pulse STB. El indicador STB aparece en el visor. Pulse los botones numéricos de programa para introducir el número de tres cifras del canal STB.



4

Pulse SP/LP para seleccionar la velocidad de cinta, SP o LP.

El modo LP (reproducción de larga duración) proporciona un tiempo de grabación dos veces mayor que el modo SP (reproducción estándar). No obstante, se obtiene una mejor calidad de imagen y sonido con el modo SP.

5

Pulse ● REC para iniciar la grabación.

El indicador de grabación se ilumina en color rojo en el visor.

Indicador de grabación

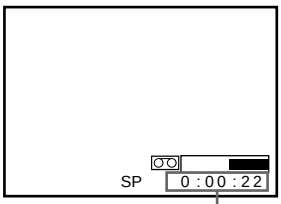
Para detener la grabación

Pulse ■ STOP.

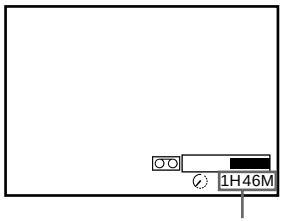
continuación

Para comprobar el tiempo restante

Pulse DISPLAY. Con la indicación activada, pulse COUNTER/REMAIN para comprobar el tiempo restante. Cada vez que pulse COUNTER/REMAIN, el contador de tiempo y el tiempo restante aparecen alternativamente. El indicador indica el tiempo restante.



Contador de tiempo



Tiempo restante

Para obtener una indicación correcta del tiempo restante, asegúrese de que el elemento DURACIÓN CINTA del menú OPCIONES DE CINTA está ajustado según el tipo de cinta utilizado (consultar la página 77).

Para ver otro programa de TV durante la grabación

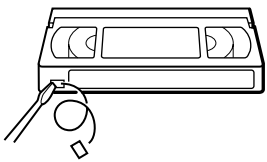
1 Pulse TV/VIDEO en el mando a distancia para desactivar el indicador VIDEO del visor.

2 Seleccione otra posición del programa en el TV.

Para proteger las grabaciones

Para evitar el borrado accidental de la cinta, rompa la lengüeta de seguridad como muestra la ilustración. Para volver a grabar en una cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.

También puede proteger una grabación con la función SmartFile (consultar la página 104).



Lengüeta de seguridad

Consejos

- Para seleccionar una posición del programa, es posible utilizar los botones numéricos de programa del mando a distancia. Para números de dos dígitos, pulse el botón –/– –(dígitos de diez) seguido de los botones numéricos de programa.
- La indicación aparece en la pantalla del TV mostrando información sobre la cinta; sin embargo, dicha información no se grabará.
- Si no desea ver TV mientras graba, puede apagarlo. Si utiliza un descodificador u otra fuente, asegúrese de dejarlo encendido.

Notas

- Si una cinta tiene partes grabadas con los sistemas PAL y NTSC, la lectura del contador de tiempo no será correcta. Esta discrepancia se debe a que los ciclos de conteo de los dos sistemas de vídeo difieren.
- No es posible ver un programa de PAY-TV/Canal Plus durante la grabación de otro programa de PAY-TV/Canal Plus.
- La indicación del tiempo restante es aproximada.
- El tiempo restante aparecerá unos 30 segundos después del inicio de reproducción de la cinta.

Grabación de las imágenes del TV (Grabación directa del TV)

Si emplea la conexión SMARTLINK, puede grabar con facilidad las imágenes del TV (además de cintas reproducidas en esta vídeograbadora).

1 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.

2 Pulse ● REC mientras visualiza un programa de TV o una fuente externa.

La vídeograbadora se enciende, a continuación se ilumina el indicador de TV y la vídeograbadora inicia la grabación de las imágenes del TV.

Consejos

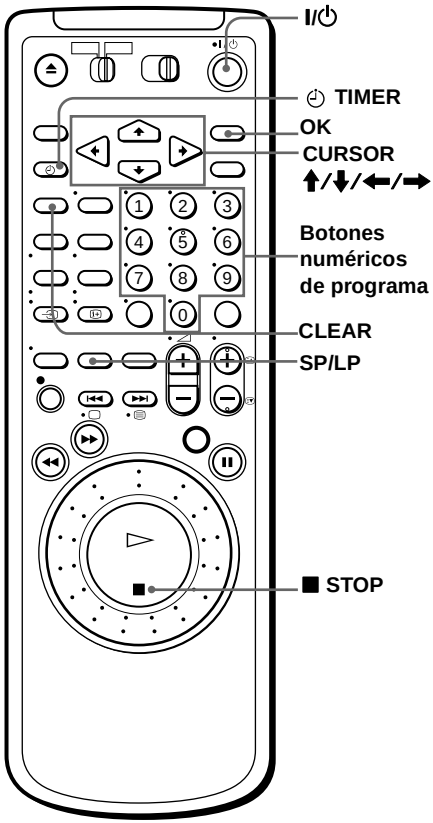
- El indicador TV aparece en el visor después de pulsar ● REC en determinadas circunstancias, como las siguiente :
  – si visualiza una fuente conectada a la entrada de línea del TV, o
  – si los datos programados en el sintonizador de TV correspondientes a la posición del programa son diferentes a los datos programados en el sintonizador de la vídeograbadora.
- Si hay ya una cinta provista de lengüeta de seguridad en la vídeograbadora, ésta se enciende de forma automática e inicia la grabación de las imágenes del TV al pulsar ● REC.
- Es posible activar y desactivar la función de grabación directa del TV (GRAB DIRECTA TV) en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).

Notas

- No es posible grabar mediante este método el programa de TV que visualice si la vídeograbadora se encuentra en los siguientes modos: reproducción, pausa, temporizador en espera, programación del sintonizador, ajuste automático y grabación. No es también posible grabar mediante este método cuando la cinta no está provista de lengüeta de seguridad, la cinta ha llegado al final, o la cinta se detiene al encontrar un programa protegido por SmartFile.
- Si el indicador TV está iluminado en el visor, no desactive el TV ni cambie la posición del programa de TV. Si dicho indicador no está iluminado, la vídeograbadora continuará grabando el programa aunque cambie la posición del programa de TV en el TV.

Grabación de programas de TV con el sistema ShowView

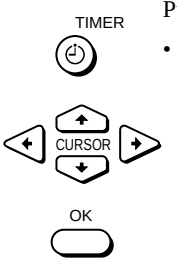
El sistema ShowView es una función que simplifica la programación de la vídeograbadora para efectuar grabaciones con temporizador. Tan sólo introduzca el número ShowView del programa enumerado en la guía de programación de TV. La fecha, hora y posición de ese programa se ajustan automáticamente. Es posible programar hasta ocho programas de forma simultánea.



Antes de comenzar...

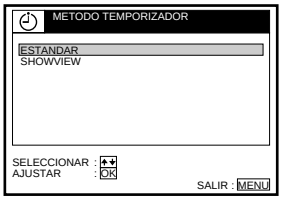
- Compruebe que el reloj de la vídeograbadora muestra la hora y la fecha correctas.
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.
- Encienda el TV y selecione el canal de vídeo.
- Si se inserta una cinta con la función SmartFile, asegúrese de que el tiempo total de grabación no se superponga el programa protegido. Para más detalles sobre la función SmartFile, consultar la página 84.
- Ajuste OPCIONES TEMPOR a SHOWVIEW o VARIABLE en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).

1

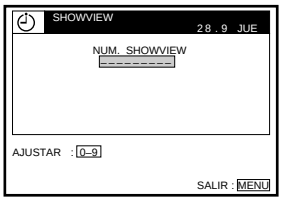


Pulse ⏲ TIMER.

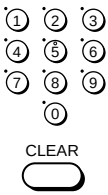
- Al ajustar OPCIONES TEMPOR a VARIABLE :
  Aparece el menú METODO TEMPOR en la pantalla del TV. Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar SHOWVIEW y, a continuación, pulse OK.



- Cuando ha ajustado OPCIONES TEMPOR en SHOWVIEW :
  Aparece el menú SHOWVIEW en la pantalla del TV.

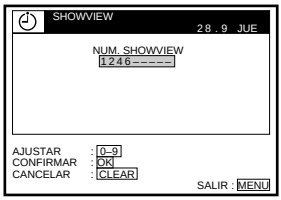


2



Pulse los botones numéricos de programa para introducir el número ShowView.

Si comete algún error, pulse CLEAR y vuelva a introducir el número correcto.



continuación

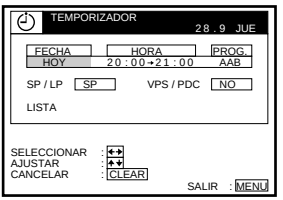
3

CURSOR

OK

Pulse OK.

La fecha, la hora de inicio y parado, la posición del programa, la velocidad de cinta y el ajuste VPS/PDC aparecen en la pantalla del TV.



Si "– –" aparece en la columna "PROG." (programa) (puede ser el caso para las cadenas locales), es necesario ajustar la posición del programa adecuada manualmente.

- Para seleccionar un canal hertziano.
  Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar la posición del programa deseada.
- Para seleccionar una fuente de vídeo desde el conector LINE-1 (TV) o LINE-4 IN o desde las tomas LINE-2 IN o LINE-3.
  Pulse INPUT SELECT para seleccionar la fuente de vídeo deseada.
- Para seleccionar un canal para el Set-Top Box
  Pulse STB. "STB ---" aparece en la posición PROG de la pantalla del TV. Pulse los botones numéricos de programa para introducir el número de canal de tres cifras.

Será necesario hacer esta operación una sola vez para el canal referido. La vídeograbadora memorizará el ajuste.

Cuando selecciona A (Austria), CH (Suiza) o D (Alemania) con el procedimiento de ajuste automático, la función VPS/PDC se ajusta automáticamente en SI. Para más detalles sobre la función VPS/PDC, consulte "Grabación con temporizador y señales VPS/PDC" en la página 59.

CLEAR

Si la información no es correcta, pulse CLEAR para cancelar los ajustes.

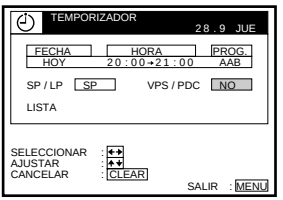
4

CURSOR

Si quiere cambiar la fecha, la velocidad de la cinta y el ajuste de la función VPS/PDC:

1 Pulse CURSOR ←/→ para resaltar el elemento que quiere cambiar.

2 Pulse CURSOR ↑/↓ para cambiarlo.



- Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día cada semana, consulte "Grabación diaria/semanal" en la página 59.
- Para emplear la función VPS/PDC, ajustar VPS/PDC en SI. Para más detalles sobre la función VPS/PDC, consulte "Grabación con temporizador y señales VPS/PDC" en la página 59.
- Para cambiar el ajuste, pulse MENU, resalte LISTAS y, a continuación, seleccione LISTA TEMPORIZADOR y pulse OK. Introducir el nuevo ajuste del temporizador y pulse OK.

CLEAR

Si las informaciones no son correctas, pulse CLEAR para cancelar los ajustes.

5 MENU Pulse OK para confirmar el ajuste.

6 •I / ⏻ Pulse **I**/⏻ para apagar la vídeograbadora.

Aparece el indicador ⏲ en el visor y la vídeograbadora entra en el modo de espera de grabación.

Para detener la grabación

Para detener la vídeograbadora durante la grabación, pulse ■ STOP.

Grabación diaria/semanal

En el anterior paso 4, pulse CURSOR ↓ para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que pulsa CURSOR ↓, la indicación cambia como se muestra a continuación. Pulse CURSOR ↑ para cambiar la indicación en orden inverso.

HOY → DOM-SÁB (Domingo a Sábado) → LUN-SÁB (Lunes a Sábado) → LUN-VIE (Lunes a Viernes) → SÁB (cada Sábado) ..... → LUN (cada Lunes) → DOM (cada Domingo) → 1 mes completo → (cuenta atrás de fechas) → MAÑANA → HOY

Grabación con temporizador y señales VPS/PDC

Algunos sistemas de emisión transmiten señales VPS (Vídeo Programme System) o PDC (Programme Delivery Control) con sus programas de TV. Estas señales garantizan la realización de las grabaciones con temporizador independientemente de los retrasos en las emisiones, adelantos en el horario de comienzo o interrupciones en las emisiones (cuandon el indicador VPS o PDC está encendido en el visor).

En el anterior paso 4, pulse CURSOR ↑/↓ para activar o desactivar la indicación VPS/PDC, después de ajustar la fecha de grabación. Si no desea ajustar la función VPS/PDC, desactive la indicación VPS/PDC.

También es posible utilizar la función VPS/PDC para fuentes conectadas a los conectores LINE-1 (TV) y LINE-4 IN (Scart), o las tomas LINE-2 IN o LINE-3 IN.

Para utilizar la vídeograbadora una vez ajustado el temporizador

Para utilizar la vídeograbadora antes de que comience la grabación con temporizador, tan solo pulse **I**/⏻. El indicador ⏲ se apaga y la vídeograbadora se activa. No olvide pulsar **I**/⏻ para reajustar la vídeograbadora después de utilizarla,

También es posible realizar las siguientes operaciones mientras la vídeograbadora graba:

- Reajustar el contador.
- Mostrar información sobre la cinta en la pantalla del TV.
- Comprobar los ajustes del temporizador (consulte “Ajuste manual del temporizador” en la página 61).
- Ver otro programa de TV.

continuación

Consejos

- Para números de dos dígitos, pulse el botón –/– – (dígitos de diez) seguido de los botones numéricos de programa.
- Para ajustar la posición del programa, también es posible utilizar los botones numéricos de programa o PROG +/–.
- Para definir la velocidad de cinta, también puede utilizar SP/LP.
- Cuando grabe un programa en modo SP y el tiempo restante sea inferior al tiempo de grabación, la velocidad de cinta pasará automáticamente al modo LP. Observe que la imagen presentará interferencias en el punto donde haya cambiado la velocidad de cinta. Si desea conservar la misma velocidad, ajuste REPROD LP AUTOMAT. en NO en el menú OPCIONES DE CINTA (consultar la página 77).
- Para comprobar, cambiar o cancelar la programación, pulse CURSOR ←/→ para seleccionar LISTAS y, a continuación, pulse OK después del paso 4. Para más detalles al respecto, ver "Comprobación/modificación/cancelación de los ajustes del temporizador en la página 69.

Notas

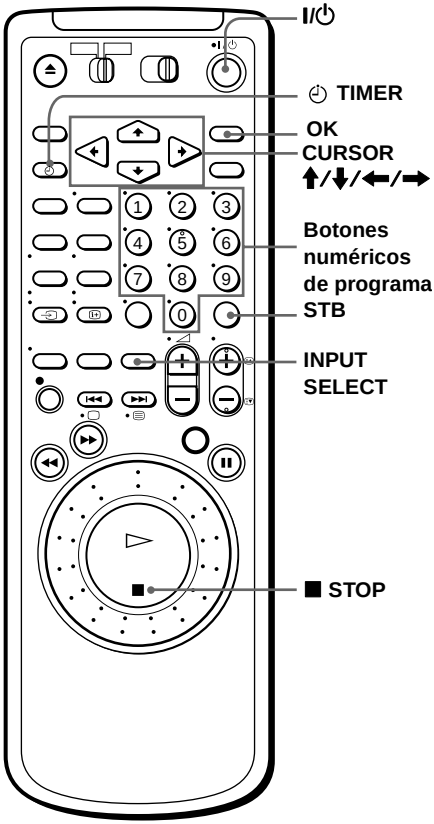
- Al ajustar el temporizador con señales VPS/PDC, introduzca las horas de inicio y parada exactamente como se indica en la guía de programación de TV, ya que de lo contrario la función VPS/PDC no se activará.
- Si la señal VPS/PDC es demasiado débil o si la emisora de radiodifusión no transmite dichas señales, la vídeograbadora iniciará la grabación a la hora definida sin utilizar la función VPS/PDC.
- El indicador ⏲ parpadea en el visor si pulsa I/⏻ sin haber insertado una cinta.
- La función VPS/PDC está automáticamente ajustada en NO para la grabación con temporizador de un programa por satélite.
- Al ajustar las OPCIONES TEMPOR en ESTANDAR en el menú OTRAS OPCIONES, el menú SHOWVIEW no aparece en la pantalla del televisor. Seleccione SHOWVIEW o VARIABLE.

Ajuste manual del temporizador

Si en su zona no se dispone de la función ShowView, siga las instrucciones de ajuste del temporizador que aparecen a continuación para grabar programas.

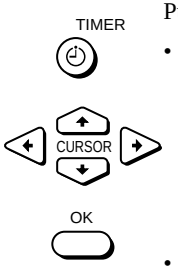
Antes de comenzar...

- Compruebe que el reloj de la vídeograbadora muestra la hora y la fecha correctas.
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.
- Para grabar desde un descodificador u otra fuente, enciéndalo.
- Encienda el TV y selecione el canal de vídeo.
- Si se inserta una cinta con la función SmartFile, asegúrese de que el tiempo total de grabación no se superponga el programa protegido. Para más detalles sobre la función SmartFile, consultar la página 84.
- Ajuste las OPCIONES TEMPOR en ESTANDAR o VARIABLE en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).



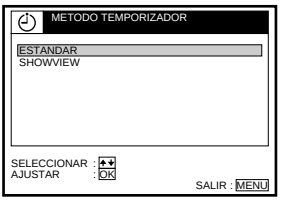
continuación

1

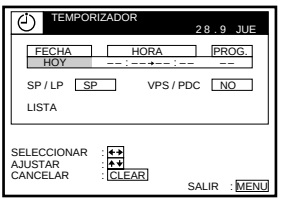


Pulse TIMER.

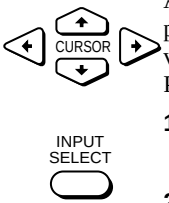
- Al ajustar OPCIONES TEMPOR a VARIABLE :
  Aparece el menú METODO TEMPOR en la pantalla del TV. Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar ESTANDAR y, a continuación, pulse OK.



- Al ajustar OPCIONES TEMPOR en ESTANDAR :
  Aparece el menú TEMPORIZADOR en la pantalla del TV.



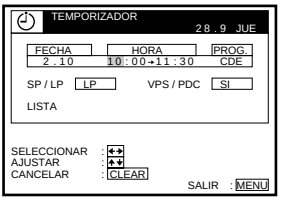
2



Ajuste la fecha, las horas de inicio y parada, la posición del programa, la velocidad de cinta y la función VPS/PDC:

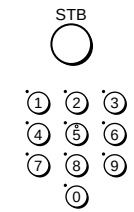
1 Pulse CURSOR → para resaltar cada elemento alternativamente.

2 Pulse CURSOR ↑/↓ para ajustar cada elemento.



Para corregir un ajuste, pulse CURSOR ← para volver a ajustarlo.

- Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día cada semana, consulte “Grabación diaria/semanal” en la página 63.
- Para emplear la función VPS/PDC, ajuste VPS/PDC en SI. Para más detalles sobre la función VPS/PDC, consulte “Grabación con temporizador y señales VPS/PDC” en la página 59.
- Para grabar desde un descodificador u otra fuente conectada al conector LINE-1 (TV) o LINE-4 IN o a las tomas LINE-2 IN o LINE-3 IN, pulse INPUT SELECT para que “L1,” “L2,” “L3”o “L4” aparezca en la posición “PROG.”
- Para grabar desde el Set-Top Box, pulse STB para visualizar “STB---” en la posición PROG y, a continuación, pulse los botones numéricos de programa para introducir el número de canal de tres cifras.



3

Pulse MENU para salir del menú.

4

Pulse I/⏻ para apagar la vídeograbadora.

El indicador ⏲ aparece en el visor y la vídeograbadora entra en el modo de espera de grabación.

Para grabar desde un descodificador u otra fuente, deje encendido el equipo conectado.

Para detener la grabación

Para detener la vídeograbadora durante la grabación, pulse ■ STOP.

Grabación diaria/semanal

En el anterior paso 2, pulse CURSOR ↓ para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que pulsa CURSOR ↓, la indicación cambia como se muestra a continuación. Pulse CURSOR ↑ para cambiar la indicación en orden inverso.

HOY → DOM-SÁB (Domingo a Sábado) → LUN-SÁB (Lunes a Sábado) → LUN-VIE (Lunes a Viernes) → SÁB (cada Sábado) ..... → LUN (cada Lunes) → DOM (cada Domingo) → 1 mes completo → (cuenta atrás de fechas) → MAÑANA → HOY

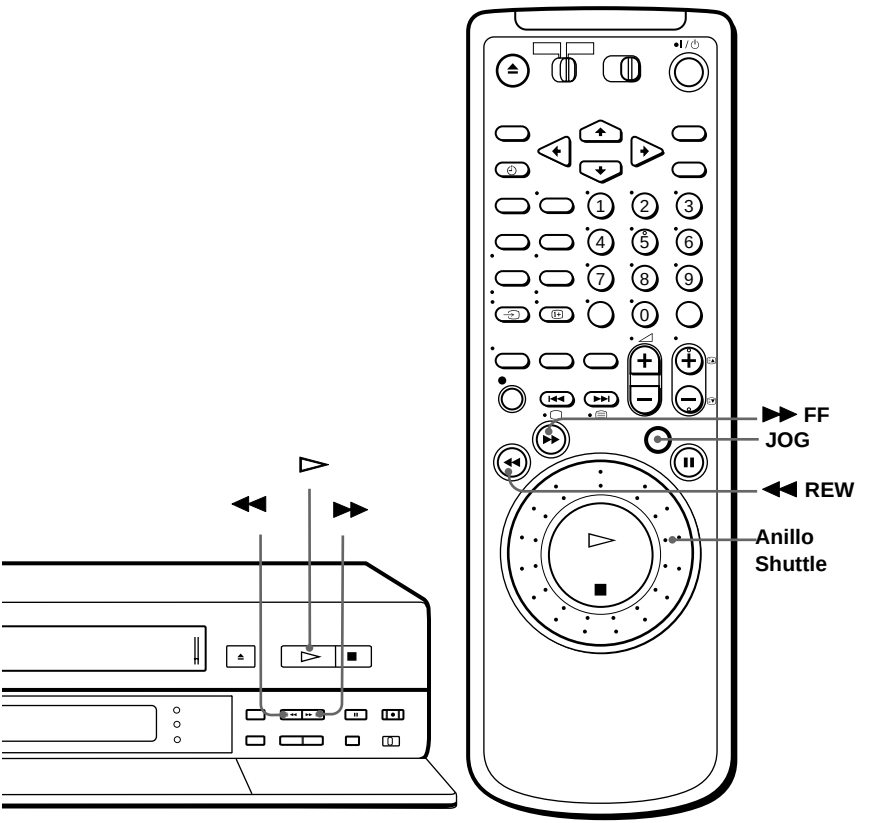
Consejos

- Para ajustar la posición del programa, también es posible utilizar los botones numéricos de programa o PROG +/–.
- Para definir la velocidad de cinta, también puede utilizar SP/LP.
- Cuando grabe un programa en modo SP y el tiempo restante sea inferior al tiempo de grabación, la velocidad de cinta pasará automáticamente al modo LP. Observe que la imagen presentará interferencias en el punto donde haya cambiado la velocidad de cinta. Si desea conservar la misma velocidad, ajuste REPROD LP AUTOMAT. en NO en el menú OPCIONES DE CINTA (consultar la página 77).
- Aunque ajuste las OPCIONES TEMPOR a SHOWVIEW en el menú OTRAS OPCIONES, puede ajustar manualmente el temporizador. Pulse MENU para seleccionar TEMPORIZADOR y, a continuación, vaya al paso 2.

Notas

- Al ajustar el temporizador con señales VPS/PDC, introduzca las horas de inicio y parada exactamente como se indica en la guía de programación de TV, ya que de lo contrario la función VPS/PDC no se activará.
- Si la señal VPS/PDC es demasiado débil o si la emisora de radiodifusión no transmite dichas señales, la vídeograbadora iniciará la grabación a la hora definida sin utilizar la función VPS/PDC.
- La función VPS/PDC está automáticamente ajustada en NO para la grabación con temporizador de un programa por satélite.
- El indicador ⏲ parpadea en el visor si pulsa I/⏻ sin haber insertado una cinta.

Reproducción/búsqueda a distintas velocidades



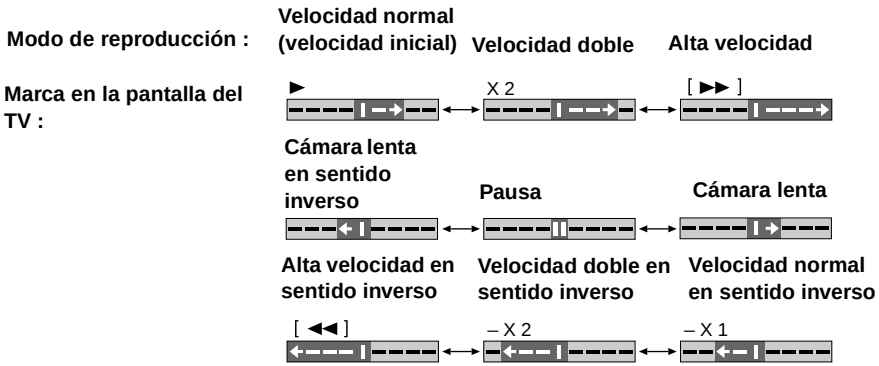
Opciones de reproducción	Operación
Avance rápido/rebobinado	Durante la parada, pulse ▶▶FF o ◀◀REW.
Visualización de la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Durante el avance rápido, mantenga pulsado ▶▶FF. Durante el rebobinado, mantenga pulsado ◀◀REW.
Rebobinado e inicio de la reproducción	Durante la parada, mantenga pulsado ◀◀ (rebobinado) en la vídeograbadora y pulse ▷ (reproducción) en la vídeograbadora y suéltelos.

Uso del anillo shuttle

Con el anillo shuttle, es posible utilizar distintas opciones de reproducción. Existen dos formas de empleo del anillo shuttle : modo normal y modo de dial.

Para utilizar el anillo shuttle en modo normal

Durante la reproducción o la pausa, gire el anillo shuttle en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario. Cada vez que cambie la posición del anillo shuttle cambiará el modo de reproducción y aparecerá la marca correspondiente en la pantalla del TV durante unos segundos de la siguiente forma (si la función de indicación en pantalla está activada) :



Para emplear el anillo shuttle en modo de dial

Utilice este modo para reproducir fotograma a fotograma.

Pulse JOG para introducir el modo de dial. El indicador JOG se ilumina. Si cambia al modo de dial durante cualquier modo de reproducción, la unidad introduce una pausa de reproducción de forma que sea posible ver una imagen fija. Cada vez que cambie la posición del anillo shuttle, la imagen se desplazará un fotograma. Para desplazar fotogramas en sentido inverso, gire el anillo shuttle en el sentido contrario a las agujas del reloj. La velocidad de desplazamiento de fotogramas depende de la velocidad con la que gire el anillo shuttle. Para reanudar el modo normal, vuelva a pulsar JOG. El botón JOG se apaga.

Para reanudar la reproducción normal

Pulse ▻ (reproducción).

Consejo

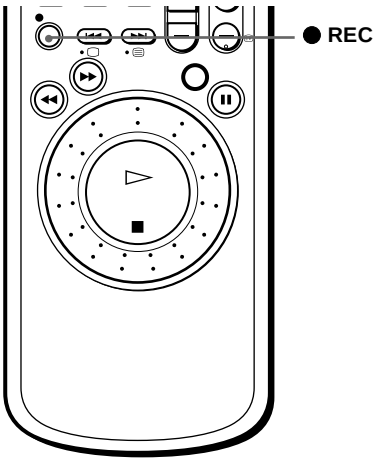
- Ajuste la imagen con TRACKING +/– si:
  – Aparecen rayas mientras reproduce a cámara lenta.
  – Aparecen bandas en la parte superior o inferior durante el modo de pausa.
  – La imagen tiembla durante el modo de pausa.
  Para ajustar el seguimiento en la posición central, pulse ambos botones (tracking +/—) simultáneamente.

Notas

- El sonido de reproducción se desactiva durante las operaciones de la tabla anterior.
- En el modo LP, puede producirse ruido o desaparecer el color.
- Si la marca de modo de reproducción no aparece en la pantalla del TV, pulse i+ DISPLAY.

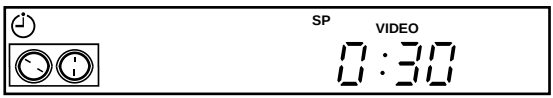
Ajuste del espacio de tiempo de la grabación

Después de iniciar la grabación de la forma normal, es posible hacer que la vídeograbadora detenga automáticamente la grabación transcurrido un espacio de tiempo determinado.



1 Durante la grabación, pulse ● REC.

El indicador ◴ aparece en el visor.



2 Pulse ● REC varias veces para determinar el espacio de tiempo.

Cada pulsación hace avanzar el tiempo en incrementos de 30 minutos.

0:30 → 1:00 - - - - → 5:30 → 6:00 → Grabación normal

El contador de la cinta disminuye minuto a minuto hasta llegar a 0:00; entonces, la vídeograbadora detiene la grabación y se apaga automáticamente.

Para aumentar la duración

Pulse ● REC varias veces para ajustar un nuevo espacio de tiempo.

Para cancelar el espacio de tiempo

Pulse ● REC varias veces hasta que desaparezca el indicador ◴ y la vídeograbadora pase al modo normal de grabación.

Para detener la grabación

Para detener la vídeograbadora durante la grabación, pulse ■ STOP.

Nota

- Mientras se ajusta el espacio de tiempo de la grabación no se puede visualizar el tiempo de cinta actual en el visor.

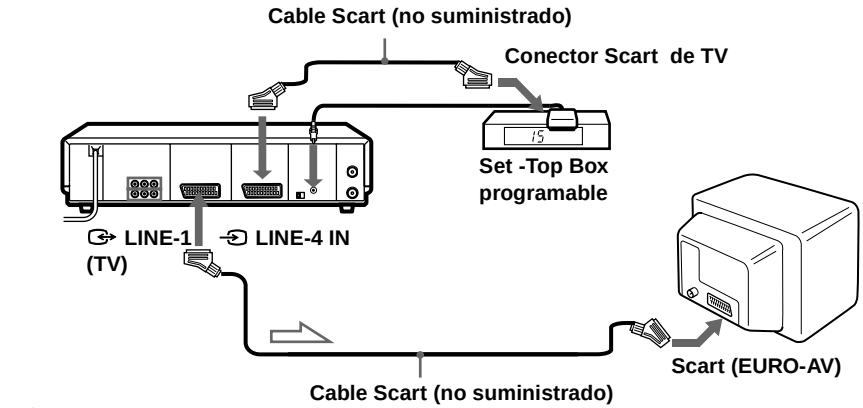
Grabación sincronizada

Es posible ajustar la vídeograbadora para que grabe automáticamente programas desde un equipo programable como un Set-Top Box mediante la conexión de dicho al conector LINE-4 IN. El equipo conectado debe disponer de la función de temporizador para que se active esta característica.

Al encenderse el equipo conectado, la vídeograbadora también se encenderá automáticamente y comenzará a grabar el programa procedente del conector LINE-4 IN.

Cómo realizar la conexión para la grabación sincronizada.

Conecte el conector de LINE-4 IN de la vídeograbadora al conector Scart de TV del Set-Top Box.
A continuación conecte el conector LINE-1 (TV) al TV.

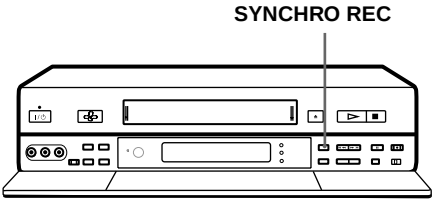


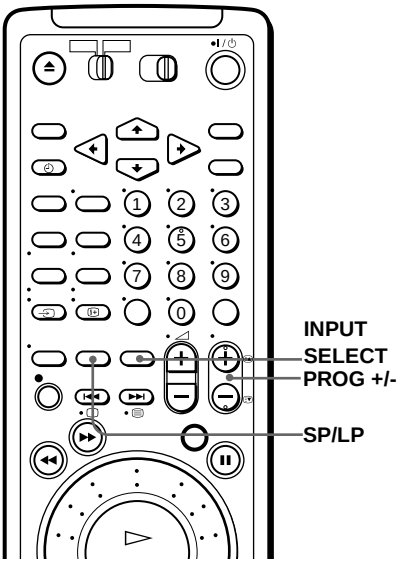
continuación

Grabación de programas con la función Grabación Sincronizada

Antes de comenzar . . .

- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.
  Compruebe que le longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.





1 Ajuste el temporizador del STB a la hora del programa que desee grabar, y después apáguelo.

2 Pulse SP/LP para seleccionar la velocidad de cinta.

3 Mantenga pulsado SYNCHRO REC durante más de dos segundos.
El indicador SYNCHRO REC se iluminará en el panel frontal y la vídeograbadora entrará en el modo de espera de grabación.
La vídeograbadora se encenderá y comenzará a grabar automáticamente al recibir una señal de entrada del STB.
La vídeograbadora dejará de grabar automáticamente cuando la cinta llegue al final o cuando el STB deje de transmitir la señal de entrada.

Para cancelar la función Grabación sincronizada

Pulse SYNCHRO REC. El indicador SYNCHRO REC se apagará.

Para detener la grabación

Para detener la vídeograbadora durante la grabación, pulse ■ STOP.

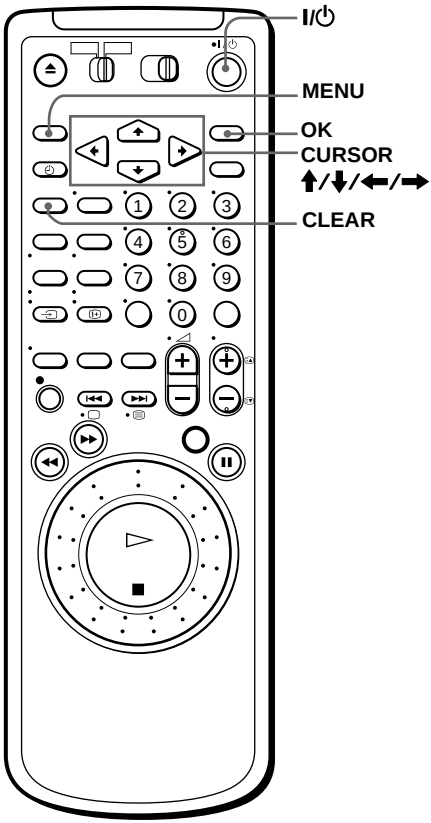
Notas

- Esta función puede no activarse con determinados tipos de sintonizadores de satélites.
- Si los ajustes correspondientes a la grabación con temporizaor y a la sincronizada se superponen, el programa que comience primero tendrá prioridad, mientras que el segundo programa comenzará a grabarse una vez finalizado el primero.
- La función Ajuste automático del reloj no se activa mientras la vídeograbadora se encuentra en el modo de espera para la grabación sincronizada.

Comprobación/modificación/cancelación de los ajustes del temporizador

Antes de comenzar…

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.



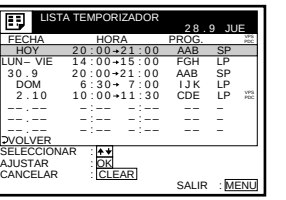
1 Pulse I/⏻ para enceneder la vídeograbadora.

2 Pulse MENU, a continuación pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTAS y pulse OK.

continuación

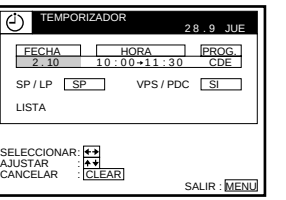
3 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar LISTA TEMPORIZADOR y, a continuación, pulse OK:

- Si desea modificar o cancelar un ajuste, continúe con el paso siguiente.
- Si no es necesario modificar o cancelar ningún ajuste, pulse MENU y, a continuación, apague la vídeograbadora para volver al modo de espera de grabación.



4 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar el ajuste que desee cambiar o cancelar y, a continuación, pulse OK.

El ajuste seleccionado aparece en el menú TEMPORIZADOR.



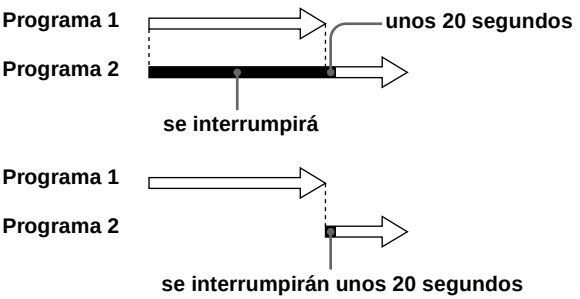
5
- Para modificar el ajuste, pulse CURSOR ←/→ para resaltar el elemento que desee modificar y pulse CURSOR ↑/↓ para modificarlo.
- Para cancelar el ajuste, pulse CLEAR.

6 Pulse MENU.

Si permanece cualquier ajuste, apague la vídeograbadora para volver al modo de espera de grabación.

Si los ajustes del temporizador se superponen

El programa que comience en primer lugar tiene prioridad y el segundo programa comenzará a grabarse sólo después de la finalización del primero. Si los programas comienzan a la misma hora, el que aparezca en el menú en primer lugar tendrá prioridad.



Consejo

- En el anterior paso 5, es posible verificar la LISTA TEMPORIZADOR seleccionando LISTA y pulsando OK. Pulse MENU para salir del menú LISTA TEMPORIZADOR.

Grabación de programas estéreo y bilingües

Sistema ZWEITON (sistema estereofónico alemán)

Esta vídeograbadora recibe y graba de forma automática programas estéreo y bilingües basados en el sistema ZWEITON. Al recibir un programa estéreo o bilingüe, el indicador STEREO aparece en el visor.

Para seleccionar sonido bilingüe durante la grabación

Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
El sonido principal	PRINCIPAL	ESTÉREO
El sonido secundario	SECUNDARIO	ESTÉREO
Principal y secundario	PRINCIP./SECUND.	ESTÉREO

Sistema NICAM (SLV-SF990E solamente)

Esta vídeograbadora recibe y graba programas estéreo y bilingües basados en el sistema NICAM (aparece el indicador NICAM). Al recibir un programa estéreo o bilingüe, el indicador STEREO aparece en el visor.

Para grabar un programa NICAM, AUDIO HI-FI en el menú OPCIONES AUDIO debe ajustarse en NICAM (ajuste inicial). Para comprobar el ajuste de menú, consultar la página 77 para más detalles.

Para seleccionar el sonido durante la grabación

Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

Programa estéreo

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
El sonido estéreo	ESTÉREO	ESTÉREO
El sonido estándar*	Ninguna indicación	Ninguna indicación

* Normalmente corresponde al sonido mezclado de los canales izquierdo y derecho (monofónico)

continuación

Programa bilingüe

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
El sonido principal	PRINCIPAL	ESTÉREO
El sonido secundario	SECUNDARIO	ESTÉREO
Principal y secundario	PRINCIP./SECUND.	ESTÉREO
El sonido estándar*	Ninguna indicación	Ninguna indicación

* Normalmente corresponde al sonido principal (monofónico)

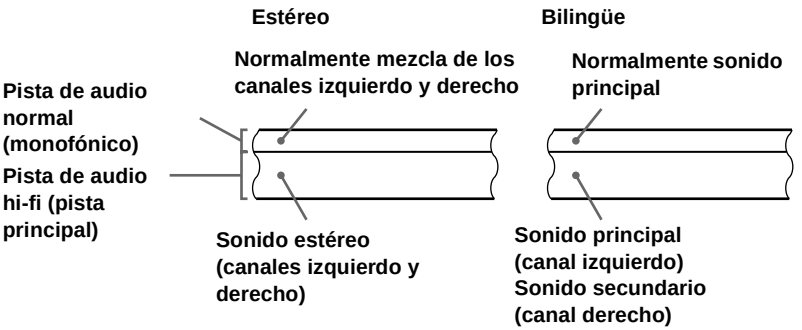
Selección del sonido durante la reproducción

Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
El sonido estéreo/principal y secundario (canales izquierdo y derecho)	ESTÉREO	ESTÉREO
El canal izquierdo/sonido principal	CANAL I	ESTÉREO
El canal derecho/sonido secundario	CANAL D	ESTÉREO
El sonido estándar	Ninguna indicación	Ninguna indicación

Cómo se graba el sonido en una cinta de vídeo

La vídeograbadora registra el sonido en dos pistas separadas. El sonido hi-fi se graba en la pista principal junto con la imagen. El sonido monofónico se graba en la pista de audio normal a lo largo del borde de la cinta.

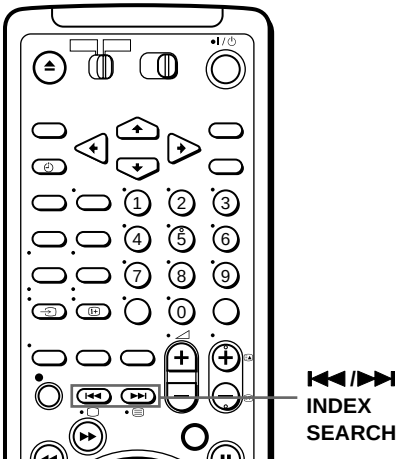

Estéreo
Bilingüe
Normalmente mezcla de los canales izquierdo y derecho
Normalmente sonido principal
Pista de audio normal (monofónico)
Pista de audio hi-fi (pista principal)
Sonido estéreo (canales izquierdo y derecho)
Sonido principal (canal izquierdo)
Sonido secundario (canal derecho)

Notas

- Para recibir el sonido de reproducción en estéreo, es preciso realizar las conexiones EURO-AV o AUDIO OUT.
- Al reproducir una cinta grabada en modo monofónico, el sonido que se escucha es monofónico independientemente del ajuste AUDIO MONITOR.
- Si el botón AUDIO MONITOR no funciona, compruebe que MEZCLA AUDIO esté ajustado en NO en el menú OPCIONES AUDIO (consultar la página 77).
- Si AUDIO HI-FI se ajusta en ESTANDAR, el sonido estándar se grabará tanto en la pista de audio hi-fi como normal. Si pulsa AUDIO MONITOR, el sonido no cambiará (SLV-SF990E solamente).

Búsqueda con la función de índice

La vídeograbadora marca la cinta con señales de índice en el punto de inicio de cada grabación. Utilice estas señales como referencia para localizar una determinada grabación. La vídeograbadora puede buscar hasta 99 señales de índice hacia delante o hacia atrás con respecto a la posición actual.

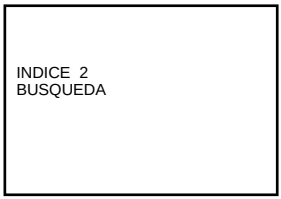


1 Inserte una cinta indexada en la vídeograbadora.

2 Pulse ⏮/⏭ INDEX SEARCH varias veces para especificar la cantidad de señales hacia delante o hacia atrás que desea buscar:

- Para buscar hacia delante, pulse ⏭ INDEX SEARCH.
- Para buscar hacia atrás, pulse ⏮ INDEX SEARCH.

La vídeograbadora comienza la búsqueda mientras el número de índice de la pantalla del TV inicia la cuenta atrás hasta cero. La reproducción comienza de forma automática a partir de ese punto.



Para detener la búsqueda

Pulse ■ STOP.

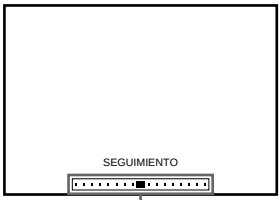
Nota

- No se añadirá ninguna señal de índice si la grabación se inicia desde el modo de pausa de grabación. No obstante, si cambia la posición del programa durante dicho modo, se marcará una señal de índice.

Ajuste de la imagen

Ajuste del seguimiento

Aunque la vídeograbadora ajusta de forma automática el seguimiento al reproducir una cinta (el indicador de seguimiento ⊠ parpadea en el visor y, a continuación, se apaga), es posible que se produzca distorsión de imagen si la cinta se grabó en malas condiciones. En este caso, ajuste el seguimiento manualmente.



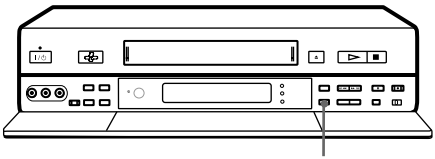
Medidor de seguimiento

Durante la reproducción, pulse TRACKING +/– para que aparezca el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer al pulsar uno de los botones (el indicador de seguimiento ⊠ se ilumina). Para reanudar el ajuste automático del seguimiento, expulse la cinta y vuelva a insertarla. Para ajustar el seguimiento a la posición central, pulse los botones TRACKING + y — al mismo tiempo.

Acerca de la función Reality Regenerator (RR)

La función Reality Regenerator (RR) restaura automáticamente la imagen a su calidad original durante la reproducción.

Para usar la función RR, pulse el botón REALITY REGENERATOR. Se ilumina el indicador REALITY REGENERATOR. Puede ajustar RR en ALTO o NORMAL en el menú OPCIONES DE VIDEO (consultar la página 76).



REALITY REGENERATOR

Para desactivarlo, pulse REALITY REGENERATOR. El indicador REALITY REGENERATOR se apaga.

Acerca de la función de control de imagen óptima (OPC)

Esta función mejora automáticamente la calidad de grabación y reproducción mediante el ajuste de la vídeograbadora a las condiciones de la cinta y cabezales de vídeo. Para mantener una mejor calidad de imagen, se recomienda ajustar OPC en SI en el menú OPCIONES DE VÍDEO (con el indicador OPC del visor iluminado). Para más detalles, consultar la página 76.

Reproducción OPC

La función OPC se activa de forma automática con todo tipo de cintas, incluidas las de alquiler y aquéllas que no estén grabadas con OPC.

Grabación OPC

Cada vez que inserte una cinta e inicie la grabación por primera vez, la vídeograbadora ajusta la cinta con la función OPC (el indicador OPC parpadea rápidamente). Este ajuste se mantiene hasta expulsar la cinta.

Para desactivar la función OPC

Ajuste OPC en NO en el menú OPCIONES DE VIDEO. El indicador OPC del visor se apaga.

Notas

- Es posible ajustar el seguimiento de una cinta grabada con el sistema NTSC aunque el medidor de seguimiento no aparecerá.
- Con la función de reproducción de larga duración activada, la función OPC sólo funcionará en modo SP. Si la velocidad de la cinta pasa automáticamente de SP a LP, la función OPC se apaga. No obstante, si todo el programa se graba en modo LP, la función OPC sí actúa.
- Se produce una demora de unos segundos mientras la vídeograbadora analiza la cinta antes de iniciarse la grabación. Para evitar la demora, ajuste en primer lugar la vídeograbadora en el modo de pausa de grabación (el indicador OPC parpadea lentamente), pulse ● REC para que la vídeograbadora analice la cinta (el indicador OPC parpadea rápidamente) y vuelve al modo de pausa de grabación. Una vez que el indicador OPC deje de parpadear, pulse ❚❚ PAUSE para iniciar la grabación de forma inmediata. Si desea iniciar la grabación rápidamente sin utilizar la función OPC, primero ajuste la vídeograbadora en el modo de pausa de grabación (el indicador OPC parpadea lentamente) y pulse ❚❚ PAUSE para iniciar la grabación.

Cambio de las opciones del menú

1 Pulse MENU y, a continuación, seleccione OPCIONES y pulse OK.

2 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar el tipo de opción que desea cambiar, OPCIONES DE VÍDEO, OPCIONES AUDIO, OPCIONES DE CINTA y OTRAS OPCIONES y pulse OK.

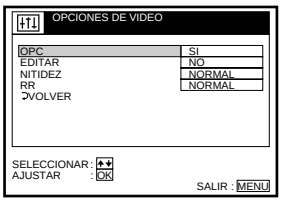
3 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar la opción y, a continuación, OK para llegar al menú.

4 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, pulse OK.

5 Pulse MENU para salir del menú.

Menú OPCIONES DE VIDEO

Los ajustes iniciales se indican en negrita.



Opción de menú	Ajuste esta opción en
OPC	• **SI** para activar la función OPC (control de imagen óptima) y mejorar la calidad de imagen. • NO para desactivar la función OPC.
EDITAR	• SI para minimizar el deterioro de la imagen que editar. • **NO** para desactivar EDITAR.
NITIDEZ	• BAJO para reproducir una cinta de pobre calidad. • **NORMAL** para reproducir una cinta de media calidad. • ALTO para reproducir una cinta de buena calidad.
RR	• **NORMAL** para el uso diario normal. • ALTO para cintas de vídeo muy usadas como, por ejemplo, las cintas de alquiler. Seleccione esta opción cuando el ajuste NORMAL no mejore la calidad de la imagen. • Para más detalles, consultar la página 74.

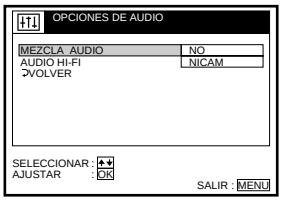
Nota

• Durante la reproducción de una cinta con la función EDITAR activada, las opciones OPC y NITIDEZ no funcionarán.

Menú OPCIONES DE AUDIO

Los ajustes iniciales se indican en negrita.

SLV-SF990E solamente



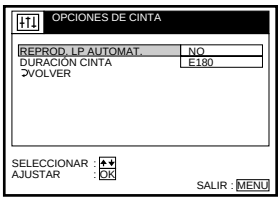
Opción de menú	Ajuste esta opción en
MEZCLA AUDIO	• SI para escuchar las pistas de audio normal e hi-fi al mismo tiempo. El botón AUDIO MONITOR no funcionará. • **NO** para escuchar las pistas de audio hi-fi y normal por separado. utilice el botón AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido. • Para más detalles, consultar la página 71.
AUDIO HI-FI (SLV-SF990E solamente)	• ESTANDAR para grabar sonido estándar en una pista de audio hi-fi. • **NICAM** para grabar emisiones NICAM en una pista de audio hi-fi. • Para más detalles, consultar la página 71.

Nota

• Si se expulse la cinta, AUDIO MIX será automáticamente reajustado en NO.

Menú OPCIONES DE CINTA

Los ajustes iniciales se indican en negrita.



Opción de menú	Ajuste esta opción en
REPROD LP AUTOMAT.	• SI para cambiar automáticamente la velocidad de cinta de la grabación con temporizador al modo LP (reproducción de larga duración) cuando la cinta restante sea inferior al tiempo de grabación. • **NO** para grabar normalmente en modo SP (reproducción estándar).
DURACIÓN CINTA	• **E180** para usar una cinta tipo E-180 o de menor duración. • E195 para usar una cinta tipo E-195. • E240 para usar una cinta tipo E-240. • E300 para usar una cinta tipo E-300.

continuación

Menú OTRAS OPCIONES

Los ajustes iniciales se indican en negrita.

Opción de menú	Ajuste esta opción en
PITIDO	• **SI** para que la unidad emita un pitido al realizar operaciones inadecuadas. • NO para desactivarlo.
BRILLO	• SI para atenuar el brillo del visor. • **NO** para aumentar el brillo del visor.
DECODIFI./LINEA 4	• **DECODIFI.** para utilizar el conector DECODER/LINE-4 IN como conector del descodificador PAY-TV/Canal Plus. • LINEA 4 para utilizar el conector DECODER/LINE-4 IN como conector de entrada de línea.
AHORRO ENERGÍA	• SI para apagar los indicadores del visor para ahorrar energía de la vídeograbadora. • **NO** para encender los indicadores del visor mientras la vídeograbadora se encuentra en modo de espera.
OPCIONES TEMPOR	• **VARIABLE** para visualizar el menú METODO TEMPOR para seleccionar ESTANDAR o SHOWVIEW al pulsar el botón ⏲ TIMER. • ESTANDAR para visualizar solamente el menú TEMPORIZADOR al pulsar el botón ⏲ TIMER. • SHOWVIEW para visualizar solamente el menú SHOWVIEW al pulsar el botón ⏲ TIMER. Para más detalles, consultar la página 56 y 61.
GRAB. DIRECTA TV	• **SI** para activar la función GRAB DIRECTA TV. • NO para desactivarlo.

Nota

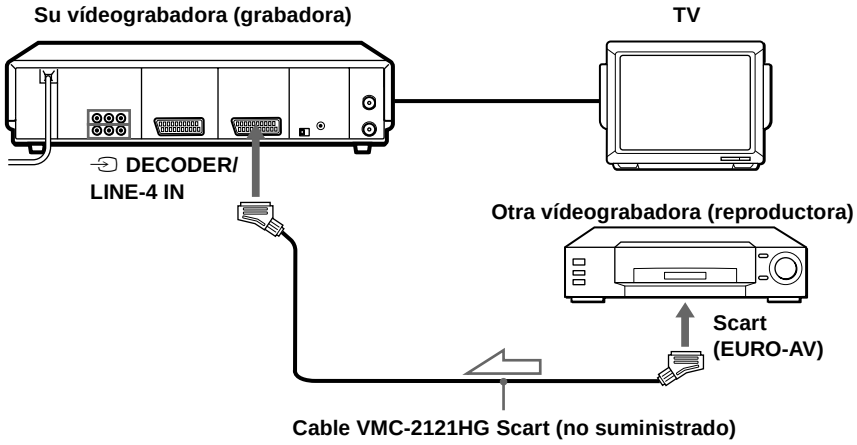
• Al ajustar una grabación con temporizador o una grabación sincronizada, los indicadores del visor permanecen encendidos, aunque el AHORRO ENERGÍA esté ajustado en SI.

Conexión a una vídeograbadora o sistema estéreo

Cómo realizar la conexión para grabar en su vídeograbadora

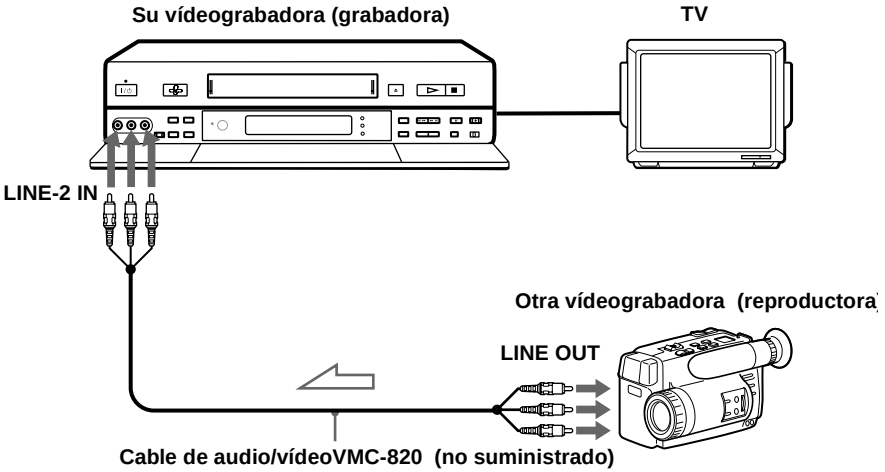
Connecte las salidas de línea de la otra vídeograbadora al conector o tomas LINE IN de su vídeograbadora. Consulte los ejemplos A o B y elija la conexión que mejor se adapte a su vídeograbadora.

Ejemplo A



continuación

Ejemplo B



: **Flujo de señales**

Cómo conectar a un sistema estéreo

Conecte las tomas LINE-2 IN AUDIO L/R de su vídeograbadora a las tomas de salida de audio del sistema estéreo; para ello, emplee el cable de audio RK-C510KS (no suministrado).

Notas

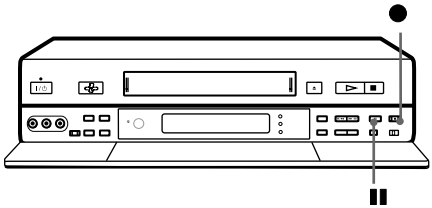
- Asegúrese de conectar los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si la otra vídeograbadora es de tipo monofónico, no conecte los enchufes rojos.
- Si conecta su vídeograbadora a las tomas LINE IN y LINE OUT de la otra vídeograbadora, seleccione correctamente la entrada para evitar zumbidos.
- Si la otra vídeograbadora no dispone de conector Scart (EURO-AV), utilice el cable VMC-2106HG en su lugar y conéctelo a las tomas de salida de línea de dicha vídeograbadora.
- Si conecta otra vídeograbadora al conector DECODER/LINE-4 IN, ajuste DECODIFI./LINEA4 en LINEA4 en el menú OTRAS OPCIONES.

Consejo

- También puede utilizar el conector LINE-4 IN o las tomas LINE-3 IN en su lugar.

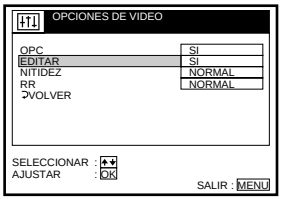
Edición básica

(al grabar en su vídeograbadora)



Antes de iniciar la edición...

- Encienda el TV y selecione el canal de vídeo. Pulse INPUT SELECT para que el visor muestre “L2” (o “L3” o “L4”).
- Pulse SP/LP para seleccionar la velocidad de cinta, SP o LP.
- En su vídeograbadora, ajuste EDITAR en SÍ en el menú OPCIONES DE VIDEO para que el visor muestre “EDIT”. Si la otra vídeograbadora dispone de una función similar, actívela igualmente.



1 Inserte la cinta a copiar sin lengüeta de seguridad en la otra vídeograbadora (reproductora). Busque el punto de inicio de la reproducción y ajústela en el modo de pausa de reproducción.

2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad en su vídeograbadora (grabadora). Busque el punto de inicio de grabación y pulse ❚❚ (pausa).

3 Pulse ● (grabación) en su vídeograbadora y ajústela en el modo de pausa de grabación.

4 Para iniciar la edición, pulse los botones ❚❚ (pausa) en ambas vídeograbadoras simultáneamente.

Para detener la edición

Pulse los botones ■ (parada) en ambas vídeograbadoras.

Consejo

- Para eliminar escenas que no desee durante la edición, pulse ❚❚ (pausa) en su vídeograbadora cuando comience la escena que desea eliminar. Cuando finalice, vuelva a pulsar ❚❚ (pausa) para reanudar la grabación.

Nota

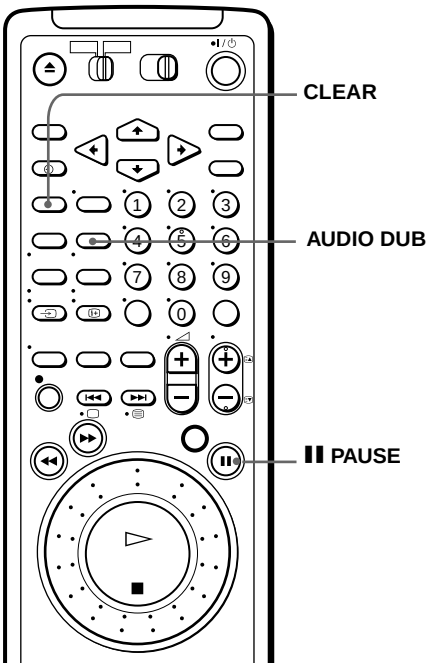
- Si inicia la grabación siguiendo el procedimiento anteriormente descrito, la vídeograbadora no grabará con la función OPC. Para grabar una cinta con esta función, vuelva a pulsar ● (grabación) durante el modo de pausa de grabación en el paso 3 de forma que la vídeograbadora analice la cinta. A continuación, cuando inicie la edición, pulse ❚❚ (pausa) después de que el indicador OPC deje de parpadear para iniciar la grabación. Si pulsa ❚❚ (pausa) antes de que el indicador OPC deje de parpadear, la función OPC se cancelará.

Copia de audio

Esta función permite grabar sobre la pista de audio normal. El sonido monofónico anteriormente grabado se sustituye mientras el sonido hi-fi original permanece inalterado. Utilice esta función para añadir comentarios en una cinta grabada con una videocámara.

Antes de comenzar...

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.



1 Inserte una cinta con el sonido a copiar en el sistema estéreo (o en la vídeograbadora reproductora). Busque el punto de inicio de la reproducción y ajústela en el modo de pausa de reproducción.

2 Inserte una cinta previamente grabada provista de lengüeta de seguridad en su vídeograbadora (grabadora). Busque el final de la sección que va a sustituir y pulse ❚❚ PAUSE.

3 Pulse CLEAR para reajustar el contador a "0H00M00S."

4 Rebobine la cinta previamente grabada hasta el principio de la sección que va a sustituir.

La vídeograbadora entra en el modo de pausa.

5 Pulse AUDIO DUB.

El indicador ⊜ aparece en el visor.

6 Para comenzar a editar, pulse simultáneamente los botones ❚❚ PAUSE en su vídeograbadora y en el sistema estéreo (u otra vídeograbadora).

Cuando el contador llega a "0H00M00S", el proceso de copia de audio se detiene automáticamente.

Para detener la edición

Pulse los botones ■ STOP en su vídeograbadora y en el sistema estéreo (u otra vídeograbadora).

Nota

- Después del uso de esta función, el sonido en modo de reproducción de cinta será automáticamente en monofónico.

Para escuchar tanto el audio normal como el hi-fi

Ajuste MEZCLA AUDIO en SI en el menú OPCIONES DE AUDIO (consultar la página77). Utilice esta función para escuchar el sonido copiado sobre el sonido hi-fi original. Si MEZCLA AUDIO se ajusta en SI, el botón AUDIO MONITOR no funcionará. Tenga en cuenta que al mezclar el audio normal y el audio hi-fi, puede aparecer algo de eco.

Nota

- Si se expulse la cinta, AUDIO MIX será automáticamente reajustado en NO.

Acerca de la función SmartFile

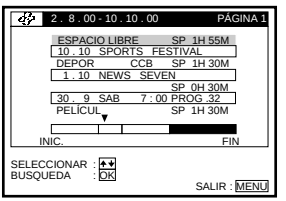
SmartFile le permite ver el contenido de una cinta de vídeo (fecha de grabación, cadena, nombre, etc.) en la pantalla del TV. Ya no es necesario rebobinar, utilizar el avance rápido o reproducir una cinta para saber lo que se ha grabado. También se puede buscar un programa determinado y empezar a reproducirlo o buscar una posición desde la cual empezar a grabar utilizando esta lista. Los datos del programa se almacenan en la memoria de la etiqueta SmartFile colocada en la cinta.

Con SmartFile se pueden realizar las siguientes funciones:

Grabación con la función SmartFile (página 86)

Para usar la función SmartFile, coloque la etiqueta de SmartFile en la cinta. Si graba un programa en una cinta con la etiqueta de SmartFile, el contenido aparecerá en la lista de búsqueda de SmartFile. Mediante el uso de esta lista, podrá encontrar fácilmente el comienzo del espacio de grabación disponible.

Lista de búsqueda SmartFile

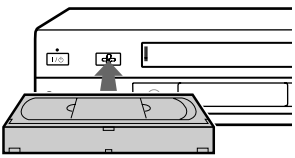

2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE SP 1H 55M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 0H 30M
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
PELÍCUL SP 1H 30M
INIC.
FIN
SELECCIONAR :
BUSQUEDA : OK
SALIR : MENU

Selección y reproducción de un programa (página 91)

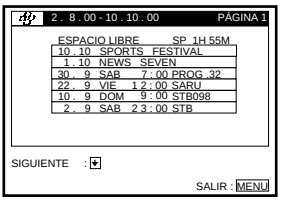
Para reproducir un programa grabado, selecciónelo con la lista de búsqueda de SmartFile. La vídeograbadora buscará el programa y la reproducción comenzará automáticamente.

Verificación del contenido de una cinta (página 92)

Al colocar la etiqueta de SmartFile cerca del sensor de SMARTFILE en la vídeograbadora, aparecerá un resumen de los programas grabados en la lista de comprobación de SmartFile. No es necesario insertar la cinta en la vídeograbadora ni pulsar ▷ PLAY para saber lo que se ha grabado en la misma. Esta función permite buscar con gran facilidad el programa que desea ver, o bien encontrar una cinta con suficiente espacio de grabación.



Lista de comprobación SmartFile


2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE SP 1H 55M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
1 . 10 NEWS SEVEN
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
22 . 9 VIE 12 : 00 SARU
10 . 9 DOM 9 : 00 STB098
2 . 9 SAB 23 : 00 STB
SIGUIENTE :
SALIR : MENU

Etiquetado de un programa grabado y de una cinta (página 94)

El usuario puede asignar una "etiqueta" electrónica a la cinta de vídeo y a los programas de la lista de SmartFile. La etiqueta de los programas grabados permite buscar programas fácilmente para reproducirlos siempre que se desee. Si las páginas de la programación de TV están disponibles en el Teletexto, los programas grabados se etiquetarán de forma automática. Además, si etiqueta un programa que ha ajustado para que se grabe regularmente (es decir, cada día, el mismo día de la semana, etc.), la vídeograbadora reconoce la etiqueta y etiqueta automáticamente las futuras grabaciones del mismo programa.

Registro del contenido de una cinta grabada en la etiqueta de SmartFile (página 102)

Es posible registrar programas grabados en una cinta en la memoria de una nueva etiqueta de SmartFile.

Protección de un programa grabado (página 104)

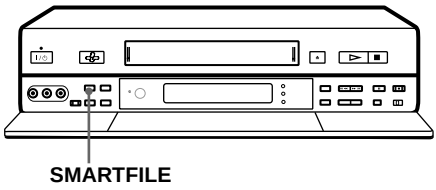
Los programas grabados se pueden proteger de la grabación o del borrado accidental.

Borrado de datos de un programa no deseado (página 106)

Al borrar un programa de la lista de SmartFile, la vídeograbadora graba el programa no deseado.

Efectuar una demostración

Este VCR puede efectuar una demostración de varias funciones SmartFile.
Para efectuar una demostración, encender el VCR y mantener pulsado el botón SMARTFILE durante 3 segundos, sin insertar ninguna cinta.
Para detener la demostración, pulsar cualquier tecla.

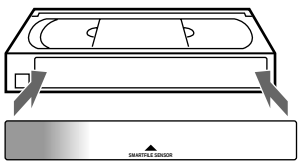


Grabación con la función SmartFile

Para utilizar la función SmartFile, coloque la etiqueta de SmartFile en el lomo de la cinta. Si graba un programa en una cinta con una etiqueta de SmartFile, durante más de 20 minutos en modo LP y 11 minutos en modo SP, los datos del programa, como el nombre, la fecha y la cadena se almacenarán automáticamente en la memoria de la etiqueta de SmartFile. Algunas cadenas no ofrecen este servicio.

Colocación de la etiqueta de SmartFile en la cinta

Para usar la función SmartFile, coloque en la cinta la etiqueta de SmartFile que se incluye. Elimine las manchas o la suciedad de la superficie del lomo de la cinta. A continuación, sujete ambos extremos de la etiqueta de SmartFile para que no se doble y colóquela en el lomo de la cinta siguiendo la línea guía. En lo sucesivo esta cinta se denominará cinta SmartFile.



Nota sobre la adquisición de etiquetas SmartFile

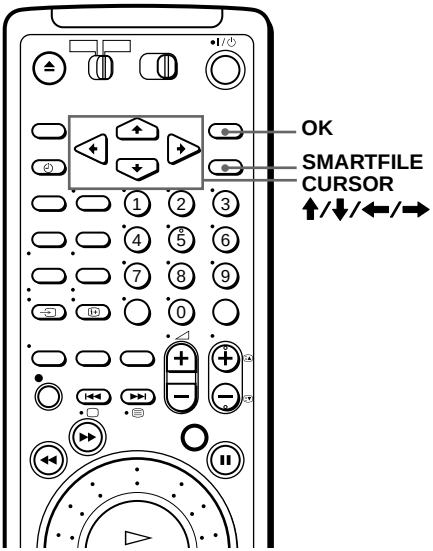
- Si desea solicitar etiquetas de SmartFile adicionales, póngase en contacto con su establecimiento de Servicio Sony más próximo.

Notas

- La etiqueta de SmartFile contiene un chip de memoria. Este chip se puede deteriorar y no se podrá utilizar en los siguientes casos:
  - si la etiqueta de SmartFile se retuerce o se dobla.
  - si se despega la etiqueta de SmartFile y se vuelve a colocar en una cinta.
  - si se coloca más de una etiqueta de SmartFile en una cinta.
  - si se coloca un objeto metálico o un adhesivo que contenga metal en la etiqueta de SmartFile.
  - si se ejerce mucha presión al escribir sobre la etiqueta de SmartFile con un bolígrafo u otro instrumento puntiagudo.
  - si se desensambla o se corta la etiqueta.
- No deje la etiqueta de SmartFile en un lugar con polvo o suciedad, ni la exponga a la luz del sol, humedad, moho, campos magnéticos potentes o fuentes de calor.
- Si coloca una etiqueta de SmartFile en una cinta de duración inferior a E-30, es posible que la función SmartFile no funcione correctamente.

Grabación de un programa en una cinta SmartFile

Cuando grabe un programa en una cinta SmartFile, independientemente del método que use para grabar el programa (grabación normal, grabación ShowView, etc.), los datos del programa (fecha, nombre, cadena, hora de comienzo de la grabación, etc.) se almacenarán en la memoria de la etiqueta de SmartFile. Ésta tiene capacidad para albergar datos de hasta 12 programas. Cuando se supera este número, se borran los datos del programa más antiguo de la lista de SmartFile. Sin embargo, si un programa dura menos de 20 minutos en modo LP o de 11 minutos en modo SP, no se podrá almacenar en la memoria. Para grabar un programa en una cinta SmartFile que contenga datos de programas, consulte"Grabación después de encontrar el espacio libre" en la página 89.

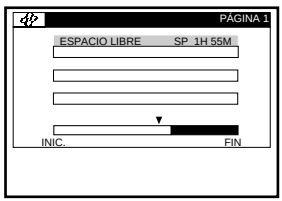


Antes de comenzar...

- Encienda el Tv y ajústelo en el canal de vídeo
- Compruebe que el reloj de la vídeograbadora muestra la hora y la fecha correctas.

1 Inserte una cinta SmartFile con lengüeta de seguridad.
El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

2 Pulse SMARTFILE.
En la pantalla del TV aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile.



3 Utilice las teclas CURSOR ↑ para seleccionar ESPACIO LIBRE y pulse OK. La vídeograbadora comenzará a buscar el área en blanco de la cinta de más duración. La lista de búsqueda de SmartFile desaparecerá.

Ahora podrá comenzar a grabar un programa.

Consejo

- Se pueden proteger los programas de la grabación o del borrado accidental (consultar la página 104).

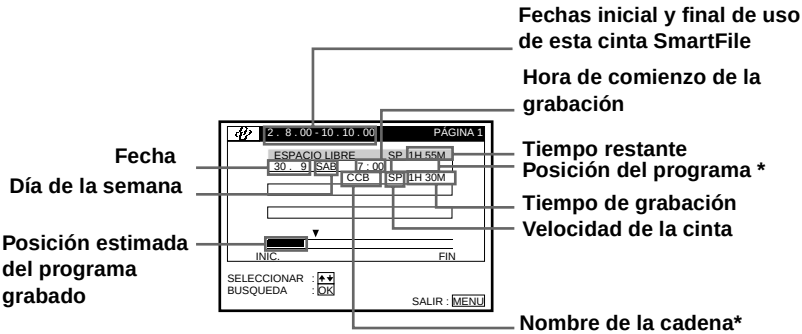
Nota

- Si pulsa el botón PAUSE una o más veces durante la grabación y, de este modo, crea espacios grabados de corta duración entre dichas pausas, posiblemente los datos del programa no se almacenarán en la etiqueta de SmartFile.

continuación

Verificación de la información de un programa grabado

Pulse SMARTFILE. Aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile. La lista mostrará el día de la semana, la hora de comienzo, la posición del programa, la fecha, el nombre, el tiempo de grabación y la velocidad de la cinta. El espacio de mayor duración sin datos de programas (espacio de tiempo en blanco) aparecerá como "ESPACIO LIBRE":



* Si no está disponible el nombre de la cadena, aparecerá la posición del programa en su lugar.

Consejo

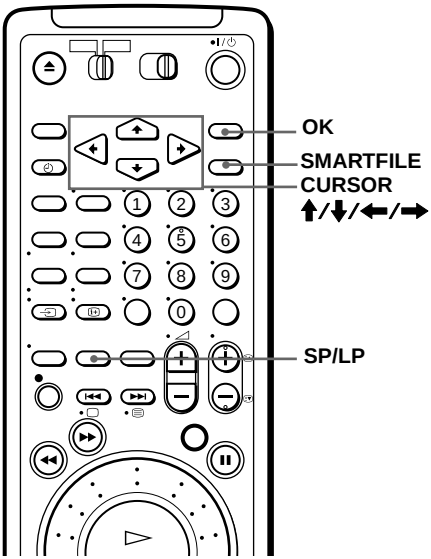
- Se puede asignar un nombre manualmente a un programa grabado y seleccionar la categoría. También se puede asignar un nombre a la cinta SmartFile.

Notas

- Si no se configura el reloj o si la hora y la fecha no son correctas, la hora de comienzo no se almacenará correctamente en la lista de Smartfile. Tampoco la etiqueta se almacenará correctamente si la información de la página guía TV del Teletexto no está bien configurada consultar la página 86.
- Si ajusta la opción REPROD LP AUTOM. en SI, en el menú OPCIONES DE CINTA, y la velocidad de la cinta cambia automáticamente de SP a LP durante la grabación, la vídeograbadora mostrará el tiempo completo de grabación convertido a modo SP en la lista de SmartFile.
- La duración del tiempo de grabación de la lista de SmartFile es una estimación y pueden existir ligeras diferencias con la duración real.

Grabación después de encontrar el espacio libre

La función SmartFile no sólo identifica el espacio en blanco de mayor duración disponible, sino también el material grabado del que no existen datos de programa almacenados en la etiqueta de SmartFile. El espacio de grabación disponible de mayor duración (incluidos los programas no almacenados en la etiqueta de SmartFile) se denomina "Espacio libre". Se puede buscar el principio del espacio libre para grabación. Si hay un programa grabado detrás del espacio libre, la vídeograbadora grabará sobre dicho programa a menos que se detenga la grabación. Si no desea borrar un programa, puede protegerlo antes de comenzar a grabar otro programa, consultar la página 104.



Antes de comenzar...

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

1 Inserte una cinta SmartFile con la lengüeta de seguridad en su lugar.
El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

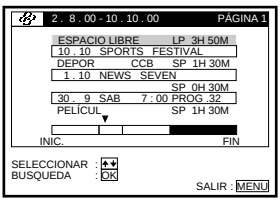
2 Pulse SMARTFILE.
En la pantalla del TV aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile. La fila "ESPACIO LIBRE" mostrará el espacio libre.
El espacio libre también aparecerá en el visor.

2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE SP 1H 55M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 0H 30M
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
PELICUL SP 1H 30M
INIC.
FIN
SELECCIONAR :
BUSQUEDA : OK
SALIR : MENU

3 Pulse CURSOR ↑ varias veces para seleccionar ESPACIO LIBRE.

4 Pulse SP/LP para seleccionar la velocidad de cinta, SP o LP.

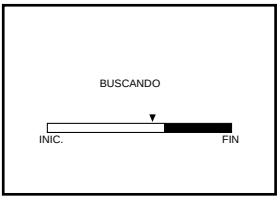
El ESPACIO LIBRE cambia según la velocidad de cinta seleccionada. Elija una velocidad de cinta que se adapte a la longitud del programa que desee grabar.


2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE LP 3H 50M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 0H 30M
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
PELICUL SP 1H 30M
INIC.
FIN
SELECCIONAR :
BUSQUEDA : OK
SALIR : MENU

continuación

5 Pulse OK.

La cinta se desplazará hasta el comienzo de espacio de tiempo en blanco y se detendrá.

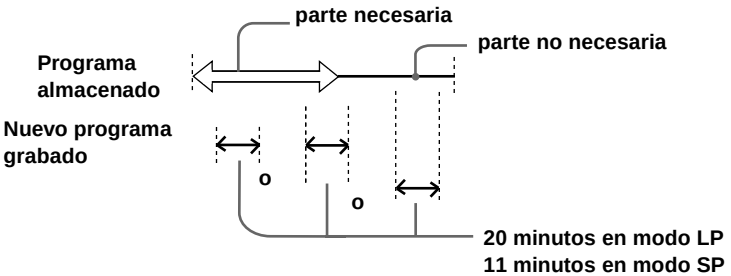


6 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición del programa que desee grabar.

7 Pulse ● REC para comenzar a grabar.

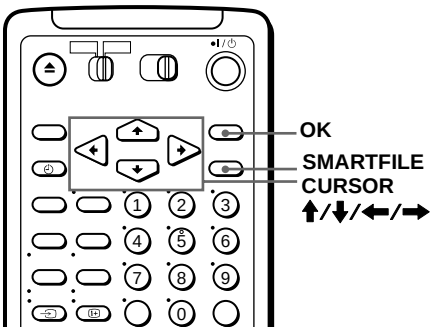
Notas

- El usuario no podrá encontrar el comienzo del espacio libre correctamente descrito con anterioridad en el paso 4 si:
  - la cinta SmartFile contiene uno o más programas grabados de corta duración (inferior a 20 minutos en modo LP y a 11 minutos en modo SP), de los cuales no haya datos almacenados en la etiqueta de SmartFile.
  - la cinta SmartFile está deteriorada o sucia.
  - la cinta SmartFile tiene una parte grabada en el sistema NTSC.
- Al grabar un programa sobre otro programa almacenado, la información del último se borrará de la lista de SmartFile como se indica a continuación si:
  - la duración sobrante del programa almacenado es inferior a 20 minutos en modo LP y a 11 minutos en modo SP.
  - la duración de la grabación sobre el programa almacenado es superior a 20 minutos en modo LP y a 11 minutos en modo SP.



Selección y reproducción de un programa

Se puede encontrar e iniciar automáticamente la reproducción de un programa grabado en la cinta SmartFile. Seleccione un programa en la lista de búsqueda de SmartFile. Ésta puede incluir hasta 12 programas.

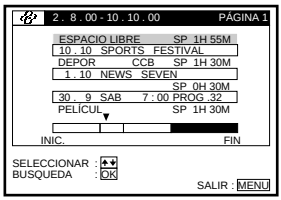


Antes de comenzar...

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

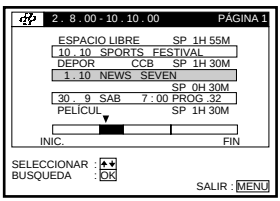
1 Inserte una cinta SmartFile.
El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

2 Pulse SMARTFILE.
En la pantalla del TV aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile.


2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE SP 1H 55M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 0H 30M
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
PELÍCUL SP 1H 30M
INIC.
FIN
SELECCIONAR : ↑↓
BUSQUEDA : OK
SALIR : MENU

3 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar un programa.

Pulse CURSOR ↑/↓ varias veces para cambiar de página.


2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE SP 1H 55M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 0H 30M
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
PELÍCUL SP 1H 30M
INIC.
FIN
SELECCIONAR : ↑↓
BUSQUEDA : OK
SALIR : MENU

4 Pulse OK.

La vídeograbadora comenzará a buscar el comienzo del programa seleccionado. La reproducción comienza de forma automática a partir de ese punto.

Para detener la búsqueda

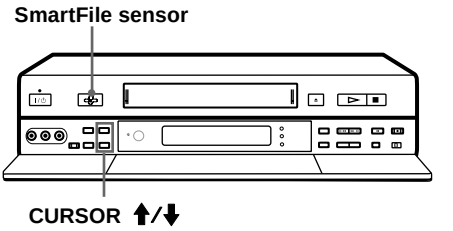
Pulse ■ STOP.

Nota

- El usuario no podrá encontrar el comienzo del programa seleccionado correctamente si:
  - la cinta SmartFile contiene uno o más programas grabados de corta duración (inferior a 20 minutos en modo LP y a 11 minutos en modo SP), de los cuales no haya datos almacenados en la etiqueta de SmartFile.
  - la cinta SmartFile está deteriorada o sucia.
  - la cinta SmartFile tiene una parte grabada en el sistema NTSC.

Verificación del contenido de una cinta

La lista de datos de programas de una cinta SmartFile se puede visualizar en la pantalla del TV. No es necesario insertar la cinta en la vídeograbadora. Esta función permite buscar un programa específico con rapidez o encontrar una cinta con espacio de grabación suficiente. La lista de comprobación de SmartFile puede contener hasta 12 programas.



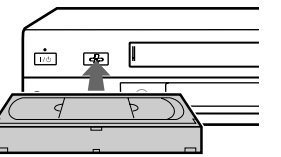
Antes de comenzar...

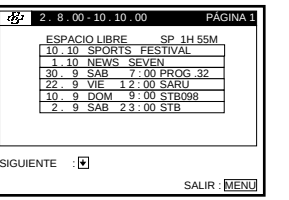
- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.
- Encienda la vídeograbadora.

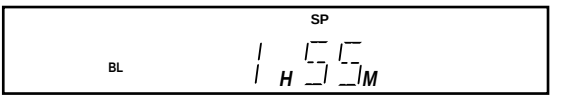
1 Ponga el lado de la etiqueta de la cinta SmartFile cerca del sensor de SmartFile.

Lentamente, acerque el centro de la etiqueta a 3 cm del sensor de SmartFile.

Sonará un pitido breve, el indicador de SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora y aparecerá la lista de comprobación de SmartFile. ESPACIO LIBRE también aparecerá en el visor.




2 . 8 . 00 - 10 . 10 . 00
PÁGINA 1
ESPACIO LIBRE SP 1H 55M
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
1 . 10 NEWS SEVEN
30 . 9 SAB 7 : 00 PROG .32
22 . 9 VIE 1 2 : 00 SARU
10 . 9 DOM 9 : 00 STB098
2 . 9 SAB 2 3 : 00 STB
SIGUIENTE :
SALIR : MENU



2 Pulse CURSOR ↑/↓ para cambiar de página.

3 Pulse MENU para salir de la lista de comprobación de SmartFile.

Consejo

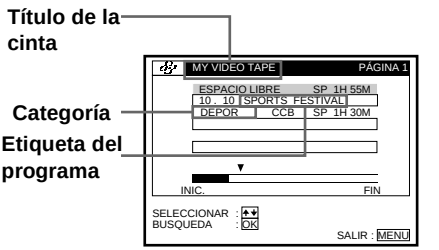
- Si pulsa cualquier otro botón que SP/LP o CURSOR ↑/↓, desaparecerá la lista de comprobación de SmartFile.

Notas

- No se puede visualizar la lista de comprobación de SmartFile mientras:
  - se visualiza la lista de comprobación de SmartFile de otra cinta SmartFile insertada en la vídeograbadora.
  - se visualiza otro menú cualquiera.
- Si la lista de comprobación de SmartFile no aparece en la pantalla del TV, inténtelo de nuevo apartando la cinta SmartFile del sensor de SmartFile como mínimo 5 cm y, a continuación, vuelva a colocarla a 3 cm del sensor.
- El menú desaparecerá automáticamente si no prosigue pasados unos minutos.

Etiquetado de un programa grabado y de una cinta

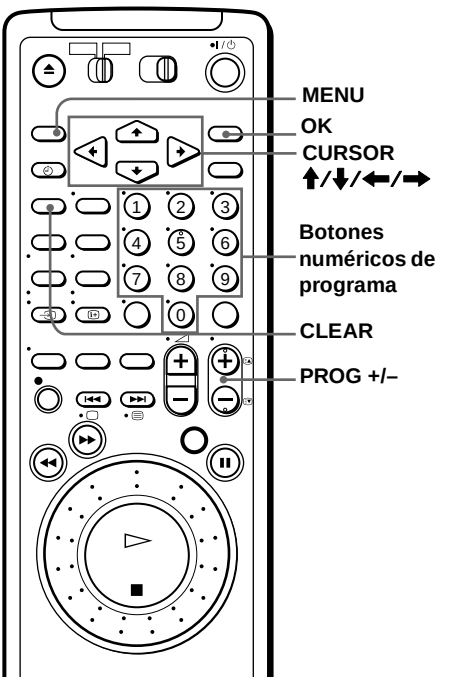
Algunos sistemas facilitan un servicio de Teletexto en el que se guardan diariamente los programas completos y sus datos (título, fecha, cadena, hora de comienzo de grabación, etc.). A cada día de la semana le corresponde un número de página guía TV. Al grabar un programa, la vídeograbadora recoge automáticamente la información para etiquetar en las páginas de teletexto y la almacena en la etiqueta de SmartFile. Los números de página guía TV dependen totalmente de la cadena y pueden sufrir cambios. Si fuera así, tendría que seleccionar estos números de página manualmente en el menú PÁGINA GUÍA TV.



Ajuste del número de la página guía TV

Antes de comenzar...

- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

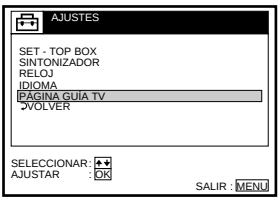


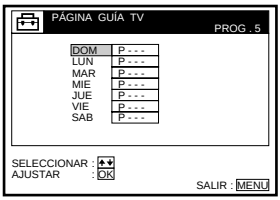
1 Elija la posición del programa que desee seleccionar o del que quiera cambiar la página guía TV.

2 Pulse MENU, a continuación CURSOR ↑/↓ para resaltar AJUSTES y pulse OK.

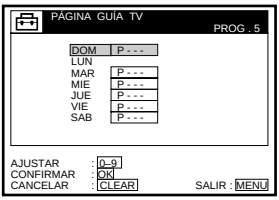
3 Pulse CURSOR ↑/↓ para resaltar PÁGINA GUÍA TV y pulse OK.

- El número de la página guía TV aparecerá automáticamente cuando la vídeograbadora lo detecte (P301).
- Si la vídeograbadora no lo detecte (P---), será necesario ajustar el número de la página guía TV manualmente.



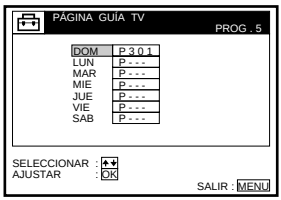


4 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar el número de la página guía TV que desee ajustar o modificar y pulse OK.



5 Pulse los botones numéricos de programa para introducir el número de página guía TV y pulse OK para confirmar la selección.

Si se equivoca, pulse CLEAR para volver a introducir el número correcto.



6 Para seleccionar o cambiar otro número de página guía TV, repita los pasos 3 y 4 descritos anteriormente.

7 Pulse MENU para salir del menú.

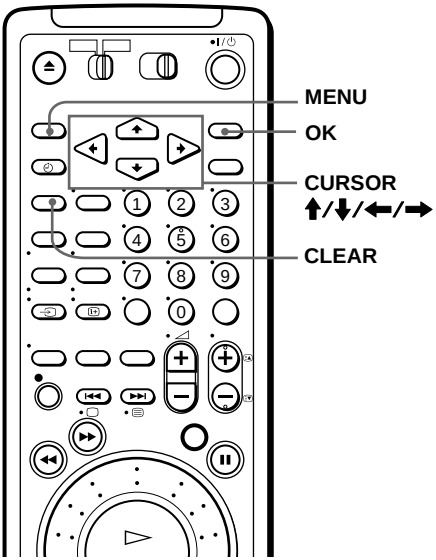
continuación

Notas

- En el paso 4, introduzca "000", si no desea utilizar el número de página guía TV para asignar una etiqueta automáticamente. A continuación, la vídeograbadora almacenará los datos predeterminados (fecha, posición del programa, duración, etc.) en la etiqueta.
- Consulte los datos de teletexto en la pantalla del TV para obtener el número de página guía TV, los títulos de los programas y sus horas de inicio.
- Si la guía TV del Teletexto tiene una página que siempre presenta los programas del día, este número de página tiene que ser introducido para todos los días.
- Si empieza a grabar más de dos minutos antes de que esté programado el comienzo del programa, es posible que no se transfiera la información correcta de la etiqueta. La vídeograbadora recibe la información de la etiqueta dos minutos después del comienzo de la grabación.
- Si ajusta una grabación con temporizador con VPS/PDC ajustado en NO, la información de los títulos se transfiere en mitad de la grabación.
- Tenga en cuenta que es posible que esta prestación no funcione correctamente con los programas emitidos por algunas cadenas.
- Cuando comienza la grabación y si en aquel momento el sistema de cadena ajusta las informaciones del Teletexto, el título en la etiqueta puede no corresponder a aquel del programa grabado. En este caso, tendrá que componer el título correcto manualmente por medio del menú EDITAR SMARTFILE.
- No se pueden obtener las informaciones del etiquetado desde las fuentes conectadas a la LINEA de entrada o desde los canales por satélite.

Etiquetado de un program grabado manualmente

Si no hay datos de teletexto disponibles, asigne la etiqueta y seleccione manualmente la categoría apropiada del programa grabado. La etiqueta manual tiene prioridad sobre la etiqueta automática. La cinta también se puede etiquetar. Se pueden utilizar hasta 18 caracteres para una etiqueta de programa y de cinta.



Antes de comenzar…

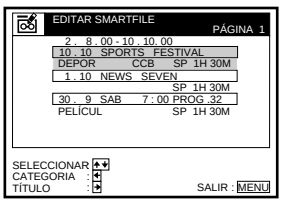
- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

1 Inserte una cinta SmartFile.

El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

2 Pulse MENU, seleccione EDITAR SMARTFILE y, a continuación, pulse OK.

Aparecerá el menú EDITAR SMARTFILE.

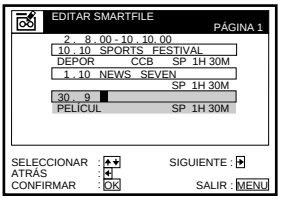


3 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar un programa.

continuación

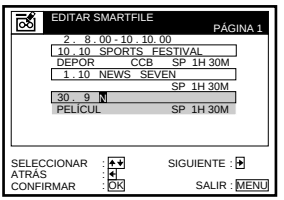
4 Pulse CURSOR ➡.

El cursor se desplazará a la posición de introducción de etiqueta del programa.



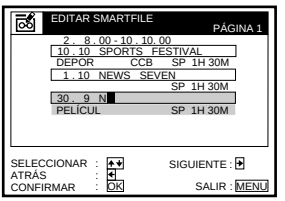
5 Asigne una etiqueta al programa.

1 Pulse CURSOR ⬆/⬇ para seleccionar un carácter.
Cada vez que pulse CURSOR ⬆, el carácter cambia como se muestra a continuación.
A⟶ B⟶ ... ⟶ Z ⟶ caracteres especiales ⟶ ! ⟶& ⟶, (coma) ⟶ - (guión) ⟶ . (punto) ⟶ 0 ⟶ 1 ... ⟶9 ⟶(espacio en blanco)
También se puede seleccionar un espacio en blanco pulsando CLEAR.

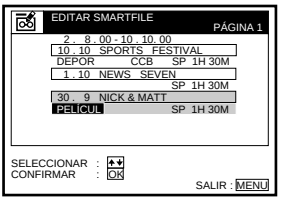


2 Para seleccionar el carácter siguiente, pulse CURSOR ➡.
El cursor se desplazará a la siguiente posición.

3 Repita los pasos 1 y 2 para asignar una etiqueta al programa.

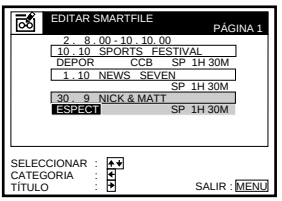


6 Pulse OK.


EDITAR SMARTFILE
PÁGINA 1
2 . 8 . 00 - 10 . 10. 00
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 1H 30M
30 . 9 NICK & MATT
PELÍCUL SP 1H 30M
SELECCIONAR :
CONFIRMAR : OK
SALIR : MENU

7 Pulse CURSOR ⬆/⬇ para seleccionar una categoría.

Cada vez que pulse CURSOR ⬆, la categoría cambiará como se muestra a continuación.



ESPEC. (especial) ⟶ PELÍCUL (películas) ⟶ INFOR (informaciones) ⟶ ESPECT (espectáculo) DEPOR (deportes) ⟶ NIÑOS ⟶ MÚSICA ⟶ ARTE ⟶ SERIES ⟶ EDUCAC. (educación) ⟶ OCIO ⟶ COMPRAS ⟶ VARIED (variedad) ⟶ (en blanco)

8 Pulse OK.

Se guardará la etiqueta del programa y la categoría seleccionada..

9 Pulse MENU para salir del menú.

Borrado de la etiqueta del programa

Pulse CLEAR después del paso 3 descrito anteriormente. La etiqueta del programa se borrará y volverán a aparecer los datos predeterminados de grabación.

Borrado de la categoría seleccionada

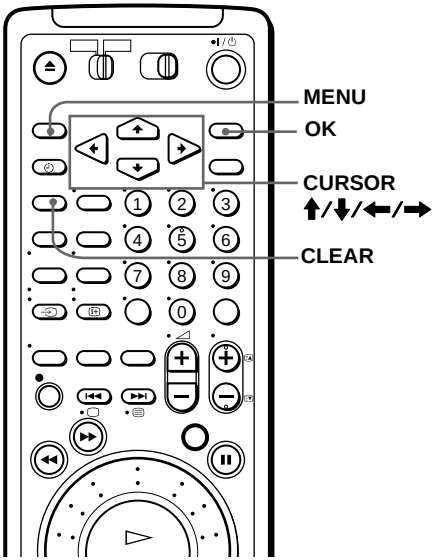
Pulse CLEAR en el paso 7 descrito anteriormente. La categoría seleccionada se borrará y aparecerá un espacio en blanco.

Etiquetado de un programa grabado por temporizador programado regularmente

Una vez etiquetado un programa que está ajustado para grabarse regularmente (es decir, cada día, el mismo día de la semana) en el sistema ShowView o en el modo de grabación por temporizador, la vídeograbadora reconoce la etiqueta y etiquetará automáticamente todas las grabaciones futuras del mismo programa. La etiqueta definida se asigna aunque se transmita una señal informativa con el programa, que contenga un diferente nombre de programa, el nombre de la categoría u otra información. No obstante, si cambia la etiqueta de programa y la categoría varias veces, es posible que la vídeograbadora solamente etiquete automáticamente el último programa grabado del que se modificó la etiqueta de programa y la categoría.

continuación

Etiquetado de una cinta



Antes de comenzar…

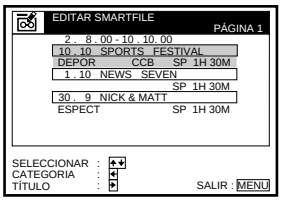
- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

1 Inserte una cinta SmartFile.

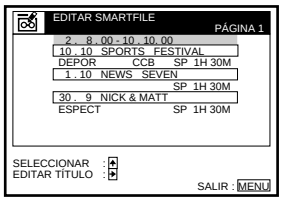
El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

2 Pulse MENU, seleccione EDITAR SMARTFILE y, a continuación, pulse OK.

Aparecerá el menú EDITAR SMARTFILE.



3 Pulse CURSOR ↑ para seleccionar el título de la cinta.


EDITAR SMARTFILE
PÁGINA 1
2 . 8 . 00 - 10 . 10. 00
10 . 10 SPORTS FESTIVAL
DEPOR CCB SP 1H 30M
1 . 10 NEWS SEVEN
SP 1H 30M
30 . 9 NICK & MATT
ESPECT SP 1H 30M
SELECCIONAR :
EDITAR TÍTULO :
SALIR : MENU

4 Pulse CURSOR ➡.

El cursor se desplazará a la posición de introducción de título de la cinta.

5 Asigne una etiqueta a la cinta.

1 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar un carácter.
Cada vez que se pulsa CURSOR ↑, el carácter cambia como se muestra a continuación.
A→ B→ ... → Z → caracteres especiales → ! →& →, (coma) → - (guión) → . (punto) → 0 → 1 ... →9 →(espacio en blanco)

También se puede seleccionar un espacio en blanco al pulsar CLEAR.

2 Para seleccionar el carácter siguiente, pulse CURSOR ➡.
El cursor se desplazará a la posición siguiente.

3 Repita los pasos 1 y 2 para asignar una etiqueta a la cinta siguiente.

6 Pulse OK.
Se almacenará el título de la cinta.

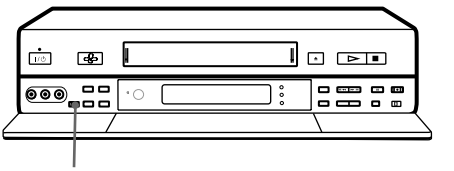
7 Pulse MENU para salir del menú.

Borrado del título de la cinta

Pulse CLEAR después del paso 3 descrito anteriormente. El título de la cinta se borrará y reaparecerá la fecha de grabación. Cuando desee borrar la fecha de grabación de la columna de título de la cinta, vuelva a pulsar CLEAR.

Registro de contenido de una cinta grabada en la etiqueta de SmartFile

La vídeograbadora registrará los programas grabados en una cinta (aunque sea una cinta grabada sin SmartFile) en la memoria de una etiqueta SmartFile nueva, detectando las señales de índice que indican el inicio de los programas grabados. Puede registrar hasta 12 programas desde el inicio de la cinta. Los programas aparecen ordenados desde la parte inferior de la pantalla como NÚMERO PROGRAMA 1, NÚMERO PROGRAMA 2, ... NÚMERO PROGRAMA 12. El programa 13 y los sucesivos se ignoran. Puede asignar manualmente un nombre a los números de programa registrados y seleccionar la categoría (consultar la página 94).

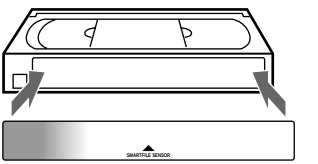


SMARTFILE GENERATOR

Antes de comenzar...

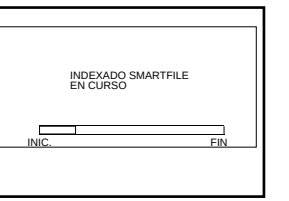
- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.
- Encienda la vídeograbadora.

1 Coloque la etiqueta de SmartFile en el lomo de la cinta, como se muestra a la derecha, e inserte la cinta.



2 Pulse el botón SMARTFILE GENERATOR de la vídeograbadora.

Aparece un mensaje indicando que los programas grabados se están registrando. Las señales de índice se detectan desde el inicio de la cinta, el registro se detiene si se alcanza el final de la cinta. El mensaje desaparece una vez completado el registro.



Para detener el registro en la etiqueta de SmartFile

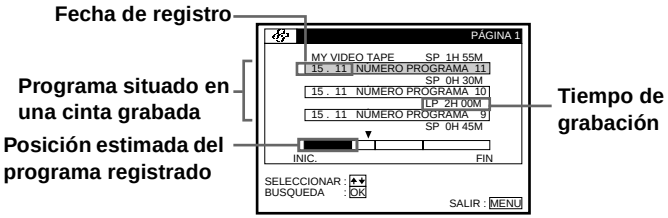
Pulse SMARTFILE GENERATOR.

Los datos registrados antes de pulsar el botón permanecen en la etiqueta de SmartFile. Es posible volver a registrar los programas pulsando SMARTFILE GENERATOR de nuevo.

Para comprobar la información de un programa registrado

Pulse SMARTFILE.

Aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile. En esta lista se muestran el número de programa registrado, la fecha y la hora de registro. Observe que la fecha del registro difiere de la fecha registrada.



Consejos

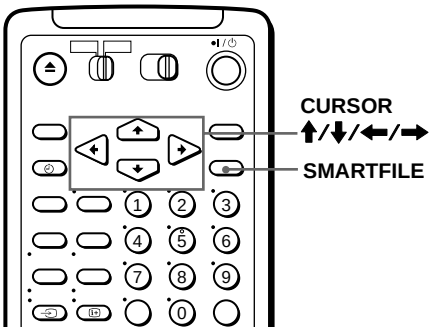
- Los programas grabados en la cinta se pueden volver a registrar en una etiqueta de SmartFile que ya contenga datos de programas. Sin embargo, la fecha y hora de grabación, el nombre del programa y la información introducida manualmente (como, por ejemplo, la etiqueta de programa y la categoría) se sustituyen por "NÚMERO PROGRAMA XX".
- Si la etiqueta de SmartFile contiene datos de programas grabados que incluyen programas protegidos, aparece un mensaje y se detiene el registro.

Notas

- Los datos del programa no se registran correctamente en la etiqueta de SmartFile si:
  – la longitud del programa es de 20 minutos o menos en modo LP o de 11 minutos aproximadamente en modo SP.
  – el programa no dispone de una señal de índice o ésta se ha grabado encima y se ha borrado.
  – la cinta está dañada o sucia.
- Si no ajusta el reloj o si éste está ajustado a una fecha incorrecta, la fecha del registro no se almacenará correctamente en la lista de SmartFile.
- Después de pulsar SMARTFILE GENERATOR e iniciar el registro, éste se interrumpe si pulsa ■ STOP, ▷ PLAY, ▶▶ FF, ◀◀ REW, I/⏻ o I◀◀ /▶▶I INDEX SEARCH. También en estos casos, los datos registrados hasta el punto de interrupción del registro se conservan en la etiqueta de SmartFile.
- Al ajustar la REPROD LP AUTOM. en SI en el menú OPCIONES DE AUDIO, y si la velocidad de la cinta cambia automáticamente de SP a LP durante la grabación, la vídeograbadora muestra todo el tiempo de grabación convertido a modo SP en la lista de SmartFile.
- La posición estimada de los programas registrados puede no ser correcta en el caso de que se graben muchos programas cortos en cintas de larga duración.

Protección de un programa grabado

Un programa grabado se puede proteger de la grabación o del borrado accidental mediante la función de SmartFile. Cuando se empieza a grabar desde una posición anterior al programa protegido, la grabación se detiene automáticamente antes del programa protegido.



Antes de comenzar…

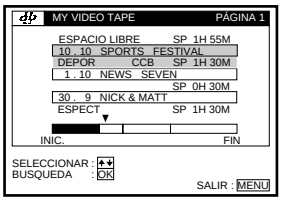
- Encienda el TV y ajústelo en el canal de vídeo.

1 Inserte una cinta SmartFile.

El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

2 Pulse SMARTFILE.
En la pantalla del TV aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile.

3 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar el programa que desee proteger.



4 Pulse CURSOR→.
El indicador 🔒 aparecerá a la izquierda del programa seleccionado y quedará protegido desde este momento.

5 Pulse SMARTFILE.

La lista de búsqueda de SmartFile desaparecerá.

Desbloqueo del programa protegido

Pulse CURSOR ← en el paso 4 descrito anteriormente. El indicador desaparecerá y podrá grabar sobre este programa.

Consejos

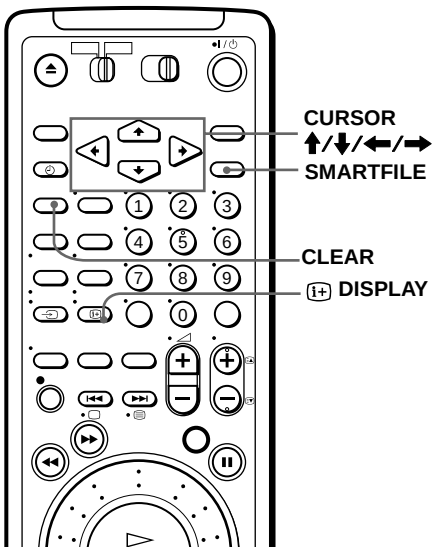
- Al comenzar a grabar desde una posición anterior al programa protegido, la grabación se detendrá automáticamente durante cuatro minutos como máximo en modo SP y ocho minutos como máximo en modo LP, antes del comienzo del programa protegido. El indicador ESPACIO LIBRE parpadeará en el visor.
- Si protege un programa inmediatamente después del espacio de tiempo en blanco, ESPACIO LIBRE se reducirá durante cuatro minutos aproximadamente en modo SP y ocho minutos aproximadamente en modo LP.
- Si intenta grabar en una cinta SmartFile que contenga un programa protegido, aparecerá un mensaje en la pantalla del TV que indica que hay un programa protegido.

Notas

- Si graba un programa inmediatamente después de un programa protegido, busque el principio del espacio libre siguiendo las instrucciones de “Grabación después de encontrar el espacio libre en la página 89. Si, por el contrario, el punto de inicio de grabación se encuentra sobre el programa protegido, la vídeograbadora podría grabar sobre él.
- Si inserta una cinta SmartFile que contenga un programa protegido o protege un programa por primera vez en una cinta nueva, la vídeograbadora analizará la posición del programa protegido durante unos segundos. No podrá utilizar la vídeograbadora mientras esté analizando la cinta.
- Si la lista de SmartFile contiene 12 programas protegidos, el siguiente programa que grabe no se almacenará en la lista.
- Si intenta desactivar la vídeograbadora después de ajustar una grabación con temporizador o con el sistema ShowView grabando sobre el programa protegido, la vídeograbadora expulsará la cinta automáticamente.
- La función de protección puede no funcionar con cintas grabadas en sistema NTSC.

Borrado de datos de un programa no deseado

Se puede borrar un programa no deseado de la lista SmartFile.
Cuando se borra un programa de la lista, la parte de cinta correspondiente puede utilizarse como espacio libre.



Antes de comenzar...

- Encienda el Tv y ajústelo en el canal de vídeo.

1 Inserte una cinta SmartFile.

El indicador SMARTFILE se iluminará en la vídeograbadora.

2 Pulse SMARTFILE.
En la pantalla del TV aparecerá la lista de búsqueda de SmartFile.

3 Pulse CURSOR ↑/↓ para seleccionar el programa que desee borrar de la lista.

4 Pulse CLEAR.

El programa seleccionado se borrará de la lista de SmartFile.

Si borra un programa por error, pulse i+ DISPLAY para que el programa vuelva a aparecer.

5 Pulse SMARTFILE.

La lista de búsqueda de SmartFile desaparecerá.

Notas

- Los programas protegidos no se pueden borrar de la lista de SmartFile. En primer lugar es necesario desbloquear el programa siguiendo las instrucciones del apartado “Desbloqueo del programa protegido en la página 105 y, a continuación, borrar ese programa de la cinta.
- El programa borrado desaparecerá de la lista de SmartFile pero permanecerá en la lista.
- Si la duración restante de un programa en modo SP es de 11 minutos o menos, o 20 minutos o menos en modo LP, dicho programa no volverá a aparecer al utilizar el botón i+ DISPLAY.

Solución de problemas

Si desea realizar alguna consulta o le surge algún problema que no esté reflejado a continuación, póngase en contacto con el taller de asistencia técnica Sony más próximo.

Resumen de problemas

La siguiente tabla resume los números de referencia de los problemas que pueda encontrase. Para resolver su problema, consulte la referencia correspondiente (S1=síntoma1, S2=síntoma2...) en la columna de la derecha a continuación.

CATEGORÍA		CONSULTAR
Imagen	• mientras se ve le emisión sintonizada por el TV	**S2, S6**
	• mientras se ve la emisión sintonizada por la vídeograbadora.	**S1, S6**
	• mientras se reproduce una cinta.	**S3, S4, S5**
Sonido	• mientras se reproduce una cinta.	**S7, S8, S9**
Funcional	• Reproducción	**S4, S9, S10, S11**
	• Grabación normal	**S12, S13**
	• SmartFile	**S14, S15**
	• Grabación con el temporizador	**S16, S17**
	• Grabación Sincronizada	**S18, S19, S20**
	• Canal Plus	**S21, S22, S23**
	• Selección de línea	**S24**
	• Mando a distancia	**S25, S26**
	• Limpieza	**S27**
	• Reloj	**S28**
	• Alimentación	**S29, S30, S31, S32, S33**
	• Cinta	**S34, S35**
	• SMARTLINK	**S36**
	• Control del Set-Top Box	**S37, S38**

	Imagen	
S1	La imagen de la vídeograbadora no aparece en la pantalla del TV.	→ Compruebe que el TV está ajustado en el canal de vídeo. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo. → Si la vídeograbadora está conectada al TV mediante el cable Scart, compruebe que el indicador TV/VIDEO está encendido en el visor. Utilice la tecla TV/VIDEO del mando a distancia para encender el indicador TV/VIDEO. → Si la vídeograbadora está conectada al TV sólo con el cable de antena, compruebe que el TV esté sintonizado de manera correcta con la vídeograbadora (consultar la página 18).
S2	La imagen no es nítida o tiene algunas interferencias.	→ Si el TV está conectado a la vídeograbadora tanto mediante el cable Scart como mediante el cable de antena, cerciórese de que el canal RF está ajustado en OFF (consultar la página 20). → Si la vídeograbadora está conectada al TV sólo con el cable de antena, compruebe que el TV esté sintonizado de manera correcta con la vídeograbadora (consultar la página 18).
S3	La imagen de reproducción no es nítida o tiene alguna interferencia.	→ Si el TV está conectado a la vídeograbadora tanto mediante el cable Scart como mediante el cable de antena, cerciórese de que el canal RF está ajustado en OFF (consultar la página 20). → Las emisiones existentes pueden interferir con la vídeograbadora. Reajuste la salida del canal RF (consultar la página 18). → Ajuste el seguimiento con los botones TRACKING +/– (consultar la página 74). → Los cabezales de vídeo están sucios (consulte más adelante). Límpielos con un cassette de limpieza de cabezales de vídeo Sony T-25CLD, E-25CLDR, o T-25CLW. Si estos cassettes no están disponibles en su zona, haga que el taller de asistencia técnica Sony más próximo limpie los cabezales (deberá pagar una cantidad estándar por el servicio). No use cualquier cassette de limpieza de tipo húmedo, pues puede dañar los cabezales. → Es posible que sea necesario sustituir los cabezales de vídeo. Para más información, póngase en contacto con el taller de asistencia Sony más próximo.
S4	El medidor de seguimiento no aparece en la pantalla del TV.	→ La condición de grabación de la cinta es de mala calidad y no es posible ajustar el seguimiento.

Problemas causados por suciedad en los cabezales de vídeo

• Imagen normal **• Imagen borrosa** **• Imagen sin nitidez** **• Ausencia de imagen (pantalla en blanco y negro)**

suciedad inicial → **final**

continuación

	Imagen	
S5	La imagen ondula verticalmente durante la búsqueda de imágenes.	→ Ajuste el control de mantenimiento vertical del TV o del monitor.
S6	La recepción de TV es de mala calidad.	→ Cerciórese de que los cables de la antena están bien conectados. → Ajuste la antena del TV.
	Sonido	
S7	La imagen no tiene sonido.	→ La cinta es defectuosa. Utilice una nueva.
S8	El sonido no es estable o presenta eco.	→ Si reproduce una cinta con el mismo sonido grabado tanto en la pista de audio hi-fi como normal, compruebe que la opción MEZCLA AUDIO esté ajustada en NO en el menú OPCIONES DE AUDIO (consultar la página 77).
S9	Durante la reproducción de una cinta, no se puede seleccionar el canal izquierdo o el canal derecho.	→ Compruebe que la opción MEZCLA AUDIO esté ajustada en NO en el menú OPCIONES DE AUDIO (consultar la página 77). → Compruebe que está reproduciendo una cinta hi-fi.
	Reproducción	
S10	La cinta comienza a reproducirse al insertarse.	→ Es normal. Al insertar una cinta sin lengüeta de seguridad, la vídeograbadora inicia la reproducción automáticamente.
S11	El sonido proveniente de una cinta grabada con esta vídeograbadora no está en estéreo y el indicador STEREO parpadea en el visor.	→ Ajuste el seguimiento. → Los cabezales de vídeo están sucios. Límpielos con un cassette de limpieza de cabezales de vídeo Sony T-25CLD, E-25CLDR, o T-25CLW cómo explicado arriba.
	Grabación normal	
S12	La cinta es expulsada al pulsar ● REC.	→ Se ha retirado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta (consultar la página 54).
S13	No ocurre nada al pulsar ● REC.	→ Compruebe que la cinta no ha llegado al final. → Si el indicador BL parpadea en el visor, la cinta contiene un programa protegido mediante la función SmartFile (consultar la página 104).
	SmartFile	
S14	La etiqueta del programa no se puede extraer correctamente.	→ Compruebe que el reloj y la fecha están correctamente ajustados. → Compruebe el ajuste de las páginas guías TV. Algunas cadenas no ofrecen este servicio (consultar la página 94). → Si empieza a grabar más de dos minutos antes del inicio del programa, es posible que el título de la etiqueta no corresponda al del programa grabado. Introduzca manualmente el título correcto mediante el menú EDITAR SMARTFILE (consultar la página 97). → Si la recepción de TV no es buena, la vídeograbadora no podrá extraer correctamente el título. Introduzca manualmente el título correcto mediante el menú EDITAR SMARTFILE (consultar la página 97).

	SmartFile	
S15	La grabación se corta a medio camino.	→ Si la cinta contiene un programa protegido por la función SmartFile, la grabación se cortará automáticamente antes del programa protegido. Utilice otra cinta con suficiente espacio de grabación.
	Grabación con el temporizador	
S16	El temporizador no funciona correctamente.	→ Compruebe que el reloj está ajustado. → El reloj se para si la vídeograbadora se desconecta de la corriente durante más de una hora. Reajuste reloj y temporizador. → Compruebe que no se ha retirado la lengüeta de seguridad. → Si la grabación por temporizador se superpone a un programa protegido mediante la función SmartFile, la grabación se detiene a medio camino (consultar la página 104). → El punto de inicio de la grabación se superpone al programa protegido. → Compruebe que la cinta no ha llegado al final. → Compruebe que se ha insertado una cinta. → Compruebe que la hora actual no ha sobrepasado ya el ajuste del temporizador . → Si va a grabar un programa de un Set-Top Box, cerciórese de que el STB está encendido.
S17	La función VPS/ PDC no funciona correctamente.	→ Compruebe que el reloj y la fecha están bien ajustados. → Compruebe que la hora VPS/PDC es la correcta (es posible que haya un error en el programa guía TV). Si la emisión que desea grabar no envía información VPS/PDC correcta, la vídeograbadora no iniciará la grabación. → Si la recepción no es buena, la señal VPS/PDC puede verse alterada y la vídeograbadora no iniciará la grabación.
	Grabación Sincronizada	
S18	El indicador SYNCHRO REC se apaga durante la grabación o no regresa al modo de espera de grabación.	→ La cinta ha llegado al final. Inserte una cinta nueva y pulse SYNCHRO REC de nuevo.
S19	La función Grabación sincronizada no se activa.	→ El equipo conectado no se apagó. Apague el equipo conectado y pulse SYNCHRO REC de nuevo. → Se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Pulse SYNCHRO REC de nuevo.
S20	El programa grabado con la función Grabación sincronizada está incompleto.	→ Si los ajustes correspondientes a la grabación con temporizador y a la sincronizada se superponen, el programa que comience en primero tendrá prioridad, mientras que le segundo programa comenzará a grabarse una vez finalizado el primero. → Se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Pulse SYNCHRO REC de nuevo.
	Canal Plus	
S21	No puede ajustar PAY-TV/Canal Plus en el menú SINTONIZADOR.	→ Asegúrese de que DECODIFI./LINEA4 esté ajustado en DECODIFI. en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).

continuación

	Canal Plus	
S22	No se puede ver Canal Plus mientras la vídeograbadora está en modo de espera.	→ Asegúrese de que DECODIFI./LINEA4 esté ajustado en DECODIFI. en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78). → Compruebe que el cable Scart del Canal Plus está correctamente enchufado.
S23	PAY-TV/Canal Plus siempre se graba desordenadamente.	→ Compruebe que el cable Scart del Canal Plus está correctamente enchufado. → Asegúrese de que DECODIFI./LINEA4 esté ajustado en DECODIFI. en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78). → Compruebe que el canal está como PAY-TV/CANAL+ en el menú SINTONIZADOR (consultar la página 44).
	Selección de línea	
S24	No se puede seleccionar LINEA-4.	→ Asegúrese de que DECODIFI./LINEA4 esté ajustado en LINEA4 en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).
	Mando a distancia	
S25	El mando a distancia no funciona.	→ Asegúrese de que orienta el mando a distancia hacia el sensor remoto de la vídeograbadora. → Sustituya todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas, si están agotadas. → Compruebe que el interruptor TV/VIDEO del mando a distancia está correctamente ajustado. → Compruebe que la posición del interruptor COMMAND MODE de la vídeograbadora coincide con la del mando a distancia.
S26	No puede controlar el TV.	→ Ajuste el código del TV. Es posible que el código cambie al sustituir las pilas del mando a distancia (consultar la página 9).
	Limpieza	
S27	Es necesario limpiar la vídeograbadora.	→ Limpie el aparato, el panel y los controles con un paño seco y suave, o bien ligetamente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolventes, como, por ejemplo, alcohol o bencina.
	Reloj	
S28	El reloj se ha parado y se ilumina "–:– –" en el visor.	→ El reloj se para si la vídeograbadora se desconecta de la toma de corriente durante más de una hora. Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador si es necesario (consultar la página 23).
	Alimentación	
S29	El interruptor **I**/⏻ ON/ STANDBY no funciona.	→ Conecte firmemente el cable de alimentación a la toma de corriente.
S30	La alimentación está conectada pero la vídeograbadora no funciona.	→ Se ha producido condensación de humedad. Desconecte la alimentación, desenchufe el cable de alimentación y deje que la vídeograbadora se seque durante más de tres horas.

	Alimentación	
S31	La cinta es expulsada al pulsar I/⏻ ON/ STANDBY.	→ Ha ajustado una grabación con temporizador, pero la cinta en la que desea grabar está protegida (o contiene grabaciones protegidas). Desbloquee la protección o utilice otra cinta, o bien vuelva a colocar la lengüeta de seguridad (consultar la página 105).
S32	La pantalla no se enciende cuando la vídeograbadora se encuentra en modo de espera.	→ La vídeograbadora se encuentra en modo de ahorro de energía. Ajuste la opción AHORRO ENERGÍA en NO en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).
S33	El AHORRO ENERGÍA está ajustado en SÍ pero la pantalla permanece encendida en modo de espera.	→ La pantalla siempre está encendida cuando la vídeograbadora se encuentra en modo de espera con temporizador. Para más detalles en relación al ahorro de energía, consultar la página 78.
	Cinta	
S34	La cinta es expulsada al pulsar I/⏻ ON/ STANDBY.	→ Ha ajustado una grabación con temporizador, pero la cinta en la que desea grabar está protegida (o contiene grabaciones protegidas). Desbloquee la protección o utilice otra cinta, o bien vuelva a colocar la lengüeta de seguridad (consultar la página 105).
S35	No es posible insertar una cinta.	→ Compruebe que no haya ya una cinta en el compartimiento de cinta.
	SMARTLINK	
S36	La función SMARTLINK no funciona correctamente.	→ Compruebe que el TV es compatible con SMARTLINK, NexTView Link, MEGALOGIC, EASYLINK/CinemaLink, Q-Link o TV-LINK. → Compruebe que utiliza el cable Scart de 21 pines para conectar la vídeograbadora al TV. → Asegúrese de que ha conectado el cable Scart firmemente. Referirse al manual del TV para mas instrucciones.
	Control del Set-Top Box	
S37	La función de control de satélite no funciona correctamente.	→ Asegúrese de orientar el mando a distancia de la vídeograbadora solamente al sensor remoto de la vídeograbadora y no al sensor de satélite. → Asegúrese de que el controlador por satélite está orientado al receptor del sensor remoto del sintonizador de satélite. → Asegúrese de que el controlador por satélite está correctamente conectado. → El número de marca del sintonizador de satélite se puede borrar si lo desconecta de la vídeograbadora. Vuelva a introducir el código de la marca en el sintonizador de satélite (consultar la página 29).
S38	Durante el modo de espera de grabación, no se puede ver la imagen del sintonizador de satélite.	→ Asegúrese de que DECODIFI./LINEA4 esté ajustado en LINEA4 en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78). → Compruebe quela opción AHORRO ENERGÍA esté ajustada en NO en el menú OTRAS OPCIONES (consultar la página 78).

Especificaciones

Sistema

Cobertura de canales
- PAL (B/G)
- VHF E2 a E12
- Canal italiano de VHF A a H
- UHF E21 a E69
- CATV S01 a S05, S1 a S20
- HYPER S21 a S41

Señal de salida RF
- Canales de UHF 21 a 69

Salida de antena
- Clavija de antena asimétrica de 75 ohmios

Velocidad de cinta
- SP: PAL 23,39 mm/s (grabación/reproducción)
- NTSC 33,35 mm/s (reproducción solamente)
- LP: PAL 11,70 mm/s (grabación/reproducción)
- NTSC 16,67 mm/s (reproducción solamente)
- EP: NTSC 11,12 mm/s (reproducción solamente)

Tiempo máximo de grabación /reproducción
- 10 horas en modo LP (con cintas E300)

Tiempo de avance rápido y rebobinado
- Aprox. 1 min. (con cintas E180)

Entradas y salidas

⇨LINE-1 (TV)
- 21 pines
- Entrada de vídeo: pin 20
- Entrada de audio: pines 2 y 6
- Salida de vídeo: pin 19
- Salida de audio: pines 1 y 3

DECODER/⇦ LINE-4 IN
- 21 pines
- Entrada de vídeo: pin 20
- Entrada de audio: pines 2 y 6

LINE-2 IN
- VÍDEO IN, toma fonográfica (1)
- Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
- AUDIO IN, toma fonográfica (2)
- Nivel de entrada: 327 mVrms
- Impedancia de entrada: superior a 47 kiloohmios

LINE-3 IN
- VÍDEO IN, toma fonográfica (1)
- Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
- AUDIO IN, toma fonográfica (2)
- Nivel de entrada: 327 mVrms
- Impedancia de entrada: superior a 47 kiloohmios

LINE-2 OUT
- VÍDEO OUT, toma fonográfica (1)
- Señal de salida: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
- AUDIO OUT, toma fonográfica (2)
- Nivel de salida nominal: 327 mVrms
- Impedancia de carga: 47 kiloohmios
- Impedancia de salida: inferior a 10 kiloohmios

Generales

Requisitos de alimentación
- 220 – 240 V CA, 50 Hz

Consumo de energía
- 25 W (Normal)
- 2,7 W (AHORRO ENERGÍA ajustado en SÍ, sin descodificador)

Temperatura de funcionamiento
- 5°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento
- –20°C a 60°C

Dimensiones
- Aprox. 430 × 100 × 330 mm (an/al/prf)
- partes y controles externos incluidos

Masa
- Aprox. 4,8 kg

Accesorios suministrados

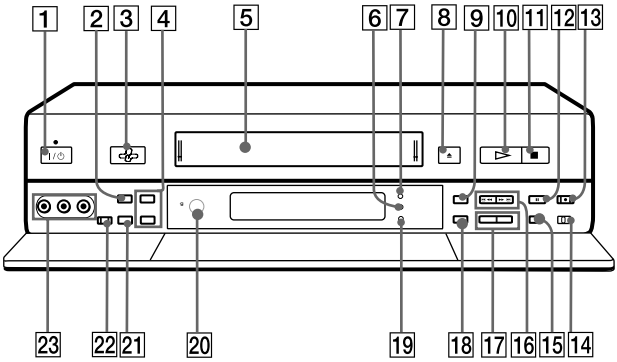
Mando a distancia (1)
Pilas tipo R6 (tamaño AA) (2)
Cable de antena (1)
Etiquetas SmartFile (5)
Controlador Set-Top Box (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice de componentes y controles

Para más detalles, consultar las páginas indicadas entre paréntesis ( )..

Panel frontal



1 I/⏻ (on/standby) botón/indicador (6)

2 Botón SMARTFILE (85)

3 Sensor SMARTFILE (92)

4 Botones CURSOR ↑/↓ (92)

5 Compartimiento de cintas

6 Indicador REALITY REGENERATOR (RR) (74)

7 Indicador SYNCHRO REC (68)

8 Botón ⏏ (expulsión) (50)

9 Botón SYNCHRO REC (68)

10 Botón ▷ (reproducción) (50)

11 Botón ■ (parada) (50)

12 Botón ❚❚ (pausa) (50)

13 Botón ● (grabación) (52), (81)

14 Interruptor COMMAND MODE (7)

15 Botón AUTO SET UP (21)/ RF (Radio Frequency) CHANNEL (18)

16 Botones ◀◀ (rebobinado) /▶▶ (avance rápido) (50)

17 Botones PROGRAM/TRACKING +/– (18), (21), (74)

18 Botón REALITY REGENERATOR (74)

19 Indicador SMARTFILE (92)

20 Sensor remoto (5)

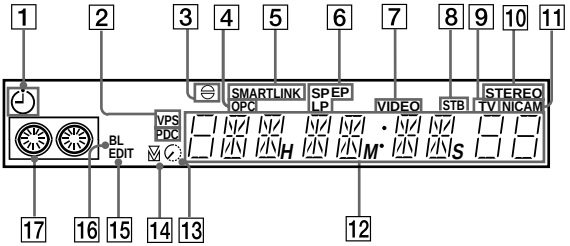
21 Botón OK

22 Botón SMARTFILE GENERATOR

23 Tomas LINE-2 IN VIDEO/AUDIO L/R (79)

continuación

Visor



1 Indicador Timer (56), (61)

2 Indicador VPS (sistema de programa de vídeo)/PDC (control de envío de programas) (59)

3 Indicador copia de audio (82)

4 Indicador OPC control de imagen óptimal) (74)

5 Indicador SMARTLINK (13)

6 Indicadores de velocidad de cinta (53)

7 Indicador VIDEO (53)

8 Indicador STB (53)

9 Indicador TV (55)

10 Indicador STEREO (71)

11 Indicador NICAM (SLV-SF990E solamente) (71)

12 Contador de tiempo/reloj/lindicador de línea/posición de programa (18), (50), (53)

13 Indicador de tiempo restante (54)

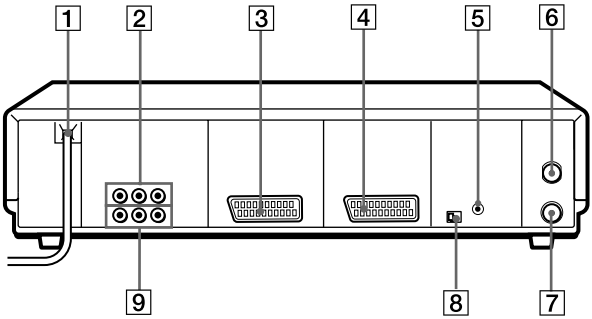
14 Indicador de seguimiento (74)

15 Indicador EDIT (81)

16 Indicador BL (Blank Time space = espacio libre) (92)

17 Indicador de cinta/de grabación (53)

Panel posterior



1 Cable de alimentación (11), (14)

2 LINE-3 IN
AUDIO R (right)/L (left)/VIDEO
ENTREE LIGNE-3
AUDIO D/G/VIDEO (entrada de audio derecha/izquierda)

3 Conector ☞ LINE-1 (TV)
☞ LIGNE-1 (TV) (11), (44)

4 Conector DECODER/⊖ LINE-4 IN
DECODEUR/⊖ ENTREE LIGNE-4
(descodificador/entrada línea 4) (44)

5 Toma STB CONTROL
CONTROLEUR STB (15)

6 Conector AERIAL IN
ANTENNE ENTREE (entrada de antena) (11), (14)

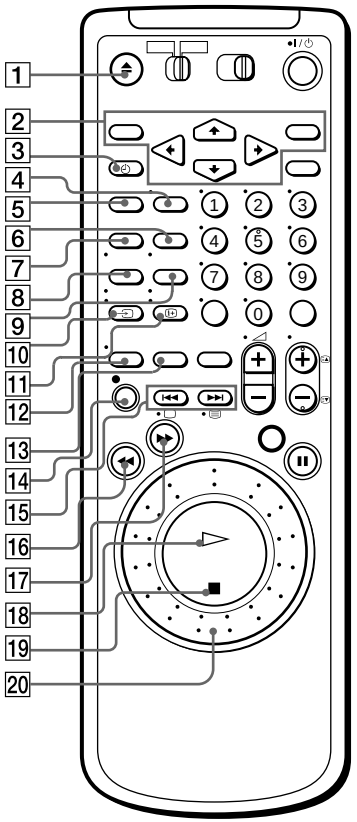
7 Conector AERIAL OUT
ANTENNE SORTIE (salida de antena) (11), (14)

8 Interruptor NTSC PB (reproducción NTSC) (49)

9 LINE-2 OUT
AUDIO R/L /VIDEO
SORTIE LIGNE-2
AUDIO D/G/VIDEO (salida de audio derecha/izquierda) (17)

continuación

Mando a distancia



1 Botón ⏏ EJECT(expulsión) (50)

2 Botones del menú (6)

Botón MENU
Botones CURSOR ↑/↓/←/→
Botón OK

3 Botón ⏲ TIMER (temporizador) (56), (61)

4 Botón AUDIO MONITOR (control audio) (6), (71)

5 Botón CLEAR (borrado) (49), (56), (69)

6 Botón AUDIO DUB* (copia de audio) (82)

7 Botón COUNTER/REMAIN* (contandor/restante) (54)

8 Botón Fastext*

9 Botón Fastext*

10 Botón ⇆ TV/VIDEO (6)

11 Botón DISPLAY (indicación) (54)

12 Botón WIDE (panorámico) (*para TV*) (7)

13 Botón SP (reproducción estándard)/LP (larga duración) (52)

14 Botón ● REC (grabación) (52), (66), (81)

15 Botones ⏮/⏭ INDEX SEARCH (búsqueda de índice) (73)
Botón de activación del TV
Botón selección de modo del TV(*para TV*) (6)
Botón (Teletexto) (*para TV*) (6)

16 Botón ◀◀ REW (rebobinado) (50), (64)

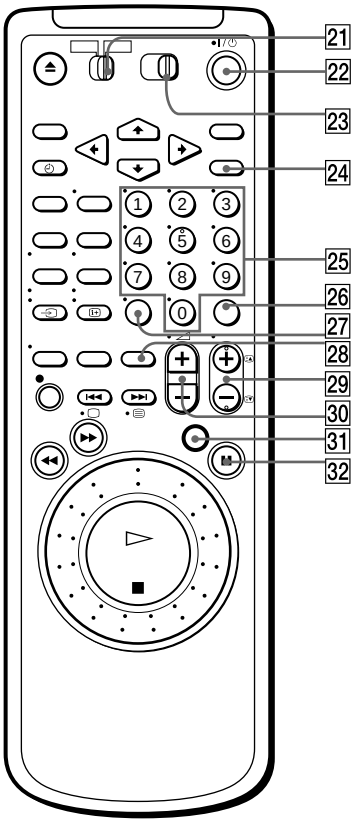
17 Botón ▶▶ FF (avance rápido) (50), (64)

18 Botón ▷ PLAY (reproducción) (50), (64)

19 Botón ■ STOP (parada) (50), (66)

20 Anillo Shuttle (64)

* Botones FASTEXT (*para TV*)



21 Interruptor de control remoto TV / VIDEO (5)

22 Botón I/⏻ (encendido/espera) (6), (61)

23 Interruptor COMMAND MODE (7)

24 Botón SMARTFILE (87)

25 Botones numéricos de programa (6), (27)

26 Botón STB (27)

27 Botón–/– –(decenas) (6), (54)

28 Botón INPUT SELECT (53), (61)

29 Botones PROG (programa) +/– (6), (35) (53)
Botones de acceso a la página de Teletexto ▲/▼ (*para TV*) (7)

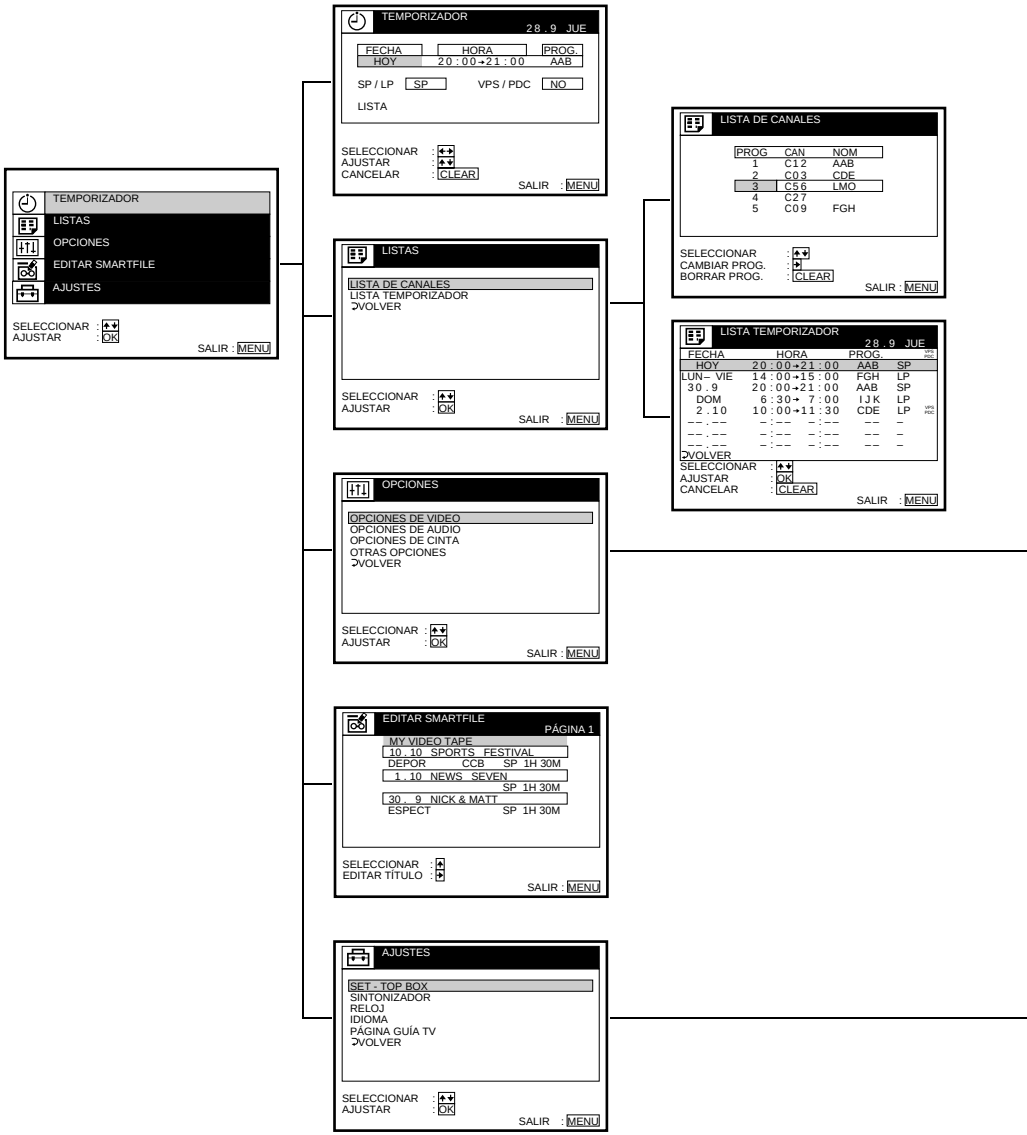
30 Botones (volumen) +/– (*para TV*) (6)

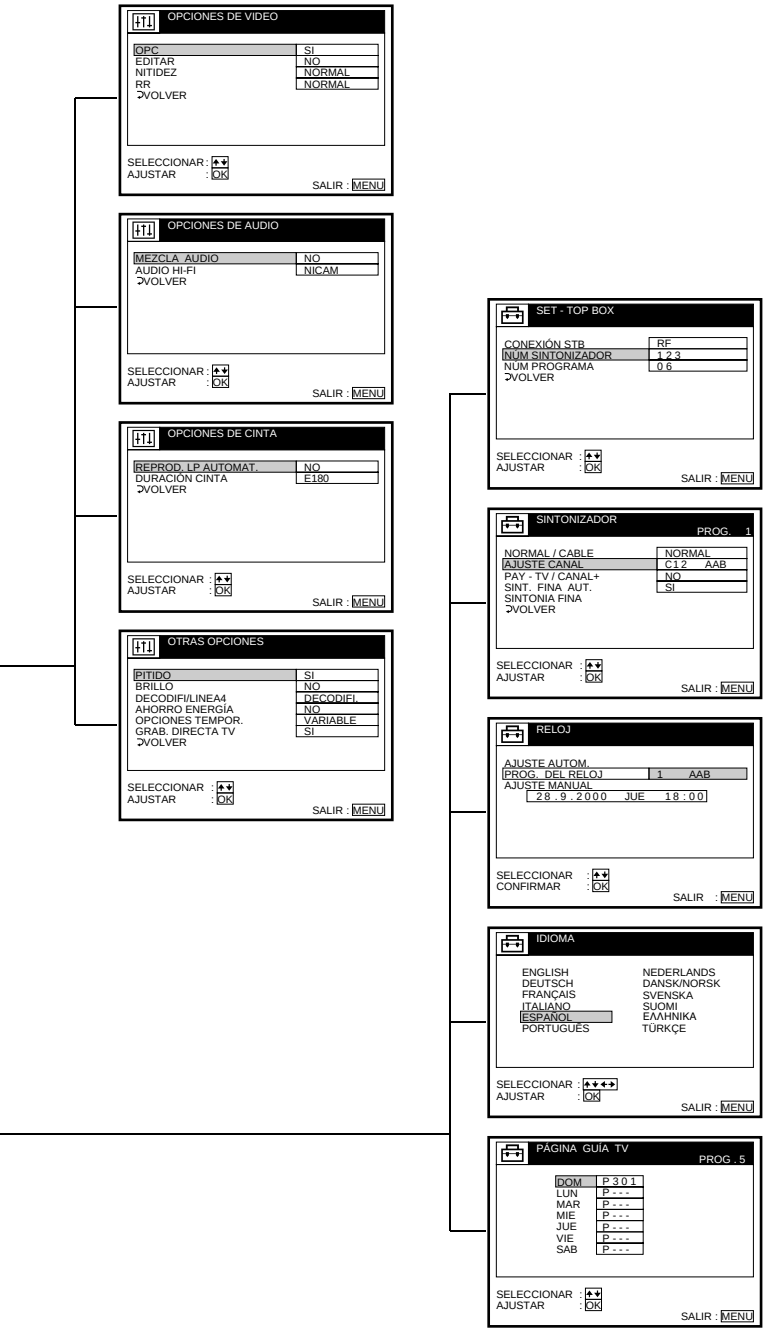
31 Botón JOG (64)

32 Botón ❚❚ PAUSE (50), (65)

Organigrama

Esta vídeograbadora está dotada de un sistema de indicaciones en pantalla que permite una selección visual, rápida y fácil de los diferentes menús. Consulte este organigrama para tener una visión global de los menús




OPCIONES DE VIDEO
OPC SI
EDITAR NO
NITIDEZ NORMAL
RR NORMAL
VOLVER
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
OPCIONES DE AUDIO
MEZCLA AUDIO NO
AUDIO HI-FI NICAM
VOLVER
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
OPCIONES DE CINTA
REPROD. LP AUTOMAT. NO
DURACIÓN CINTA E180
VOLVER
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
OTRAS OPCIONES
PITIDO SI
BRILLO NO
DECODIFI/LINEA4 DECODIFI.
AHORRO ENERGÍA NO
OPCIONES TEMPOR. VARIABLE
GRAB. DIRECTA TV SI
VOLVER
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
SET - TOP BOX
CONEXIÓN STB RF
NUM SINTONIZADOR 1 2 3
NUM PROGRAMA 0 6
VOLVER
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
SINTONIZADOR
PROG. 1
NORMAL / CABLE NORMAL
AJUSTE CANAL C12 AAB
PAY - TV / CANAL+ NO
SINT. FINA AUT. SI
SINTONIA FINA
VOLVER
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
RELOJ
AJUSTE AUTOM.
PROG. DEL RELOJ 1 AAB
AJUSTE MANUAL
28.9.2000 JUE 18:00
SELECCIONAR :
CONFIRMAR : OK
SALIR : MENU
IDIOMA
ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
NEDERLANDS
DANSK/NORSK
SVENSKA
SUOMI
EΛΛΗΝΙΚΑ
TÜRKÇE
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU
PÁGINA GUÍA TV
PROG . 5
DOM P 3 0 1
LUN P - - -
MAR P - - -
MIE P - - -
JUE P - - -
VIE P - - -
SAB P - - -
SELECCIONAR :
AJUSTAR : OK
SALIR : MENU

SONY

Sony International (Europe) GmbH
Advanced Technology Center Stuttgart
Hedelfinger Straße 61, D-70327 Stuttgart
Telefon (07 11) 58 58-0, Telefax (07 11) 58 58-235

DECLARATION OF CONFORMITY

We **Sony International (Europe) GmbH**

Hedelfinger Str. 61, 70327 Stuttgart, Germany

declare under our sole responsibility that the product

Category Name: **Video Cassette Recorder**

Model Name: **SLV-SF990D**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

Art.3.1 (a): **EN 60065 (1998)**

Art.3.1 (b): **EN 55013 (1990) + Am. 12 (1994), EN 55020 (1990), EN 61000-3-2 (1995), EN 61000-3-3 (1995), ETS 300683 (1997)**

Art.3.2 : **EN 300330 (1999)**

Art.3.3 : **not applicable**

following the provisions of **1999/5/EC, R&TTE** directive(s)

Germany, May 18, 2000

Hubert Klamm
Senior Manager
Product Compliance Europe

Geschäftsführung: Serge Foucher, Ian Gardner, Wolfdieter Grieß, Dr. Hans-Georg Junginger, Yoshio Kubo, Jean Michel Perbet
Amtsgericht Charlottenburg, HRB 73525

SONY

Sony International (Europe) GmbH
Advanced Technology Center Stuttgart
Hedelfinger Straße 61, D-70327 Stuttgart
Telefon (07 11) 58 58-0, Telefax (07 11) 58 58-235

DECLARATION OF CONFORMITY

We **Sony International (Europe) GmbH**

Hedelfinger Str. 61, 70327 Stuttgart, Germany

declare under our sole responsibility that the product

Category Name: **Video Cassette Recorder**

Model Name: **SLV-SF990E**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

Art.3.1 (a): **EN 60065 (1998)**

Art.3.1 (b): **EN 55013 (1990) + Am. 12 (1994), EN 55020 (1990), EN 61000-3-2 (1995), EN 61000-3-3 (1995), ETS 300683 (1997)**

Art.3.2 : **EN 300330 (1999)**

Art.3.3 : **not applicable**

following the provisions of **1999/5/EC, R&TTE** directive(s)

Germany, May 18, 2000

Hubert Klamm
Senior Manager
Product Compliance Europe

Geschäftsführung: Serge Foucher, Ian Gardner, Wolfdieter Grieß, Dr. Hans-Georg Junginger, Yoshio Kubo, Jean Michel Perbet
Amtsgericht Charlottenburg, HRB 73525

Ministerio de Fomento
Secretaría General de Comunicaciones

CERTIFICADO DE ACEPTACIÓN

En virtud de lo establecido en el Reglamento por el que se establece el procedimiento de certificación para los equipos a que se refiere el artículo 57 de la Ley General de Telecomunicaciones, aprobado por el Real Decreto 1787/1996, de 19 de julio (Boletín Oficial del Estado número 209 de 29 de agosto), se expide por la Secretaría General de Comunicaciones, el presente certificado de aceptación a favor de:

Nombre o razón social: SONY ESPAÑA S.A.
Dirección: C/SABINO ARANA, 42-44, 08028 BARCELONA
Teléfono: 93-4026566 Fax:93-4905870
Documento de identificación (CIF/NIF): A-08191827

y con número ***01 00 0220***

Para el equipo: GRABADOR DE VÍDEO
fabricado por: SONY FRANCE SA USINE D´ALSACE - FRANCIA
en: FRANCIA
marca: SONY
modelo: SLV-SF990D
y con certificado de examen de tipo número: 0259 00

con las advertencias indicadas en el Anexo I

acompañado de:

Declaracion de conformidad con el tipo realizada por:

Razón social: SONY ESPAÑA S.A.
Domicilio: C/SABINO ARANA, 42-44
Ciudad: BARCELONA
Provincia: BARCELONA

Cada uno de los equipos amparados por el presente certificado deberá incorporar la marcación siguiente:

E	**D.G.Tel.**	**01 00 0220**

de la forma indicada en el anexo I del Real Decreto 1787/1996, de 19 de julio (Boletín Oficial del Estado número 209 de 29 de agosto).

El plazo de validez del presente certificado finaliza el 07/04/2001

Y para que surta los efectos previstos en el artículo 57 de la Ley 11/1998, de 24 de abril, General de Telecomunicaciones; modificación de la Ley 32/1992, de 3 de diciembre, expido el presente certificado.

Madrid, 27 de Abril de 2000
EL SECRETARIO GENERAL, P.D. Resolución de 29/09/97 (B.O.E. 03/10/97)
El Subdirector General de Promoción y Normalización de Servicios de Telecomunicaciones

MINISTERIO DE FOMENTO
Secretaría General de Comunicaciones
SUB GRAL. DE PROMOCIÓN Y NORMALIZACIÓN DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES

Antonio Fernández-Pantaleón Díaz-Flores

Índice

A

Accesorios suministrados 4
Ahorro de energía 78
Ajuste
  imagen 37, 74
  seguimiento 74
Ajuste automático 21
Ajuste automático del reloj 25
Ajuste de la imagen. *Consulte* Ajuste
Ajuste del reloj 23
Ajustes del temporizador
  cancelación 69
  cmodificación 69
  comprobación 69
  grabación diaria/semanal 59, 63

B

Búsqueda
  a distintas velocidades 64
  mediante la función de índice 73

C

Cambio de le posición de programa 40
Canal Plus 44
Canal RF 18, 20
Conexión 79
  a un sistema estéreo 17
  al descodificador 44
  al Set-Top Box 15
  al TV con un conector EURO-AV (Scart) 11
  al TV solamente con un cable de antena 14
Contador 50
Control
  durante la grabación 72
  durante la reproducción 72
Copia de audio 82

D

Desactivación de posiciones de programa 42

E

Edición 79
Emisiones NICAM 71
Emisiones Zweiton 71

G

Grabación 52
  con el sistema ShowView 56
  del programa que se ve en el TV 55
  mientras ve otro programa 54
  programas bilingües 71
  protección 54
  sincronizada 67
Grabación con temporizador 56, 61
  con el sistema ShowView 56
  superposición de grabaciones con temporizador 70

I

Indicador TV 55

M

Mando a distancia 5
Modo EP 50
Modo LP 53
Modo SP 53

N

Nombre de la cadena
  ajuste 38
  cambio 38

O

OPC (control de imagen óptimal) 74
Opciones del menú 76

P

PAY-TV 44
PDC (control de envío de programas) 59
Pista de audio 72
Pista de audio hi-fi 72
Pista de audio normal 72
Preselección de canales 35

R

Reproducción 49
  a cámara lenta 65
  a distintas velocidades 50, 64
  fotograma a fotograma 65
  selección del sonido 72
RR (Reality Regenerator) 74

S

seguimiento. *Consulte* Ajuste
Selección del idioma 34
Set-Top Box
  ajuste 27
  connexión 15
  controlador 4
  línea pasiva 15
SINT FINA AUT (Sintonía fina automática) 37
Sistema de color
  ajuste 50
  sistemas de color compatibles 2
SMARTFILE 84
  borrado de datos de un programa no deseado 106
  demonstración 85
  Etiquetas SmartFile 4, 86
  grabación 86
  protección de un programa grabado 104
  registro de contenido de una cinta grabada en la etiqueta SmartFile 102
  selección 91
  verificación del contenido de una cinta 92
SMARTLINK 13
  conexión 11
  desactivación automática 13
  grabación directa del TV 13, 55
  menú con una sola pulsación 13
  NextView Download 13
  reproducción con una sola pulsación 13, 51
  temporizador con una sola pulsación 13
  transmisión programada 13

V

VPS (sistema de programa de vídeo) 59

Sony online
http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed in Europe